



Chicago
Pneumatic

Operator's Manual

CP90250 & CP90500 BATTERYLESS JUMP STARTER ULTRA CAPACITOR



WARNING

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool must read and understand these instructions before performing any such task.

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

SV

Svenska (Swedish)



VARNING



Läs noga igenom dessa säkerhetsinstruktioner liksom anvisningarna i säkerhetsguiden innan du börjar använda verktyget.

DE

Deutsch (German)



VORSICHT



Werkzeuge erst benutzen, wenn die nachstehenden Hinweise und die Regeln des Sicherheitsleitfadens gelesen und verstanden wurden

DA

Dansk (Danish)



ADVARSEL



Læs omhyggeligt, forstå og overhold disse instruktioner samt sikkerhedsforskrifterne, inden værktøjet tages i brug eller repareres.

FR

Français (French)



ATTENTION



Avant toute utilisation ou intervention sur l'outil, veillez à ce que les informations suivantes ainsi que les instructions fournies dans le guide de sécurité aient été lues, comprises et respectées.

NO

Norsk (Norwegian)



ADVARSEL



Før enhver bruk eller reparasjon av verktøyet skal de følgende instruksjonene og forskriftene i sikkerhetsheftet leses nøye.

ES

Español (Spanish)



ADVERTENCIA



Antes de utilizar la herramienta o intervenir sobre ella, asegúrese de que la información que figura a continuación, así como las instrucciones que aparecen en la guía de seguridad han sido leídas, entendidas y respetadas

FI

Suomen kieli (Finnish)



VAROITUS



Lue huolellisesti seuraavat ohjeet samoin kuin turvallisuusohjeet ennen työkalun käyttööntoita.

IT

Italiano (Italian)



ATTENZIONE



Prima di qualsiasi utilizzazione o intervento sull'attrezzo, verificate che le informazioni che seguono e le istruzioni contenute nella guida di sicurezza siano state lette, comprese e rispettate.

PT

Português (Portuguese)



AVISO



Antes de utilizar ou intervir na ferramenta, leia atentamente e respeite as informações seguintes assim como as instruções fornecidas no manual de segurança

NL

Nederlands (Dutch)



WAARSCHUWING



Voor gebruik of demontage van het gereedschap altijd eerst zekerstellen dat de navolgende informatie evenals de geleverde veiligheidsinstructies gelezen, begrepen en in acht genomen zijn.

EL

Ελληνικά (Greek)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Πριν από οποιαδήποτε χρήση ή επέμβαση στο εργαλείο, διαβάστε προσεκτικά, κατανοήστε και τηρήστε τις παρακάτω πληροφορίες, καθώς και τις οδηγίες που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο ασφαλείας.

RU

русский язык (Russian)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



До использования или вмешательства на инструменте необходимо прочитать, усвоить и соблюдать нижеследующую информацию, а также указания, приведенные в паспорте по технике безопасности.

PL

Polski (Polish)




OSTRZEŻENIE




Przed podjęciem użytkowania przyrządu czy jakichkolwiek działań z nim związanych – należy upewnić się, że instrukcje dostarczone razem z podrecznikiem d/s bezpieczeństwa zostały przeczytane, zrozumiane i będą przestrzegane.


DO NOT DISCARD - GIVE TO USER


CS **Česky ; čeština (Czech)**

 **VAROVÁNÍ**

 Aby nedošlo ke zranění, seznámte se před použitím či údržbou nástroje s následujícími informacemi a zvláště do-
dávanými bezpečnostními pokyny.


JA **日本語 (Japanese)**

 **警告**

 負傷のリスクを減らすため、ツールのご使用またはサービス（点検・手入れ）の前に、下記の情報と別添の安全のための指示をお読みになり、理解しておいていただくようお願いいたします。

SK **Slovenčina (Slovak)**

 **VAROVANIE**


 Aby sa znížilo riziko poranenia, prečítajte si nasledujúce informácie, ako aj osobitne priložené bezpečnostné opatrenia) a snažte sa im porozumieť.


HR **Hrvatski (Croatian)**

 **UPOZORENJE**

 Da bi se smanjio rizik od ozljede, prije upotrebe ili servisiranja alata, pročitajte i shvatite sljedeće informacije kao i odvojeno pružene sigurnosne upute.

HU **magyar (Hungarian)**

 **FIGYELEM**


 A szerszám használata vagy bármilyen más beavatkozás előtt a felhasználónak el kell olvasnia, meg kell értenie és a használat vagy beavatkozás során be kell tartania a következő, valamint a biztonsági útmutatóban szereplő utasításokat


RO **Română (Romanian)**

 **AVERTIZARE**


 În vederea reducerii riscului de accidentare, înainte de a folosi sau repara unealta, vă rugăm să citiți și să analizați următoarele informații, precum și instrucțiunile de siguranță suplimentare furnizate.


SL **Slovenščina (Slovene)**

 **OPOZORILO**


 Zaradi morebitnih poškodb, pred uporabo ali servisiranjem orodja, preberite in upoštevajte naslednje informacije, kakor tudi posebej priložena varnostna navodila


BG **български език (Bulgarian)**

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

 За да се избегне риска от наранявания, преди да пристъпите към работа с инструментa или към сервисното му обслужване, прочетете и разберете следната информация, както и отделно дадените инструкции за безопасност (Артикул №: 6159948710).


LT **Lietuvių kalba (Lithuanian)**

 **ĮSPĖJIMAS**


 Siekiant sumažinti sužeidimo pavojų, prieš naudodami arba taisydami įrankį perskaitykite ir išsėdėkite toliau išdėstytą informaciją, o taip pat ir atskirai pateiktas saugos instrukcijas


ET **Eesti keel (Estonian)**

 **HOIATUS**


 Selleks, et vähendada vigastuste ohtu, kõik kasutajad, paigaldamine, remont, hooldus, tarvikute vahetamist kohta või töötaad lähedal see tööriist peab lugema ja mõistma neid juhiseid, samuti eraldi sätestatud ohutusekirju, enne mis tahes sellise ülesande .


LV **Latviski (Latvian)**

 **BĪDINĀJUMS**


 Lai mazinātu bīstamību, pirms apkopes instrumenta lietošanas jāizlasa un jāizprot turpmākā informācija, kā arī atsevišķi dotie drošības tehnikas noteikumi.

KO **한국어 (Korean)**

 **한국어**

 부상 위험을 줄이기 위해 공구를 사용하거나 수리하기 전에 별도로 제공된 안전 지침과 다음 정보를 읽고 숙지해 주십시오.


ZH **中文 (Chinese)**

 **警告**

 要使用、安装、修理、维护，在更换附件，或接近该工具的工作必须阅读并理解这些说明，并分别提供的安全指令，执行任何任务等前减少伤害，每个人的风险。

TR **Türkçe (Turkish)**

 **UYARI**

 Yaralanma riskini azaltmak için, aracı kullanmadan ya da araca bakım yapmadan önce, aşağıdaki bilgilerden yani sıra, ayrıca sağlanan güvenlik talimatlarını okuyun ve anlayın

SAFETY INSTRUCTIONS

• DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

- Always use eye protection during operation.
- **WARNING!** Use of accessories or an attachment not recommended or sold by the Batteryless Jump Starter's manufacturer may result in personal injury and/or damage to the device.
- Always carefully handle the Jumper cables and use the plugs to connect and disconnect the automatic adaptor charger. Never pull on the cables.
- Do not recharge the Batteryless Start jumper with a damaged plug or cord.
- The Batteryless Jump Starter may be used in all weather conditions. However, never allow the device to become heavily covered, soaked or submerged in water. Do not charge the device in a wet environment. Never attempt to charge or boost a frozen battery.
- Never allow the positive (red) and negative (black) clamps to contact each other or allow them to contact the same piece of metal or post. Always avoid any short circuit.
- Do not operate the Device in an explosive environment or near sparks, flames and flammables such as gasoline etc.
- Never smoke while operating the Device or near any vehicle battery.
- Do not attempt to repair a damaged Batteryless start jumper by yourself. Always have repairs performed by the manufacturer or an authorized agent. (such attempts will void warranty)
- Read owner's manual entirely carefully. Please also read your vehicle's user manual to make sure there are no specific precautions you should be aware of.
- Please wear safety equipment, including safety glasses and gloves. Car batteries produce explosive gases that can cause damages.
- Use only in a well-ventilated area.
- Do not disassemble Batteryless Jump Starter. Take it to a qualified service professional or designated service center for control. Incorrect assembly may result in fire or electrical shock.
- Keep out of reach of children. Not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the Batteryless Supercap Start Booster.
- Do not use or recharge the Batteryless Supercap Start Booster if damaged. Take it to a qualified person for inspection and repair.
- The Batteryless Jump Starter is not designed to be installed as a replacement for a vehicle battery.
- Make sure jump started vehicle is in park position and the emergency brake is engaged.
- Do not turn on any electronics before jump starting and make sure the ignition key is in the "OFF" position.
- Wear eye glassed and protective clothing when working near lead-acid batteries.
- Never smoke or allow a spark or flame in the vicinity of the battery or engine.
- **WARNING:** Read the operating instructions thoroughly and take these precautions when operating the Batteryless Jump Starter :
- Pay attention that the terminal voltage of the Batteryless Jump Starter corresponds with the data of the vehicle battery or batteries. Use this device with proper cranking amperage and capacity for the application. Non-adherence to this may result in damage to vehicle electronics, damage to the unit and may increase the risk of a dangerous explosion.
- Pay attention to any potential moving parts in a vehicle engine compartment. Always keep the Batteryless Jump Starter and yourself clear of any potential moving parts and position the device in a stable location while starting a vehicle.
- After starting a vehicle, DO NOT leave the Batteryless Jump Starter connected for more than 2 minutes with runner engine. Danger! Risk of explosion! Always disconnect the clamps one at a time starting with the negative and then the positive. Then turn the main switch to "OFF" position.
- To avoid any short-circuit of current and to protect the clamps, positive (red) and negative (black) clamps must always be stored in the specially designed holders when not in use. Use the cable holders to store the cable neatly on the unit.
- Have your Batteryless Jump Starter safety inspected by an authorized agent of the manufacturer. (every 3 years).



TECHNICAL DATA

Model	Voltage	Amp. Max	Starting Current	Capacitor life	Full Charging Time	Weight
CP90250	12 V	8 000 A peak	1 300 A	1 000 000 cycles	30 sec. By running engine 6-7 Hours by AC adaptor	8.5 kg
CP90500	12 V	9 000 A peak	1 800 A	1 000 000 cycles	30 sec. By running engine 6-7 Hours by AC adaptor	9.5 kg

MACHINE TYPE(S)

- This product is designed to help to start vehicle engine in case of emergency. No other use permitted. For professional use only.
- Please read the instructions carefully before starting the machine.

OPERATION

The Batteryless Jump Starter relies on the instant recharging of supercapacitors rather than stored electric energy like batteries. Therefore, it can be stored for years without regular recharges. It's totally maintenance free!

CAUTION: Before first use make sure to charge the Batteryless Jump Starter with the supplied automatic charger adaptor for at least 8 hours.

Checking the power level of the Batteryless Jump Starter

- Press the yellow test button for 2-5 seconds. The power level will be displayed with LEDs lights.
- Make sure the unit is fully charged before using it (the 5 LEDs lights must be on).
- If the power level lit until the yellow LEDs light, the device should be recharged before use.

Charging the Batteryless Jump Starter with the automatic charger adaptor

- Make sure the clamps are secure in their respective designated holders before charging.
- Make sure the charger adaptor and Batteryless Jump Starter are placed in a well-ventilated, dry, non-flammable area during charge.
- Simply plug the charger adaptor into the AC power outlet and then into the socket on the Batteryless Jump Starter .
- Turn the main switch to the "ON" position.
- The charger included with your device is fully automatic and may be left on and connected when the Batteryless Jump Starter is fully charged.

To keep the Batteryless Jump Starter ready to use, recharge it at least every 90 days with the supplied automatic charger adaptor. However, when not in use it is strongly recommended to always keep it connected to the supplied automatic charger adaptor to be used anytime.

Charging the Batteryless Jump Starter through the clamps with a running vehicle

Note: Charging with a running vehicle requires much shorter time than charging with the automatic charger adaptor.

Caution: Charging with a running vehicle is not automatic and requires the operator to manually observe the charging of the Batteryless Jump Starter and the power level status. Always make sure the vehicle is running and never leave the Batteryless Jump Starter connected for long time and charging unattended.

Caution : Make sure to use this 12V Batteryless Jump Starter with a 12V battery or vehicle.

1. Make sure the vehicle ignition is in the "OFF" position.
2. Make sure the main switch of the Batteryless Jump Starter is on the "OFF" position
3. Connect first the positive (red) clamp to the positive terminal of the battery
4. Then connect the negative (black) clamp to the negative terminal of the battery, or to the block of the engine or to the frame of the vehicle (ground)
5. Make sure the device is stable and the cables are not in the path of moving belts, fans, etc...
6. Make sure the reverse polarity alarm is not making a loud noise and blinking.
7. Once the clamps are positioned correctly, start the vehicle
8. Turn the main switch to the "ON" position

The Batteryless Jump Starter will charge automatically within a few seconds.

Caution : DO NOT leave it connected for more than 2 minutes.

To check the power level status, press the yellow test button for 2-5 seconds.

9. When the Batteryless Jump Starter is charged, turn the main switch to "OFF" position.
10. Always disconnect the clamps one at a time starting with the negative (black) and then the positive (red).
11. Store both clamps in their respective designated holders.

Jump starting a 12V vehicle and charging the Batteryless Jump Starter

Caution: Make sure to use this 12V Batteryless Jump Starter with a 12V battery or vehicle.

1. Make sure the vehicle ignition is in the "OFF" position and turn off ALL electronics in the vehicle (air conditioning, radio, lights, etc.)
2. Make sure the Batteryless Jump Starter is fully charged and the main switch is on the "OFF" position
3. Connect first the positive clamp (red) to the positive terminal of the battery
4. Then connect the negative (black) clamp to the negative terminal of the battery, or to the block of the engine or to the frame of the vehicle (ground)
5. Make sure the device is stable and the cables are not in the path of moving belts, fans, etc...
6. Make sure the reverse polarity alarm is not making a loud noise and blinking
7. Once the clamps are positioned correctly, turn the main switch to the "ON" position
8. Stay clear off the device and the vehicle battery. Attempt to start the vehicle

Caution: Should the vehicle refuse to start within 3-10 seconds, have the Batteryless Jump Starter cool down a minimum of 3 minutes before you attempt to start the vehicle again.

WARNING! OVERUSE MAY INCREASE THE RISK OF AN EXPLOSION, PERSONAL INJURY OR SEVERE DAMAGE TO THE UNIT. ATTEMPTS TO START ALWAYS HAVE TO BE VERY SHORT.

9. Once the vehicle is started, the Batteryless Jump Starter will charge automatically.

Caution : DO NOT leave it connected for more than 2 minutes.

10. When the Batteryless Jump Starter is charged, turn the main switch to "OFF" position.
11. Always disconnect the clamps one at a time starting with the negative (black) and then the positive (red).
12. Store both clamps in their respective designated holders.

DISPOSAL

- The disposal of this equipment must follow the legislation of the respective country.
- All damaged, badly worn or improperly functioning devices MUST BE TAKEN OUT OF OPERATION.
- **Repair only by technical maintenance staff.**



Do not dispose of electric tools together with household waste material!

According to Directive 2012/19/EU concerning Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), this product must be recycled. Please contact your „Customer Centre“ or consult the website „www.cp.com“ to find out where you can recycle this product.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We : **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC 1815 Overview Drive Rock Hill, SC 29730 - USA**

Machine type(s): **Batteryless Jump Starter**

Declare under our sole responsibility that the product(s): **CP90250 & CP90500** Serial Number: **00001 - 99999**

Origin of the product : **Switzerland**

is in conformity with the requirements of the council Directives on the approximation of the laws of the Member States relating : to "Low voltage" **2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC)**

applicable harmonised standard(s) :

EN 60335-2-29:2004 /A2:2010, EN 55014-2:1997+A1:2001, A2:2008, EN 60335-1: 2002/A15: 2011 + A11:2014

EN 61000-6-1:2007, EN 55014-1:2006/A1:2009, EN 61000-6-3:2007 + /A1:2011, EN62233

Name and position of issuer : **Pascal Roussy (R&D Manager)**

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'P. Roussy'.

Place & Date : Saint-Herblain, 04/2017

Technical file available from EU headquarter. Pascal Roussy R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2017, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product Liability.

Original Instructions

SICHERHEITSHINWEISE

• NICHT WEGWERFEN - AN BENUTZER WEITERLEITEN

- Während des Betriebs immer einen Augenschutz tragen.
- **WARNUNG!** Die Verwendung von Zubehörteilen oder Aufsätzen, die nicht vom Hersteller des batterielosen Starthilfegeräts empfohlen oder verkauft werden, können zu Verletzungen und/oder einer Beschädigung des Geräts führen.
- Gehen Sie mit den Starthilfekabeln stets vorsichtig um und verwenden Sie immer die Stecker, um den automatischen Ladeadapter anzuschließen bzw. zu trennen. Ziehen Sie niemals an den Kabeln.
- Laden Sie das batterielose Superkondensator-Starthilfegerät bei einem beschädigten Stecker oder Kabel nicht auf.
- Das batterielose Starthilfegerät kann unter allen Wetterbedingungen verwendet werden. Lassen Sie jedoch niemals zu, dass das Gerät schwer mit Wasser bedeckt, durchnässt oder in Wasser eingetaucht wird. Laden Sie das Gerät nicht in einer feuchten Umgebung auf. Versuchen Sie niemals, eine gefrorene Batterie aufzuladen.
- Lassen Sie niemals zu, dass die (rote) Plus-Klemme und die (schwarze) Minus-Klemme miteinander in Kontakt kommen oder dass diese dasselbe Metallstück oder denselben Stab berühren. Vermeiden Sie stets Kurzschlüsse.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosiven Umgebung oder in der Nähe von Funken, Flammen oder brennbaren Stoffen wie beispielsweise Benzin usw.
- Während der Verwendung des Geräts oder in der Nähe einer Fahrzeugbatterie niemals rauchen.
- Versuchen Sie nicht, ein beschädigtes batterieloses Superkondensator-Starthilfegerät selbst zu reparieren. Lassen Sie Reparaturen stets vom Hersteller oder einer zugelassenen Kundendienststelle vornehmen. (Ansonsten wird die Garantie ungültig.)
- Lesen Sie die Betriebsanleitung vollständig und sorgfältig durch. Lesen Sie bitte auch Ihr Fahrerhandbuch, um sicherzustellen, dass keine speziellen Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden müssen.
- Bitte tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, einschließlich einer Schutzbrille und Schutzhandschuhe. Autobatterien erzeugen explosive Gase, die Schäden verursachen können.
- Nur in einem gut belüfteten Bereich verwenden.
- Das batterielose Starthilfegerät darf nicht zerlegt werden. Lassen Sie es bei Bedarf von einer entsprechend qualifizierten Servicekraft oder einer Kundendienststelle überprüfen. Ein unsachgemäßer Zusammenbau kann zu Bränden oder einem Stromschlag führen.
- Außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Diese Gerät darf nicht von Kindern oder Personen verwendet werden, die verminderte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten haben oder nicht über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, außer sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Geräts unterwiesen bzw. dabei beaufsichtigt.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie mit dem batterielosen Superkondensator-Starthilfegerät nicht spielen.
- Ein beschädigtes batterieloses Superkondensator-Starthilfegerät darf nicht verwendet oder wieder aufgeladen werden. Lassen Sie es von einer qualifizierten Person überprüfen und reparieren.
- Das batterielose Starthilfegerät ist nicht als Ersatz für eine Fahrzeugbatterie vorgesehen.
- Stellen Sie sicher, dass sich das fremdgestartete Fahrzeug in Park-Position befindet und die Handbremse angezogen wurde.
- Schalten Sie vor dem Fremdstarten keine Elektronik ein und stellen Sie sicher, dass sich der Zündschlüssel in Stellung „AUS“ befindet.
- Tragen Sie bei Arbeiten in der Nähe von Bleibatterien einen Augenschutz und Schutzkleidung.
- In der Nähe der Batterie oder des Motors niemals rauchen; es dürfen sich auch keine Funken oder Flammen in deren Nähe befinden.
- **WARNUNG:** Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und treffen Sie beim Gebrauch des batterielosen Starthilfegeräts die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:
 - Achten Sie darauf, dass die Klemmenspannung des batterielosen Starthilfegeräts den Fahrzeugbatterie-Angaben entspricht. Verwenden Sie das Gerät mit der für die Anwendung richtigen Kapazität und Stromstärke zum Anlassen. Eine Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu einer Beschädigung der Fahrzeugelektronik oder einer Beschädigung des Geräts führen und das Risiko einer gefährlichen Explosion erhöhen.
 - Achten Sie auf möglicherweise bewegliche Teile im Motorraum des Fahrzeugs. Halten Sie sich und das batterielose Starthilfegerät stets von möglicherweise beweglichen Teilen fern und achten Sie darauf, dass sich das Gerät in einer stabilen Position befindet, während Sie das Fahrzeug starten.
 - Lassen Sie das batterielose Starthilfegerät nach dem Starten des Fahrzeugs bei laufendem Motor NICHT länger als 2 Minuten angeschlossen. Gefahr! Explosionsrisiko! Trennen Sie die Klemmen stets einzeln nacheinander – zuerst die Minus-Klemme und dann die Plus-Klemme. Drehen Sie dann den Hauptschalter auf „AUS“.
 - Zur Vermeidung von Kurzschlüssen und zum Schutz der Klemmen müssen die (rote) Plus-Klemme und die (schwarze) Minus-Klemme bei Nichtverwendung immer in ihren speziell hierfür vorgesehenen Haltern aufbewahrt werden. Verwenden Sie die Kabelhalter, um die Kabel ordentlich am Gerät zu verstauen.
- Lassen Sie von einer vom Hersteller zugelassenen Kundendienststelle eine Sicherheitsprüfung Ihres batterielosen Starthilfegeräts ausführen. (Dies sollte alle 3 Jahre erfolgen.)



TECHNISCHE DATEN

Modell	Spannung	Amp. Max	Ein Anlaufstrom	Lebensdauer des Kondensators	Ladezeit bis zum vollständigen Aufladen	Gewicht
CP90250	12 V	8 000 A Höchstwert	1 800 A	1 000 000 cycles	30 Sek. Über laufenden Motor 6–7 Stunden über Wechselstromadapter	8,5 kg
CP90500	12 V	9 000 A Höchstwert	1 800 A	1 000 000 cycles	30 Sek. Über laufenden Motor 6–7 Stunden über Wechselstromadapter	9,5 kg

TYP(EN)

- Das batterielose Starthilfegerät ist nur zum Starten von Motorren mit 12V Batterie zu benutzen. Keine andere Verwendung zulässig. Nur für professionelle Verwendung.
- Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie die Maschine starten.

BEDIENUNG

Das Funktionsprinzip des batterielosen Starthilfegeräts basiert auf dem sofortigen erneuten Aufladen von Superkondensatoren anstatt auf gespeicherter elektrischer Energie, wie sie beispielsweise von Batterien bereitgestellt wird. Das Gerät kann deshalb über Jahre hinweg ohne regelmäßige neue Aufladevorgänge aufbewahrt werden. Es ist völlig wartungsfrei!

ACHTUNG: Stellen Sie vor der ersten Verwendung sicher, dass das batterielose Starthilfegerät mindestens 8 Stunden lang mit dem mitgelieferten automatischen Ladeadapter aufgeladen wird.

Überprüfung des Strompegels des batterielosen Starthilfegeräts

- Drücken Sie 2 bis 5 Sekunden lang die gelbe Prüftaste. Der Strompegel wird über die LEDs angezeigt.
- Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass das Gerät vollständig aufgeladen ist (die 5 LEDs müssen leuchten).
- Wenn die LEDs für den Strompegel gelb leuchten, sollte das Gerät vor der Verwendung wieder aufgeladen werden.

Aufladen des batterielosen Starthilfegeräts mit dem mitgelieferten automatischen Ladeadapter

- Stellen Sie vor dem Aufladen sicher, dass sich die Klemmen sicher in den vorgesehenen Haltern befinden.
- Stellen Sie sicher, dass sich der Ladeadapter und das batterielose Starthilfegerät während des Aufladens in einem gut belüfteten, trockenen Bereich befinden, in dem keine Brandgefahr besteht.
- Schließen Sie den Ladeadapter einfach an der Wechselstromsteckdose und dann an die Anschlussdose am batterielosen Starthilfegerät an.
- Drehen Sie den Hauptschalter auf „EIN“.
- Das mit Ihrem Gerät gelieferte Ladegerät ist vollautomatisch und kann eingeschaltet und angeschlossen bleiben, wenn das batterie-lose Starthilfegerät vollständig aufgeladen ist.

Damit das batterielose Starthilfegerät stets einsatzbereit bleibt, sollten Sie es mindestens nach jeweils 90 Tagen mit dem mitgelieferten automatischen Ladeadapter aufladen. Bei Nichtverwendung des Geräts empfiehlt es sich unbedingt, es stets am mitgelieferten automatischen Ladeadapter angeschlossen zu lassen, um so jederzeit verwendbar zu sein.

Aufladen des batterielosen Starthilfegeräts über die Klemmen bei laufendem Fahrzeug.

Hinweis: Bei laufendem Fahrzeug wird zum Aufladen erheblich weniger Zeit benötigt als mit dem automatischen Ladeadapter.

Achtung: Das Aufladen bei laufendem Fahrzeug erfolgt nicht automatisch. Während des Aufladens des batterie-losen Starthilfegeräts müssen der Aufladevorgang des Geräts und der Strompegel-Status beobachtet werden. Stellen Sie stets sicher, dass das Fahrzeug läuft, und lassen Sie das batterie-lose Starthilfegerät niemals unbeaufsichtigt für lange Zeit angeschlossen und im Auflademodus.

Achtung: Stellen Sie sicher, dass Sie das batterie-lose 12V-Starthilfegerät mit einer 12V-Batterie oder einem entsprechenden Fahrzeug verwenden.

1. Achten Sie darauf, dass die Zündung AUSGESCHALTET ist.
2. Stellen Sie sicher, dass sich der Hauptschalter des batterie-losen Starthilfegeräts in „AUS“-Stellung befindet.
3. Schließen Sie zuerst die (rote) Plus-Klemme an den Pluspol der Batterie an.
4. Schließen Sie dann die (schwarze) Minus-Klemme an den Minuspol der Batterie oder an den Motorblock oder den Fahrzeugrahmen (Masse) an.
5. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher positioniert ist und die Kabel keine beweglichen Riemen, Gebläse usw. behindern könnten.
6. Stellen Sie sicher, dass der Alarm für umgekehrte Polarität nicht ertönt und blinkt.
7. Starten Sie das Fahrzeug, nachdem die Klemmen korrekt positioniert wurden.
8. Drehen Sie den Hauptschalter auf „EIN“.

Das batterie-lose Starthilfegerät wird innerhalb weniger Sekunden automatisch aufgeladen.

Achtung : NICHT länger als 2 Minuten angeschlossen lassen.

Zur Überprüfung des Strompegel-Status drücken Sie die gelbe Prüftaste 2 bis 5 Sekunden lang.

9. Drehen Sie den Hauptschalter auf „AUS“, wenn das batterielose Starthilfegerät aufgeladen ist.
10. Trennen Sie die Klemmen stets einzeln nacheinander – zuerst die (schwarze) Minus-Klemme und dann die (rote) Plus-Klemme.
11. Bewahren Sie beide Klemmen in ihren jeweiligen Haltern auf.

Fremdstarten eines 12V-Fahrzeugs und Aufladen des batterielosen Starthilfegeräts

Achtung : Stellen Sie sicher, dass Sie das batterielose 12V-Starthilfegerät mit einer 12V-Batterie oder einem entsprechenden Fahrzeug verwenden.

1. Stellen Sie sicher, dass die Zündung AUSGESCHALTET ist und schalten Sie die GESAMTE Elektronik im Fahrzeug aus (Klimaanlage, Radio, Lichter usw.).
2. Stellen Sie sicher, dass das batterielose Starthilfegerät vollständig aufgeladen ist und sich der Hauptschalter in „AUS“-Stellung befindet.
3. Schließen Sie zuerst die (rote) Plus-Klemme an den Pluspol der Batterie an.
4. Schließen Sie dann die (schwarze) Minus-Klemme an den Minuspol der Batterie oder an den Motorblock oder den Fahrzeughafen (Masse) an.
5. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher positioniert ist und die Kabel keine beweglichen Riemen, Gebläse usw. behindern könnten.
6. Stellen Sie sicher, dass der Alarm für umgekehrte Polarität nicht ertönt und blinkt.
7. Nachdem die Klemmen korrekt positioniert wurden, drehen Sie den Hauptschalter auf „EIN“.
8. Halten Sie sich vom Gerät und der Fahrzeugbatterie fern. Versuchen Sie, das Fahrzeug zu starten.

WICHTIG: Falls sich das Fahrzeug nicht innerhalb von 3 bis 10 Sekunden starten lässt, lassen Sie das batterie-lose Starthilfegerät mindestens 3 Minuten abkühlen, bevor Sie einen erneuten Startversuch unternehmen.

WARNUNG: EIN ZU HÄUFIGER GEBRAUCH KANN DAS EXPLOSIONSRISIKO SOWIE AUCH DAS RISIKO VON VERLETZUNGEN ODER ERNSTHAFTEN GERÄTESCHÄDEN ERHÖHEN. STARTVERSUCHE MÜSSEN IMMER VON SEHR KURZER DAUER SEIN.

9. Nach dem Fahrzeugstart wird das batterielose Starthilfegerät automatisch geladen..

Achtung : NICHT länger als 2 Minuten angeschlossen lassen.

10. Drehen Sie den Hauptschalter auf „AUS“, wenn das batterielose Starthilfegerät aufgeladen ist.
11. Trennen Sie die Klemmen stets einzeln nacheinander – zuerst die (schwarze) Minus-Klemme und dann die (rote) Plus-Klemme.
12. Bewahren Sie beide Klemmen in ihren jeweiligen Haltern auf.

ENTSORGUNG

- Die Entsorgung dieser Geräte muss der Gesetzgebung des jeweiligen Landes folgen.
- Alle beschädigten, stark abgenutzten oder falsch funktionierenden Geräte MÜSSEN AUSSER BETRIEB GENOMMEN WERDEN.
- **Nur von technischem Wartungspersonal zu reparieren.**



Elektrowerkzeuge gehören nicht in den Hausmüll!

Gemäß der Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) muss dieses Produkt wiederverwertet werden.

Wenden Sie sich an Ihren Kundendienst oder gehen Sie auf die Website "www.cp.com", um zu erfahren, wo es Sammelstellen für das Recycling des Produkts gibt.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir: **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC 1815 Clubhouse Drive Rock Hill, SC 29730 - USA**

Typ(en): **Batterieloses Starthilfegerät**

Wir erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt: **CP90250 & CP90500** Seriennummer: **00001 - 99999**

Produkt Herkunft : **Switzerland**

den Anforderungen der EG-Richtlinie zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten entspricht: für "Maschinen" "Low voltage" **2014/35/EU (LVD) & 2014/30/EU (EMC)**

Geltende harmonisierte Norme(n):

EN 60335-2-29:2004 /A2:2010, EN 55014-2:1997+A1:2001, A2:2008, EN 60335-1: 2002/A15: 2011 + A11:2014

EN 61000-6-1:2007, EN 55014-1:2006/A1:2009, EN 61000-6-3:2007 + /A1:2011, EN62233

Name und Position des Ausstellers : **Pascal Roussy (R&D Manager)**

Ort und Datum : Saint-Herblain, 04/2017

Technische Datei bei EU-Hauptbüro erhältlich. Pascal Roussy R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2017, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Alle Rechte vorbehalten. Jede nicht ausdrücklich genehmigte Verwendung oder Vervielfältigung des Inhalts, ob ganz oder auszugsweise, ist untersagt. Dies gilt insbesondere auch für Handelsmarken, Modellbezeichnungen, Teilenummern und Zeichnungen. Nur vom Hersteller zugelassene Ersatzteile benutzen! Schäden oder Funktionsstörungen, die durch die Verwendung nicht autorisierter Teile verursacht wird, wird von der Garantie oder Produkthaftung nicht abgedeckt.

CONSIGNES DE SECURITE

• CONSERVER ET DONNER IMPÉRATIVEMENT A L'UTILISATEUR

- Portez des lunettes de protection pendant l'utilisation de l'appareil.
- **AVERTISSEMENT !** L'utilisation d'accessoires ou de pièces non conseillés ou non vendus par le fabricant du Batteryless Jump Starter peut entraîner des blessures ou l'endommagement de l'appareil.
- Manipulez les câbles de pontage avec soin et utilisez les pinces pour connecter et déconnecter l'adaptateur de charge automatique. Ne tirez pas sur les câbles.
- Ne rechargez pas le Batteryless Supercap Start Booster si un câble ou un cordon sont endommagés.
- Le Batteryless Jump Starter peut être utilisé par tout temps. Toutefois, veillez à ce que l'appareil ne soit pas couvert de neige, et ne baigne pas dans l'eau. Ne rechargez pas l'appareil dans un endroit humide. Ne tentez pas de charger ou de booster une batterie gelée.
- Veillez à ce que la pince positive (rouge) et la pince négative (noire) n'entrent pas en contact ou ne viennent pas en contact avec la même pièce métallique. Évitez tout court-circuit.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un environnement explosif ou près d'étincelles, de flammes ou de produits inflammables tels que l'essence, etc.
- Ne fumes pas près de l'appareil ni près d'une batterie de voiture.
- Ne tentez pas de réparer vous-même un Batteryless Supercap Start Booster endommagé. Faites réparer l'appareil par le fabricant ou un agent autorisé. (ces tentatives annuleraient la garantie)
- Lisez attentivement et en totalité le manuel du propriétaire. Lisez également le manuel du véhicule pour vous prendre connaissance de toutes les précautions qui peuvent être mentionnées.
- Utilisez des vêtements de protection, y compris des lunettes et des gants. Les batteries d'automobiles produisent des gaz explosifs qui peuvent provoquer des dommages.
- N'utilisez l'appareil qu'en extérieur ou dans un local bien ventilé.
- Ne démontez pas le Batteryless Jump Starter. Apportez-le à un professionnel ou un centre d'entretien pour contrôle. Un montage incorrect peut être à l'origine d'un incendie ou d'une secousse électrique.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ni des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou de personnes qui manquent de connaissances ou d'expérience à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec le Batteryless Supercap Start Booster.
- N'utilisez pas et ne rechargez pas le Batteryless Supercap Start Booster s'il est endommagé. Apportez-le à un professionnel ou un centre d'entretien pour réparation.
- Le Batteryless Jump Starter n'est pas conçu pour remplacer une batterie de voiture.
- Veillez à ce que le véhicule à démarrer soit convenablement stationné et que le frein de stationnement soit serré.
- Avant le démarrage, arrêtez tous les équipements électriques et veillez à ce que la clé de contact soit sur la position « ARRÊT ».
- Portez les lunettes et des vêtements de protection quand vous travaillez près de batteries au plomb.
- Ne fumez pas et veillez à ce qu'aucune étincelle ni flamme ne soient produites près de la batterie ou du moteur.
- **AVERTISSEMENT :** Lisez les instructions d'utilisation et respectez les précautions qui suivent lors de l'utilisation du Batteryless Jump Starter :
- Assurez-vous que la tension du Batteryless Jump Starter correspond à celle de la batterie ou des batteries du véhicule. Utilisez cet appareil pour l'ampérage de démarrage convenable et la capacité requise pour l'application. Le non-respect de ces consignes peut entraîner l'endommagement de l'électronique du véhicule ou de l'appareil et accroître le risque d'explosion dangereuse.
- Veillez aux pièces mobiles à l'intérieur du compartiment du véhicule. Tenez le Batteryless Jump Starter et vous-même à l'écart des pièces mobiles et placez l'appareil dans une position stable lors du démarrage du véhicule.
- Après le démarrage, **NE LAISSEZ PAS** le Batteryless Jump Starter connecté plus de 2 minutes tandis que le moteur tourne. Danger ! Risque d'explosion ! Débranchez les pinces l'une après l'autre, en commençant par la pince négative puis par la pince positive. Cela fait, placez l'interrupteur principal sur la position « ARRÊT ».
- Pour éviter les courts-circuits et protéger les pinces, les pinces positive (rouge) et négative (noire) doivent être placées dans leur support respectif. Utilisez les supports de câbles pour stocker les câbles proprement.
- Faites inspecter le Batteryless Jump Starter par un agent autorisé par le fabricant. (tous les 3 ans).



DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	Tension	Amp. Max	Courant de démarrage	Durée de vie du condensateur	Temps de charge totale	Poids
CP90250	12 V	8 000 Courant crête (A)	1 800 A	1 000 000 cycles	30 s Par moteur en marche 6-7 heures avec l'adaptateur secteur	8,5 kg
CP90500	12 V	9 000 Courant crête (A)	1 800 A	1 000 000 cycles	30 s Par moteur en marche 6-7 heures avec l'adaptateur secteur	9,5 kg

TYPE(S) DE MACHINE

- Ce produit est conçu pour aider à démarrer le moteur d'un véhicule en cas d'urgence. Aucune autre utilisation n'est autorisée. Réservé à un usage professionnel.
- Veuillez lire attentivement les instructions avant de démarrer la machine.

UTILISATION

Le Booster sans batterie fonctionne par recharge instantanée de supercondensateurs et ne tire pas son énergie de batteries, ni de tout autre moyen de stockage. En conséquence, la charge peut être conservée pendant des années sans recharge régulière. Absolument aucun entretien n'est requis !

PRÉCAUTION : Avant la première utilisation, veillez à charger le Booster sans batterie à l'aide de l'adaptateur de charge automatique fourni pendant au moins 8 heures.

Vérification du niveau d'énergie du Booster sans batterie

- Appuyez sur le bouton de test jaune pendant 2 à 5 secondes. Le niveau d'énergie est indiqué à l'aide des DEL.
- Assurez-vous que l'appareil est complètement chargé avant de l'utiliser (les 5 DEL doivent s'éclairer).
- Si le niveau de puissance est indiqué par les DEL jaunes, l'appareil doit être rechargé avant utilisation.

Charge du Booster sans batterie à l'aide de l'adaptateur de charge automatique

- Avant de procéder à la charge, veillez à ce que les pinces soient placées dans leur support respectif.
- S'assurez que l'adaptateur de charge et le Booster sans batterie sont placés dans un endroit bien aéré, sec et ne contenant aucune matière inflammable.
- Reliez simplement l'adaptateur de charge à une prise CA puis à la prise du Booster sans batterie.
- Placez l'interrupteur principal sur la position « MARCHE ».
- Le chargeur fourni avec l'appareil est entièrement automatique et peut demeuré connecté au Booster sans batterie même après la fin de la charge.

Pour conserver le Booster sans batterie en état d'utilisation, rechargez-le au moins une fois tous les 90 jours à l'aide de l'adaptateur de charge automatique fourni. Toutefois, en dehors de périodes d'utilisation il est conseillé de le conserver connecté via l'adaptateur de charge automatique fourni de manière qu'il soit toujours disponible.

Charge du Booster sans batterie via les pinces et à l'aide d'un véhicule dont le moteur tourne

Note : La charge à l'aide d'un véhicule dont le moteur tourne est beaucoup plus courte que le charge à l'aide de l'adaptateur de charge automatique.

Précaution : La charge à l'aide d'un véhicule dont le moteur tourne n'est pas automatique et doit donc être surveillée en examinant les diodes indicatrices de niveau d'énergie du Booster sans batterie. Veillez à ce que le moteur tourne et ne laissez pas le Booster sans batterie connecté pendant un temps trop long et en l'absence de surveillance.

Précaution : Assurez-vous d'utiliser le Booster sans batterie 12 Volts avec un véhicule doté d'une batterie 12 V.

1. Assurez-vous que la clé de contact du véhicule est sur la position « ARRÊT ».
2. Assurez-vous que l'interrupteur principal du Booster sans batterie est sur la position « ARRÊT ».
3. Reliez d'abord la pince positive (rouge) à la borne positive de la batterie.
4. Cela fait, reliez la pince négative (noire) à la borne négative de la batterie, ou au bloc-moteur, ou à la carrosserie du véhicule (masse).
5. Assurez-vous que l'appareil est stable et que les câbles sont hors d'atteinte des pièces mobiles, etc.
6. Assurez-vous que l'alarme d'inversion de polarité n'émet pas de son et ne clignote pas.
7. Quand les pinces sont correctement connectées, démarrez le véhicule.
8. Placez l'interrupteur principal sur la position « MARCHE ».

Le Booster sans batterie se charge automatiquement pendant quelques secondes.

Précaution : NE LE LAISSEZ PAS connecté plus de 2 minutes.

Pour vérifier le niveau d'énergie, appuyez sur le bouton de test (jaune) pendant 2 à 5 secondes.

9. Lors que le Booster sans batterie est chargé, placez l'interrupteur principal sur la position « ARRÊT ».
10. Débranchez les pinces l'une après l'autre, en commençant par la pince négative (noire) puis par la pince positive (rouge).
11. Conservez les deux pinces dans leur support.

Démarrage d'un véhicule 12 V par pontage et charge du Booster sans batterie.

Précaution : Assurez-vous d'utiliser le Booster 12 Volts avec un véhicule doté d'une batterie 12 V.

1. Assurez-vous que la clé de contact du véhicule est sur la position « ARRÊT » et que TOUS les équipements électriques du véhicule sont arrêtés (climatiseur, radio, feux, etc.).
2. Assurez-vous que le Booster sans batterie est totalement chargé et que l'interrupteur principal est sur la position « ARRÊT ».
3. Reliez d'abord la pince positive (rouge) à la borne positive de la batterie.
4. Cela fait, reliez la pince négative (noire) à la borne négative de la batterie, ou au bloc-moteur, ou à la carrosserie du véhicule (masse).
5. Assurez-vous que l'appareil est stable et que les câbles sont hors d'atteinte des pièces mobiles, etc.
6. Assurez-vous que l'alarme d'inversion de polarité n'émet pas de son et ne clignote pas.
7. Quand les pinces sont correctement connectées, mettez l'interrupteur principal sur la position « MARCHÉ ».
8. Tenez-vous à l'écart de l'appareil et de la batterie du véhicule. Tentez de démarrer le véhicule.

IMPORTANT : Si le véhicule n'a pas démarré au bout de 3 à 10 secondes, laissez refroidir le Booster sans batterie pendant au moins 3 minutes avant de tenter un nouveau démarrage du véhicule.

AVERTISSEMENT : UNE UTILISATION EXAGÉRÉE ACCROÎT LES RISQUES D'EXPLOSION, DE BLESSURE PERSONNELLE OU D'ENDOMMAGEMENT GRAVE DE L'APPAREIL. UNE TENTATIVE DE DÉMARRAGE DOIT TOUJOURS ÊTRE BRÈVE.


9. Dès que le véhicule a démarré, le Booster sans batterie se charge automatiquement..

Précaution : NE LE LAISSEZ PAS connecté plus de 2 minutes.

10. Lors que le Booster sans batterie est chargé, placez l'interrupteur principal sur la position « ARRÊT ».
11. Débranchez les pinces l'une après l'autre, en commençant par la pince négative (noire) puis par la pince positive (rouge).
12. Conservez les deux pinces dans leur support.

MISE AU REBUT

- La mise au rebut de cet équipement doit respecter la législation du pays concerné.
- Tous les appareils endommagés ou qui ne fonctionnent pas correctement DOIVENT ÊTRE MIS HORS SERVICE.
- Les réparations doivent uniquement être effectuées par le personnel de maintenance.

 Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères!
Conformément à la Directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE), ce produit doit être recyclé.
Contactez le Service Client ou consultez le site "www.cp.com" pour connaître les lieux de collecte destinés au recyclage dudit produit.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Nous : **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC 1815 Clubhouse Drive Rock Hill, SC 29730 - USA**

Type(s) de machine: **Booster sans batterie**

Nous déclarons sous notre seule et entière responsabilité que le produit : **CP90250 & CP90500** Numéro de série: **00001 - 99999**

Origine du produit : **Switzerland**

est conforme aux exigences de la directive "Machines" du conseil concernant la législation des États membres "Low voltage" **2014/35/UE (LVD) 2014/30/UE (EMC)**

Norme(s) harmonisée(s) applicable(s) :

EN 60335-2-29:2004 /A2:2010, EN 55014-2:1997+A1:2001, A2:2008, EN 60335-1: 2002/A15: 2011 + A11:2014

EN 61000-6-1:2007, EN 55014-1:2006/A1:2009, EN 61000-6-3:2007 + /A1:2011, EN62233

Nom et fonction de l'émetteur : **Pascal Roussy (R&D Manager)**

Lieu et date : Saint-Herblain, 04/2017



Dossier technique disponible auprès du siège social européen. Pascal Roussy R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2017, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Tous droits réservés. Toute utilisation ou reproduction non autorisée du contenu ou d'une partie du contenu est interdite. Cette restriction s'applique en particulier aux marques de commerce, dénominations de modèle, numéros de pièces et plans. N'utiliser que des pièces homologuées. Aucun dégat ou défaut de fonctionnement résultant de l'utilisation de pièces non homologuées n'est couvert par la garantie ou la responsabilité de produits.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

• CONSERVAR - ENTREGAR AL USUARIO

- Utilice siempre protección ocular durante el funcionamiento.
- ¡ADVERTENCIA! El uso de accesorios o fijaciones no recomendados por el fabricante del arrancador Batteryless Jump Starter puede causar lesiones corporales y/o daños en el dispositivo.
- Manipule con mucho cuidado los cables del arrancador y utilice las clavijas para conectar y desconectar el cargador del adaptador automático. Nunca tire de los cables.
- No recargue el arrancador Batteryless Supercap Start Booster con un cable o una toma dañada.
- El arrancador Batteryless Jump Starter se puede utilizar en todas las condiciones meteorológicas. Sin embargo, nunca deje el dispositivo en lugares donde pueda sufrir salpicaduras, mojarse o ser sumergido en agua. No cargue el dispositivo en un entorno húmedo. Nunca intente cargar o arrancar una batería congelada.
- Nunca deje que la pinza del polo positivo (rojo) y la del polo negativo (negro) entren en contacto entre sí, ni deje que entren en contacto con el mismo travesaño o pieza de metal. Evite siempre los cortocircuitos.
- No manipule el dispositivo en entornos potencialmente explosivos o cerca de chispas, llamas y sustancias inflamables como gasolina, etc.
- Nunca fume mientras acciona el dispositivo o se encuentra cerca de la batería de un vehículo.
- No intente reparar usted mismo el arrancador Batteryless Supercap Start Booster. El fabricante o un agente autorizado debe encargarse de realizar las reparaciones necesarias. (estos intentos invalidarán la garantía)
- Lea atentamente y por completo el manual de usuario. Asimismo, deberá leer el manual de usuario de su vehículo para asegurarse de que respeta estrictamente las instrucciones del fabricante del vehículo.
- Lleve en todo momento el equipo de protección individual necesario, que incluye gafas y guantes de seguridad. La baterías de los vehículos producen gases potencialmente explosivos que pueden producir daños importantes.
- Utilizar únicamente en zonas bien ventiladas.
- No desmonte el arrancador Batteryless Jump Starter. Llévelo a un profesional de servicio cualificado o a un taller especificado para su control. Un montaje incorrecto puede producir un incendio o una descarga eléctrica.
- Mantener fuera del alcance de los niños. Este dispositivo no debe ser utilizado por niños o personas con discapacidad física, sensorial o mental, ni por personas que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios, a menos que lo hagan bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben recibir la supervisión necesaria para evitar que jueguen con el arrancador Battery Supercap Start Booster.
- No utilice ni recargue el arrancador Batteryless Supercap Start Booster si está dañado. Para su revisión y reparación llévelo a un taller que disponga de técnicos cualificados.
- El arrancador Batteryless Jump Starter no está diseñado para utilizarse en sustitución de la batería del vehículo.
- Asegúrese de arrancar el vehículo con la palanca de cambios es posición de estacionamiento y el freno de emergencia accionado.
- No active ningún dispositivo electrónico antes de intentar el arranque y asegúrese de que la llave de contacto se encuentra en la posición «OFF».
- Lleve protección ocular y ropa de seguridad cuando trabaje cerca de baterías de ácido y plomo.
- Nunca fume ni deje que se produzcan chispas o llamas vivas en las cercanías de la batería o el motor.
- **ADVERTENCIA:** Lea las instrucciones de funcionamiento por completo y respete todas las normas de seguridad cuando utilice el arrancador Batteryless Jump Starter:
- Asegúrese de que la tensión del terminal del arrancador Batteryless Jump Starter se corresponde con los datos de la batería o baterías del vehículo. Utilice este dispositivo con el amperaje de arranque correcto y la capacidad adecuada para la aplicación. De lo contrario se pueden producir daños en la electrónica del vehículo, daños en la unidad y puede aumentar el riesgo de explosión.
- Preste atención a las piezas móviles del compartimento del motor. Mantenga siempre el arrancador Batteryless Jump Starter y sus extremidades alejadas de las piezas móviles del motor y coloque el dispositivo en una posición estable mientras intenta arrancar el vehículo.
- Después de arrancar el vehículo, NO deje el arrancador Batteryless Jump Starter conectado durante más de 2 minutos con el motor en funcionamiento. ¡Peligro! ¡Riesgo de explosión! Desconecte siempre las pinzas de una en una comenzando siempre con el terminal negativo y terminando con el positivo. A continuación coloque el interruptor principal en posición «OFF».
- Para evitar cortocircuitos y proteger las pinzas, la pinza del polo positivo (rojo) y la pinza del polo negativo (negro) se deben guardar en los soportes especialmente diseñados a tal efecto, cuando no se estén utilizando. Utilice los soportes del cable para guardar el cable correctamente en la unidad.
- Haga revisar su arrancador Batteryless Jump Starter por un agente autorizado del fabricante. (cada 3 años).



DATOS TÉCNICOS

Modelo	Tensión	Amp. Max	Corriente de arranque	Vida útil del condensador	Tiempo de carga total	Peso
CP90250	12 V	8 000 A Pico	1 300 A	1 000 000 ciclos	30 seg. Mediante un motor en funcionamiento 6 - 7 horas mediante un adaptador de CA	8,5 kg
CP90500	12 V	9 000 A Pico	1 800 A	1 000 000 ciclos	30 seg. Mediante un motor en funcionamiento 6 - 7 horas mediante un adaptador de CA	9,5 kg

TIPO(S) DE MÁQUINA

- Este producto está diseñado para ayudar a arrancar el motor del vehículo en caso de emergencia. No se permite ningún otro uso. Solo para uso profesional.
- Por favor, lea atentamente las instrucciones antes de encender la máquina.

FUNCIONAMIENTO

El arrancador utiliza una tecnología de supercondensadores de recarga instantánea en lugar de dispositivos de almacenamiento de energía eléctrica como baterías. Por lo tanto, se puede guardar durante años sin recargas periódicas. ¡No necesita mantenimiento!

PRECAUCIÓN: Antes del primer uso asegúrese de cargar el arrancador con el adaptador del cargador automático suministrado durante al menos 8 horas.

Comprobación del nivel de energía del arrancador

- Pulse el botón de test amarillo de 2 a 5 segundos. El nivel de energía aparecerá con luces LED.
- Asegúrese de que la unidad esté totalmente cargada antes de utilizarla (las 5 luces LED deben estar encendidas).
- Si el nivel de energía se ilumina hasta que se enciende la luz LED amarilla, el dispositivo se debe recargar antes de utilizar.

Proceso de carga del arrancador con el adaptador del cargador automático

- Asegúrese de que las pinzas estén bien sujetas en sus respectivos soportes antes de iniciar el proceso de carga.
- Cerórese de que el adaptador del cargador y el arrancador estén colocados en un área de carga seca, bien ventilada y libre de gases inflamables durante el proceso.
- Sencillamente, conecte el adaptador del cargador en un enchufe de corriente alterna y, a continuación, la clavija en el arrancador.
- Coloque el interruptor principal en posición «ON».
- El cargador incluido con su dispositivo es totalmente automático y se puede dejar activado y conectado cuando el arrancador esté totalmente cargado.

Para mantener el arrancador listo para usar, recárguelo al menos cada noventa días con el adaptador del cargador automático suministrado. No obstante, cuando no lo vaya a utilizar le recomendamos que lo mantenga siempre conectado al adaptador del cargador automático suministrado para utilizar en cualquier momento.

Proceso de carga del arrancador mediante pinzas con un vehículo en funcionamiento.

Nota: La carga con un vehículo en funcionamiento requiere un tiempo muy inferior a la carga con el adaptador del cargador automático.

Precaución: La carga con un vehículo en funcionamiento no es automática y requiere que el operario observe manualmente el proceso de carga del arrancador y el estado del nivel de energía. Asegúrese siempre de que el vehículo esté en funcionamiento y nunca deje el arrancador conectado durante un largo periodo ni deje el proceso de carga desatendido.

Precaución: Asegúrese de utilizar este arrancador de 12 V con una batería de 12 V o con un vehículo.

- Asegúrese de que el contacto de su vehículo se encuentre en posición «OFF».
- Asegúrese de que el interruptor principal del arrancador se encuentre en posición «OFF».
- Conecte primero la pinza del polo positivo (rojo) al terminal positivo de la batería.
- A continuación conecte la pinza del polo negativo (negro) al terminal negativo de la batería o al bloque del motor o al bastidor del vehículo (masa).
- Asegúrese de que el dispositivo esté en posición estable y que los cables no estén en el recorrido de cintas, ventiladores en movimiento, etc...
- Asegúrese de que la alarma de polaridad inversa no esté sonando ni parpadeando.
- Una vez que las pinzas estén correctamente colocadas, arranque el vehículo.
- Coloque el interruptor principal en posición «ON»

El arrancador se cargará automáticamente en pocos segundos.

Precaución : NO lo deje conectado más de 2 minutos.

Para comprobar el estado del nivel de energía pulse el botón de test amarillo de 2 a 5 segundos.

- Cuando el arrancador esté cargado, coloque el interruptor principal en posición «OFF».
- Desconecte siempre las pinzas de una en una, comenzando siempre con el polo negativo (negro) y terminando con el polo positivo (rojo).

11. Guarde ambas pinzas en los soportes diseñados a tal efecto.

Arranque de un vehículo de 12 V y carga del arrancador

Precaución: Asegúrese de utilizar este arrancador de 12 V con una batería de 12 V o con un vehículo.

1. Asegúrese de que el contacto del vehículo esté en posición «OFF» y desactive TODOS los dispositivos electrónicos del vehículo (aire acondicionado, radio, luces, etc.).
2. Cuando el arrancador esté totalmente cargado coloque el interruptor principal en posición «OFF».
3. Conecte primero la pinza del polo positivo (rojo) al terminal de la batería.
4. A continuación conecte la pinza del polo negativo (negro) al terminal negativo de la batería o al bloque del motor o al bastidor del vehículo (masa).
5. Asegúrese de que el dispositivo esté en posición estable y que los cables no estén en el recorrido de cintas, ventiladores en movimiento, etc...
6. Asegúrese de que la alarma de polaridad inversa no esté sonando ni parpadeando.
7. Una vez que las pinzas estén colocadas correctamente, coloque el interruptor principal en posición «ON»
8. Aléjese del dispositivo y de la batería del vehículo. Intente arrancar el vehículo.

IMPORTANTE: No deberá intentar arrancar el vehículo de nuevo en los 3 - 10 segundos siguientes, debe dejar enfriar el arrancador un mínimo de 3 minutos antes de volver a intentar arrancar el vehículo.

ADVERTENCIA! EL USO EXCESIVO PUEDE INCREMENTAR EL RIESGO DE EXPLOSIÓN Y DE SUFRIR UNA LESIÓN CORPORAL U OCASIONAR DAÑOS GRAVES EN LA UNIDAD. LOS INTENTOS DE ARRANQUE DEBERÁN SER MUY CORTOS.

9. Una vez que el vehículo haya arrancado, el arrancador se cargará automáticamente.

Caution : NO lo deje conectado más de 2 minutos.

10. Cuando el arrancador esté cargado, coloque el interruptor principal en posición «OFF».
11. Desconecte siempre las pinzas de una en una, comenzando siempre con el polo negativo (negro) y terminando con el polo positivo (rojo).
12. Guarde ambas pinzas en los soportes diseñados a tal efecto.

ELIMINACIÓN

- La eliminación de este equipo debe seguir la legislación del país respectivo.
- Todos los productos dañados, gastados o que no funcionen correctamente deben ser puestos fuera de funcionamiento.
- **Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personal de mantenimiento técnico.**



¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos!

En conformidad con la Directiva 2012/19/EU referente a los e-desechos de equipos eléctricos y electrónicos (WEEE), este producto ha de ser reciclado.

Póngase en contacto con el "Servicio de atención al Cliente" o consulte la página Web "www.cp.com" para conocer los lugares de recuperación y reciclaje de este tipo de producto.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE

Nosotros: **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC 1815 Clubhouse Drive Rock Hill, SC 29730 - USA**

Tipo(s) de máquina:

Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto:: **CP90250 & CP90500** Número de serie: **00001 - 99999**

Origen del producto : **Switzerland**

es conforme a los requisitos de la Directiva del Consejo sobre la aproximación de las leyes de los Estados Miembros con relación : a la "Low voltage" **2014/35/UE (LVD), 2014/30/UE (EMC)**

normas armonizadas aplicadas:

EN 60335-2-29:2004 /A2:2010, EN 55014-2:1997+A1:2001, A2:2008, EN 60335-1: 2002/A15: 2011 + A11:2014

EN 61000-6-1:2007, EN 55014-1:2006/A1:2009, EN 61000-6-3:2007 + /A1:2011, EN62233

Nombre y cargo del expedidor : **Pascal Roussy (R&D Manager)**

Lugar y fecha : Saint-Herblain, 04/2017

Ficha técnica disponible en las oficinas centrales de la UE. Pascal Roussy R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2017, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Derechos reservados. Cualquier uso o copiado no autorizado del contenido o parte del mismo está prohibido. Esto corresponde en particular a marcas comerciales, denominaciones de modelos, números de partes y dibujos. Utilice partes autorizadas únicamente. La garantía o responsabilidad de productos no cubre ningún daño o defecto causado por el uso de partes

Instrucciones originales

NORME DI SICUREZZA

• NON GETTARE - DA CONSEGNARE ALL'UTENTE

- Utilizzare sempre protezioni per gli occhi durante il suo funzionamento.
- **AVVERTENZA!** L'uso di uno o più accessori non consigliati o venduti dal produttore dell'Avviatore Booster Senza Batteria / Avviatore di Emergenza Senza Batteria può causare lesioni personali e/o danni al dispositivo.
- Maneggiare sempre con cura i cavi dell'avviatore ed usare le spine per collegare e scollegare il caricatore dell'adattatore automatico. Non tirare i cavi.
- Non ricaricare l'Avviatore Booster Senza Batteria Supercondensatore con la spina danneggiata o il cavo.
- L'Avviatore Booster Senza Batteria / Avviatore di Emergenza Senza Batteria può essere usato in tutte le condizioni atmosferiche. Tuttavia, non lasciare che il dispositivo venga completamente coperto, imbevuto o immerso in acqua. Non caricare il dispositivo in un ambiente umido. Non tentare mai di caricare o sovralimentare una batteria congelata.
- Non consentire mai che i morsetti positivi (rossi) e negativi (neri) si colleghino insieme e non consentirgli di collegarsi allo stesso pezzo di metallo o carica. Evitare sempre qualsiasi corto circuito.
- Non utilizzare il Dispositivo in un ambiente esplosivo o vicino a scintille, fiamme e infiammabili come benzina etc.
- Non fumare durante il funzionamento del Dispositivo o vicino a qualsiasi batteria del veicolo.
- Non provare a riparare l'Avviatore Booster Senza Batteria Supercondensatore da soli. Far effettuare sempre le riparazioni dal produttore o un agente autorizzato. (tali tentativi invalideranno la garanzia)
- Leggere il manuale di istruzioni per intero attentamente. Si prega di leggere anche il manuale del veicolo per assicurarsi che non vi siano precauzioni specifiche di cui si dovrebbe essere a conoscenza.
- Si prega di indossare attrezzature di sicurezza, tra cui occhiali e guanti. Le batterie per auto producono gas esplosivi che possono causare danni.
- Utilizzare solo all'aperto o in un'area ben ventilata.
- Non smontare l'Avviatore Booster Senza Batteria / Avviatore di Emergenza Senza Batteria. Portarlo ad un centro di assistenza professionale o un centro di assistenza designato per il controllo. Un montaggio errato può provocare incendi o scosse elettriche.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non deve essere usato da bambini o persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non gli sia stata data supervisione o istruzioni relative all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'Avviatore Booster Supercondensatore Senza Batteria.
- Non usare o ricaricare l'Avviatore Booster Supercondensatore Senza Batteria, se danneggiato. Portarlo ad una persona qualificata per il controllo e la riparazione.
- L'Avviatore Booster Senza Batteria / Avviatore di Emergenza non è progettato per essere installato in sostituzione di una batteria del veicolo.
- Assicurarsi che il veicolo in avviamento sia in posizione di parcheggio ed il freno di emergenza inserito.
- Non accendere nessun componente elettronico prima dell'avviamento e assicurarsi che il pulsante di accensione sia in posizione „OFF“.
- Indossare occhiali e indumenti protettivi quando si lavora vicino a batterie al piombo.
- Non fumare mai e non lasciare scintille o fiamme in prossimità della batteria o del motore.
- **ATTENZIONE:** Leggere le istruzioni per l'uso accuratamente e prendere queste precauzioni durante il funzionamento dell'Avviatore Booster Senza Batteria / Avviatore di Emergenza Senza Batteria:
- Fare attenzione che la tensione terminale dell'Avviatore Booster Senza Batteria / Avviatore di Emergenza Senza Batteria corrisponda con i dati della batteria o delle batterie del veicolo. Utilizzare questo dispositivo con adeguato amperaggio e capacità per l'applicazione. La non aderenza a ciò potrebbe causare danni alle componenti elettroniche del veicolo, danni all'unità e potrebbe aumentare il rischio di un'esplosione pericolosa.
- Prestare attenzione a qualsiasi parte mobile potenziale in un vano motore del veicolo. Tenere sempre l'Avviatore Booster Senza Batteria / Avviatore di Emergenza e voi stessi lontani da qualsiasi potenziale parte in movimento e posizionare il dispositivo in una posizione stabile durante l'avvio di un veicolo.
- Dopo aver avviato un veicolo, **NON** lasciare l'Avviatore Booster Senza Batteria / Avviatore di Emergenza collegato per più di 2 minuti con il motore in funzione. **Pericolo!** Rischio di esplosione! Scollegare sempre i morsetti uno alla volta iniziando con quello negativo e poi quello positivo. Quindi spegnere l'interruttore principale.
- Per evitare un corto circuito della corrente e per proteggere i morsetti, i morsetti positivi (rossi) e quelli negativi (neri) devono essere conservati nei supporti appositamente progettati quando non in uso. Usare i supporti per cavi per conservare il cavo ordinatamente nell'unità.
- Far controllare la sicurezza dell' Avviatore Booster Senza Batteria / Avviatore di Emergenza Senza Batteria da un agente autorizzato della produzione. (ogni 3 anni).



Italiano (Italian)

CP90250 & CP90500

**Avviatore di Emergenza Senza Batteria
Ultra Condensatore**

DATI TECNICI

Modello	Tensione	Amp. Max	Una corrente per l'avviamento	Durata del condensatore	Tempo di ricarica	Peso
CP90250	12 V	8 000 A picco	1 300 A	1 000 000 cycles	30 sec. Con il motore in moto 6-7 Ore dall'adattatore CA	8,5 kg
CP90500	12 V	9 000 A picco	1 800 A	1 000 000 cycles	30 sec. Con il motore in moto 6-7 Ore dall'adattatore CA	9,5 kg

TIPO

- Questo prodotto è stato progettato per aiutare a avviare il motore del veicolo in caso di emergenza. Nessun altro utilizzo consentito. Solo per uso professionale.
- Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima di avviare la macchina.

FUNZIONAMENTO

L'Avviatore Booster Senza Batteria / l'Avviatore di Emergenza senza Batteria si basa sulla ricarica istantanea di supercondensatori piuttosto che sull'energia elettrica accumulata come le batterie. Pertanto, può essere conservato per anni senza ricariche regolari. Non richiede nessuna manutenzione!

ATTENZIONE: Prima del primo utilizzo, assicurarsi di caricare l'Avviatore Booster Senza Batteria / Avviatore di Emergenza Senza Batteria con l'adattatore del caricatore automatico in dotazione per almeno 8 ore.

Controllo del livello di potenza dell'Avviatore Booster Senza Batteria / Avviatore di Emergenza Senza Batteria

- Premere il tasto di prova giallo per 2-5 secondi. Il livello di potenza sarà visualizzato con le luci LED.
- Assicurarsi che l'unità sia completamente carica prima di usarla (le luci dei 5 LED sono accese).
- Se il livello di potenza si accende fino alle luci gialle a LED, il dispositivo deve essere ricaricato prima dell'uso.

Caricare l'Avviatore Booster Senza Batteria / Avviatore di Emergenza Senza Batteria con l'adattatore del caricatore automatico

- Assicurarsi che i morsetti siano sicuri nei loro rispettivi supporti apposti prima della carica.
 - Assicurarsi che l'adattatore del caricatore e l'Avviatore Booster Senza Batteria / l'Avviatore di Emergenza Senza Batteria siano posizionati in un'area ben ventilata, asciutta e non infiammabile durante la carica.
 - E' sufficiente collegare l'adattatore del caricatore nella presa di corrente CA e quindi nella presa sull'Amplificatore Booster senza Batteria / Avviatore di Emergenza senza Batteria.
 - Portare l'interruttore principale nella posizione di „ON“.
 - Il caricabatterie in dotazione con il dispositivo è completamente automatico e può essere lasciato acceso e collegato quando l'Avviatore Booster senza Batteria / l'Avviatore di Emergenza Senza Batteria è completamente carico.
- Per mantenere l'Avviatore Booster Senza Batteria / l'Avviatore di Emergenza Senza Batteria pronto per l'uso, ricaricarlo almeno ogni 90 giorni con l'adattatore del caricatore automatico in dotazione. Tuttavia, quando non in uso, si consiglia vivamente di tenerlo sempre collegato all'adattatore del caricabatteria automatico per utilizzarlo in qualsiasi momento.

Caricare l'Avviatore Booster Senza Batteria / Avviatore di Emergenza Senza Batteria attraverso i morsetti con un veicolo in funzione

Nota: Caricare con un veicolo in funzione richiede meno tempo rispetto alla carica con l'adattatore del caricatore automatico.

Attenzione: Ricaricare con un veicolo in funzione non è automatico e richiede che l'operatore osservi manualmente la carica dell'Avviatore Booster Senza Batteria / Avviatore di Emergenza Senza Batteria e lo stato del livello di potenza. Assicurarsi sempre che il veicolo sia in funzione e non lasciare mai l'Avviatore Booster Senza Batteria / Avviatore di Emergenza Senza Batteria collegato per molto tempo e la ricarica incustodita.

Attenzione: Assicurarsi di usare questo Avviatore Booster Senza Batteria di 12V / Avviatore di Emergenza Senza Batteria con una batteria di 12V o veicolo.

1. Assicurarsi che l'accensione del veicolo sia in posizione „OFF“.
2. Assicurarsi che l'interruttore principale dell'Avviatore Booster Senza Batteria / Avviatore di Emergenza Senza Batteria sia nella posizione „OFF“
3. Collegare prima il morsetto positivo (rosso) al terminale positivo della batteria.
4. Dunque collegare il morsetto negativo (nero) al terminale negativo della batteria, o al blocco del motore o al telaio del veicolo (terra)
5. Assicurarsi che il dispositivo sia stabile e che i cavi non siano di ostacolo ai nastri mobili, ventilatori, etc...
6. Assicurarsi che l'allarme dell'inversione della polarità non stia facendo un forte rumore e che non stia lampeggiando
7. Una volta che i morsetti sono stati posizionati correttamente, accendere il veicolo
8. Girare l'interruttore principale in posizione „ON“

L'Avviatore Booster Senza Batteria / Avviatore di Emergenza Senza Batteria si caricherà automaticamente in pochi secondi

Caution : NONlasciarlo collegato per più di 2 minuti

Per controllare lo stato del livello di potenza, premere il pulsante di test giallo per 2-5 secondi.

9. Quando l'Avviatore Booster Senza Batteria / Avviatore di Emergenza Senza Batteria è carico, girare l'interruttore principale in posizione „OFF”.
10. Scollegare sempre i morsetti uno alla volta iniziando con il negativo (nero) e dopo con il positivo (rosso).
11. Conservare entrambi i morsetti nei rispettivi supporti appositi.

Avviare un veicolo a 12V e ricaricare l'Avviatore Booster Senza Batteria / Avviatore di Emergenza Senza Batteria

Attenzione: Assicurarsi di usare questo Avviatore Booster Senza Batteria di 12V / Avviatore di Emergenza Senza Batteria con una batteria di 12V o di un veicolo.

1. Assicurarsi che l'accensione del veicolo sia in posizione „OFF” e spegnere TUTTI i sistemi elettronici nel veicolo (aria condizionata, radio, luci, etc.)
2. Assicurarsi che l'Avviatore Booster Senza Batteria / Avviatore di Emergenza Senza Batteria sia completamente carico e che l'interruttore principale sia in posizione „OFF”
3. Collegare prima il morsetto positivo (rosso) al terminale positivo della batteria.
4. Dunque collegare il morsetto negativo (nero) al terminale negativo della batteria, o al blocco del motore o al telaio del veicolo (terra).
5. Assicurarsi che il dispositivo sia stabile e che i cavi non siano di ostacolo ai nastri mobili, ventilatori, etc...
6. Assicurarsi che l'allarme dell'inversione della polarità non stia facendo un forte rumore e che non stia lampeggiando.
7. Una volta che i morsetti sono stati posizionati correttamente, accendere il veicolo
8. Allontanarsi dal dispositivo e dalla batteria del veicolo. Provare ad accendere il veicolo.

IMPORTANTE: Qualora il veicolo opponesse resistenza ad accendersi entro 3-10 secondi, fare raffreddare l'Avviatore Booster / Avviatore di Emergenza per almeno 3 minuti prima di provare ad avviare nuovamente il veicolo.

AVVERTENZA! UN USO ECCESSIVO PUÒ AUMENTARE IL RISCHIO DI ESPLOSIONE, LESIONI PERSONALI O DANNI GRAVI ALL'UNITÀ. I TENTATIVI DI AVVIO DEVONO SEMPRE ESSERE BREVI.

9. Una volta che il veicolo viene avviato, l'Avviatore Booster / Avviatore di Emergenza si caricherà automaticamente.

Caution : NONlasciarlo collegato per più di 2 minuti

10. Quando l'Avviatore Booster Senza Batteria / Avviatore di Emergenza Senza Batteria è carico, girare l'interruttore principale in posizione „OFF”.
11. Scollegare sempre i morsetti uno alla volta iniziando con il negativo (nero) e dopo con il positivo (rosso).
12. Conservare entrambi i morsetti nei rispettivi supporti appositi.

SMALTIMENTO

- Lo smaltimento di questa apparecchiatura deve seguire la legislazione del rispettivo paese.
- Tutte le attrezzature danneggiate, fortemente consumate o funzionanti in modo improprio DEVONO ESSERE MESSE FURI SERVIZIO.
- **Far riparare solo da personale tecnico di manutenzione.**



Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici!

Conformemente alla Direttiva 2012/19/EU relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE), questo prodotto deve essere riciclato.

Contattate il "Servizio clienti" oppure consultate il sito "www.cp.com" per conoscere i punti di raccolta destinati al riciclaggio del suddetto prodotto.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

La Società: **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC 1815 Clubhouse Drive Rock Hill, SC 29730 - USA**

Tipo: **Avviatore di Emergenza Senza Batteria**

dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto : **CP90250 & CP90500** Numero di serie: **00001 - 99999**

Origine del prodotto : **Switzerland**

è (sono) in conformità con le esigenze previste dalla Direttiva sulla convergenza delle legislazioni degli Stati membri relative: - alle "Macchine" "Low voltage" **2014/35/UE (LVD), 2014/30/UE (EMC)**

norma(e) armonizzata(e) applicabile(i):

EN 60335-2-29:2004 /A2:2010, EN 55014-2:1997+A1:2001, A2:2008, EN 60335-1: 2002/A15: 2011 + A11:2014

EN 61000-6-1:2007, EN 55014-1:2006/A1:2009, EN 61000-6-3:2007 + /A1:2011, EN62233

Nome e funzione del dichiarante : **Pascal Roussy (R&D Manager)**

Luogo e Data : Saint-Herblain, 04/2017

File tecnico disponibile dalla Sede Centrale europea Pascal Roussy R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2017, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Tutti i diritti riservati. Qualsiasi uso non autorizzato o copia del contenuto o di parte del contenuto è proibito. Questo vale in particolar modo per i marchi registrati, le descrizioni dei modelli, i numeri delle parti e i disegni. Si avvisa che l'utilizzo di parti originali non è coperto da garanzia o da responsabilità per danni causati da un prodotto difettoso.

SAFETY INSTRUCTIONS

• DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

- Gebruik altijd oogbescherming tijdens de werking van het apparaat.
- **WAARCHUWING!** Het gebruik van accessoires of hulpstukken die niet zijn aanbevolen of verkocht door de fabrikant van de startbooster zonder accu/jumpstarter zonder accu kan leiden tot persoonlijk letsel en/of schade aan het apparaat.
- Behandel de startkabels altijd voorzichtig, en gebruik de stekkers voor het aansluiten en loskoppelen van de automatische oplaadadapter. Trek nooit aan de kabels.
- Laad de startbooster zonder accu met supercondensator niet op als de stekker of de kabel zijn beschadigd.
- De jumpstarter zonder accu kan onder alle weersomstandigheden worden gebruikt. Zorg er echter voor dat het apparaat nooit grotendeels wordt bedekt, doorweekt raakt of wordt ondergedompeld in water. Laad het apparaat niet op in een natte omgeving. Probeer een bevroren accu nooit op te laden of de starten.
- Zorg ervoor dat de positieve (rode) en de negatieve (zwarte) klemmen nooit met elkaar of met hetzelfde stuk metaal of dezelfde pool in contact komen. Kortsluitingen moeten altijd worden vermeden.
- Gebruik het apparaat niet in een explosieve omgeving of in de buurt van vonken, vlammen en ontvlambare stoffen zoals benzine enz.
- Rook nooit tijdens het gebruik van het apparaat of in de buurt van een voertuigaccu.
- Probeer een beschadigde startbooster zonder accu met supercondensator niet zelf te repareren. Laat reparaties altijd uitvoeren door de fabrikant of door een geautoriseerde vertegenwoordiger. (bij dergelijke pogingen tot reparatie wordt de garantie ongeldig)
- Lees aandachtig de volledige gebruikershandleiding. Lees ook de gebruikershandleiding van uw voertuig, om te controleren of er geen specifieke voorzorgsmaatregelen zijn waarmee u rekening dient te houden.
- Gebruik een veiligheidsuitrusting, zoals een veiligheidsbril en handschoenen. Auto-accu's brengen explosieve gassen voort, die schade kunnen aanrichten.
- Gebruik het apparaat alleen in een goed geventileerde ruimte.
- De startbooster zonder accu/jumpstarter zonder accu mag niet worden gedemonteerd. Breng het apparaat naar een gekwalificeerde onderhoudsdeskundige of een aangegeven onderhoudscentrum voor een controle. Een verkeerde montage kan leiden tot brand of elektrische schokken.
- Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen. Het mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, tenzij dit gebeurt onder toezicht of met aanwijzingen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd toezicht op kinderen zodat zij niet met de Houd toezicht op kinderen zodat zij niet met de startbooster zonder accu met supercondensator spelen.
- De startbooster zonder accu met supercondensator mag niet worden gebruikt of worden opgeladen als deze beschadigd is. Breng het apparaat naar een gekwalificeerde persoon voor een inspectie en reparatie.
- De startbooster zonder accu/jumpstarter zonder accu is niet ontworpen om te worden geïnstalleerd ter vervanging van een voertuigaccu.
- Controleer of het gestarte voertuig in de parkeerstand staat en of de noodrem is opgetrokken.
- Schakel vóór het starten geen elektronische onderdelen in, en controleer of de contactsleutel in de stand "OFF" staat.
- Draag oogbescherming en beschermende kleding wanneer u in de buurt van loodzuuraccu's werkt.
- Rook nooit of laat nooit een vonk of vlam in de buurt van de accu of de motor komen.
- **WAARCHUWING:** Lees de gebruiksaanwijzing grondig, en neem de volgende voorzorgsmaatregelen wanneer u de startbooster zonder accu/jumpstarter zonder accu gebruikt:
 - Let erop dat de klemspanning van de startbooster zonder accu/jumpstarter overeenstemt met de gegevens van de voertuigaccu of -accu's. Gebruik dit apparaat met de juiste startstroomsterkte en capaciteit voor deze toepassing. Als deze maatregelen niet worden opgevolgd, kunnen de elektrische onderdelen van het voertuig en de eenheid beschadigd raken, en kan het risico op een gevaarlijke ontploffing toenemen.
 - Let op alle mogelijk bewegende onderdelen in de motorruimte van een voertuig. Houd de startbooster zonder accu/jumpstarter zonder accu en blijf zelf altijd uit de buurt van mogelijk bewegende onderdelen, en zet het apparaat op een stabiele plaats terwijl u een voertuig start.
 - Laat de jumpstarter zonder accu na het starten van een voertuig NIET langer dan 2 minuten aangesloten bij een draaiende motor. Gevaar! Risico op ontploffing! Koppel de klemmen altijd een voor een los, te beginnen bij de negatieve klem, en daarna de positieve klem. Zet de hoofdschakelaar vervolgens in de stand "OFF"
 - Om een kortsluiting te voorkomen en de klemmen te beschermen, moeten de positieve (rode) en negatieve (zwarte) klemmen wanneer ze niet worden gebruikt altijd worden bewaard in de hiervoor speciaal voorziene houders. Gebruik de kabelhouders om de kabels netjes te bewaren op de eenheid.
 - Laat de jumpstarter zonder accu inspecteren op veiligheid door een geautoriseerde vertegenwoordiger van de fabrikant. (om de 3 jaar).

**TECHNISCHE GEGEVENS**

Model	Voltage	Amp. Max	Een start-stroom	Levensduur van condensator	Volledige oplaadtijd	Gewicht
CP90250	12 V	8 000 Een piek	1300 A	1 000 000 cycles	30 sec. Met draaiende motor 6-7 uur met wisselstroomadapter	8.5
CP90500	12 V	9 000 Een piek	1800 A	1 000 000 cycles	30 sec. Met draaiende motor 6-7 uur met wisselstroomadapter	9.5

MACHINETYPE

- The Batteryless Supercap Start Booster is intended for jump starting 12V vehicles. Andere toepassingen zijn niet toegestaan. Alleen voor professioneel gebruik.
- Lees de instructies aandachtig door voordat u de machine start.

BEDIENING

De startbooster zonder accu/jumpstarter zonder accu berust op de onmiddellijke oplading van supercondensatoren, en niet zoals accu's op de opslag van elektrische energie zoals accu's. De booster/jumpstarter kan bijgevolg jarenlang worden opgeslagen zonder regelmatig te worden opgeladen. Hij is volledig onderhoudsvrij!

WAARSCHUWING: Voor de startbooster zonder accu/jumpstarter zonder accu voor de eerste keer wordt gebruikt, moet deze gedurende minstens 8 uur worden opgeladen met de bijgeleverde automatische oplaadadapter.

Het vermogensniveau van de startbooster zonder accu/jumpstarter zonder accu controleren

- Houd de gele testknop gedurende 2-5 seconden ingedrukt. Het vermogensniveau wordt weergegeven met LED-lampjes.
- Zorg ervoor dat de eenheid volledig is opgeladen voordat u ze gebruikt (de 5 LED-lampjes moeten branden).
- Als het vermogensniveau wordt aangegeven tot aan de gele LED-lampjes, moet het apparaat worden opgeladen vóór het gebruik.

De startbooster zonder accu/jumpstarter zonder accu opladen met de automatische oplaadadapter

- Controleer voor het opladen of de klemmen vastzitten in hun overeenkomstige houders.
- Zorg ervoor dat de oplaadadapter en de startbooster zonder accu/jumpstarter zonder accu in een goed eventileerde, droge en niet-brandgevaarlijke ruimte worden geplaatst tijdens het opladen.
- Steek de stekker van de oplaadadapter gewoon in het stopcontact, en vervolgens in de aansluiting op de startbooster zonder accu/jumpstarter zonder accu.
- Zet de hoofdschakelaar in de stand "ON".
- De oplader die bij uw apparaat is geleverd is volautomatisch, en mag ingeschakeld en aangesloten blijven wanneer de startbooster zonder accu/jumpstarter zonder accu volledig is opgeladen.

Om de startbooster zonder accu/jumpstarter zonder accu gebruiksklaar te houden, moet deze minstens om de 90 dagen worden opgeladen met de bijgeleverde automatische oplaadadapter. Als het apparaat niet in gebruik is, wordt echter aanbevolen om het altijd aangesloten te laten op de bijgeleverde automatische oplaadadapter, zodat het op gelijk welk moment kan worden gebruikt.

De jumpstarter zonder accu opladen via de klemmen, bij een draaiende motor

Opmerking: Opladen bij een draaiende motor duurt veel minder lang dan opladen met de automatische oplaadadapter.

Waarschuwing: Het opladen bij een draaiende motor verloopt niet automatisch, en de operator moet de status van het opladen van de startbooster zonder accu/jumpstarter zonder accu en van het vermogensniveau handmatig observeren. Controleer altijd of de motor van het voertuig draait, en laat de jumpstarter zonder accu nooit gedurende lange tijd aangesloten en onbewaakt tijdens het opladen.

Waarschuwing: Gebruik deze jumpstarter zonder accu van 12 V met een accu of een voertuig van 12 V.

1. Zorg ervoor dat het contact van het voertuig in de stand "OFF" staat.
2. Zorg ervoor dat de hoofdschakelaar van de jumpstarter zonder accu in de stand "OFF" staat
3. Sluit eerst de positieve (rode) klem aan op de positieve aansluiting van de accu
4. Sluit vervolgens de negatieve (zwarte) klem aan op de negatieve aansluiting van de accu, op het motorblok of op het frame van het voertuig (massa)
5. Zorg ervoor dat het apparaat stabiel staat en dat de kabels niet in de weg zitten van de bewegende banden, ventilators enz.
6. Controleer of het alarm van de omgekeerde polariteit geen luid geluid maakt en knippert.
7. Start het voertuig zodra de klemmen correct zijn aangebracht
8. Zet de hoofdschakelaar in de stand "ON"

De jumpstarter zonder accu in enkele seconden automatisch geladen.

Caution : Laat de starter NIET langer dan 2 minuten aangesloten.

Houd de gele testknop 2-5 seconden ingedrukt om de status van het vermogensniveau te controleren.

9. Zet de schakelaar in de stand "UIT" wanneer de jumpstarter zonder accu is opgeladen.
10. Koppel de klemmen altijd een voor een los, te beginnen bij de negatieve (zwarte) klem, en daarna de positieve (rode) klem.
11. Bewaar beide klemmen in de overeenkomstige houders.

Een voertuig van 12 V starten en de jumpstarter zonder accu opladen

Waarschuwing: Gebruik deze jumpstarter zonder accu van 12 V met een accu of een voertuig van 12 V.

1. Zorg ervoor dat het contact van het voertuig in de stand "OFF" staat, en schakel ALLE elektronische onderdelen in het voertuig uit (airco, radio, verlichting enz.)
2. Controleer of de startbooster zonder accu/jumpstarter zonder accu volledig is opgeladen en of de hoofdschakelaar in de stand "OFF" staat
3. Sluit eerst de positieve klem (rood) aan op de positieve aansluiting van de accu
4. Sluit vervolgens de negatieve (zwarte) klem aan op de negatieve aansluiting van de accu, op het motorblok of op het frame van het voertuig (massa)
5. Zorg ervoor dat het apparaat stabiel staat en dat de kabels niet in de weg zitten van de bewegende banden, ventilators enz.
6. Controleer of het alarm van de omgekeerde polariteit geen luid geluid maakt en knippert
7. Zet de hoofdschakelaar in de stand "ON" zodra de klemmen correct zijn aangebracht
8. Blijf op afstand van het apparaat en de accu van het voertuig. Probeer het voertuig te starten

BELANGRIJK: Als het voertuig niet start binnen de 3-10 seconden, moet u de startbooster zonder accu/jumpstarter zonder accu minimaal 3 minuten laten afkoelen voor u opnieuw probeert om het voertuig te starten.

WAARHUWING! OVERGEBRUIK KAN HET RISICO OP EEN ONTPLOFFING, PERSOONLIJK LETSEL OF ERNSTIGE SCHADE AAN DE EENHEID VERHOGEN. DE STARTPOGINGEN MOETEN ALTIJD ZEER KORT ZIJN.

9. Zodra het voertuig is gestart, wordt de jumpstarter zonder accu automatisch geladen.

Caution : Laat de starter NIET langer dan 2 minuten aangesloten.

10. Zet de schakelaar in de stand "UIT" wanneer de jumpstarter zonder accu is opgeladen.
11. Koppel de klemmen altijd een voor een los, te beginnen bij de negatieve (zwarte) klem, en daarna de positieve (rode) klem.
12. Bewaar beide klemmen in de overeenkomstige houders.

VERWIJDERING

- De verwijdering van deze apparatuur moet de wetgeving van het desbetreffende land volgen.
- Alle beschadigde, versleten of slecht functionerende apparatuur moet buiten bedrijf worden gesteld.
- **Reparatie alleen door technisch onderhoudspersoneel.**

EC-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

De firma : **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC 1815 Clubhouse Drive, Rock Hill, SC 29730 - USA**

Machinetype: **Startbooster zonder accu**

verklaaren uitsluitend naar onze verantwoordelijkheid, dat het product : **CP90250 & CP90500** Serienummer: **00001 - 99999**

Herkomst van het product : **Switzerland**

in overeenstemming is (zijn) met de vereisten van de richtlijn van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende: "machines" "Low voltage" **2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC)** geldige geharmoniseerde norm(en) :

EN 60335-2-29:2004 /A2:2010, EN 55014-2:1997+A1:2001, A2:2008, EN 60335-1: 2002/A15: 2011 + A11:2014

EN 61000-6-1:2007, EN 55014-1:2006/A1:2009, EN 61000-6-3:2007 + /A1:2011, EN62233

Naam en Functie van de opsteller : **Pascal Roussy (R&D Manager)**

Plaats en datum : Saint-Herblain, 04/2017



Technisch bestand is verkrijgbaar van het EU-hoofdkwartier. Pascal Roussy R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2017, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Alle rechten voorbehouden. Onbevoegd gebruik of kopiëren van de inhoud of een deel daarvan is verboden. Dit geldt in het bijzonder voor handelsmerken, modelbenamingen, onderdeelnummers en teken. Gebruik uitsluitend goedgekeurde onderdelen. Schade of storingen, veroorzaakt door het gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen, worden niet door de

Originale instructies

SAFETY INSTRUCTIONS

• DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

- Во время работы всегда пользуйтесь средствами защиты глаз.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Использование принадлежностей или насадок, которые не рекомендованы или не продаются производителем безаккумуляторного пускового устройства, может привести к травмам и/или повреждению устройства.
- Кабели устройства всегда требуют осторожного обращения; для подсоединения и отсоединения автоматического зарядного устройства пользуйтесь вилкой. Ни в коем случае не тяните кабель.
- Не перезаряжайте безаккумуляторное пусковое устройство в случае повреждения вилки или шнура.
- Безаккумуляторное пусковое устройство может использоваться в любых погодных условиях. Однако ни в коем случае не допускайте попадания на него большого объема воды, а также его промокания или погружения в воду. Не заряжайте устройство во влажной среде. Ни в коем случае не пытайтесь заряжать или запускать замороженный аккумулятор.
- Ни в коем случае не допускайте соприкосновения положительного (красного) и отрицательного (черного) зажимов друг с другом или с одной и той же металлической деталью или одним и тем же выводом. В любом случае избегайте короткого замыкания.
- Не используйте устройство во взрывоопасной среде или вблизи искр, пламени и воспламеняющихся веществ, таких как бензин и т. д.
- Ни в коем случае не курите во время работы устройства или вблизи аккумулятора автомобиля.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать поврежденное безаккумуляторное пусковое устройство. Ремонт всегда должен выполняться производителем или уполномоченным агентом (в случае попыток такого ремонта гарантия аннулируется).
- Внимательно и полностью прочитайте руководство пользователя. Кроме того, изучите руководство пользователя для своего автомобиля, чтобы убедиться, что нет каких-то особых мер предосторожности, о которых следует знать.
- Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты, такими как защитные перчатки и предохранительные очки. Автомобильные аккумуляторы выделяют взрывоопасные газы, которые могут приводить к повреждениям.
- Используйте устройство только в хорошо проветриваемых местах.
- Безаккумуляторное пусковое устройство запрещается разбирать. Передайте его для проверки квалифицированному специалисту по обслуживанию или в уполномоченный сервисный центр. При неправильной сборке возможны пожар или удар электрическим током.
- Храните в местах, недоступных для детей. Устройство не предназначено для использования детьми или людьми с ограниченными физическими, осязательными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими знаниями и опытом, если лицо, отвечающее за их безопасность, не будет за ними присматривать или не проведет с ними инструктаж по обращению с устройством.
- Следите за тем, чтобы с безаккумуляторным пусковым устройством не играли дети.
- Не используйте и не перезаряжайте безаккумуляторное пусковое устройство в случае его повреждения. Передайте его для осмотра и ремонта квалифицированному специалисту.
- Безаккумуляторное пусковое устройство не предназначено для установки в качестве замены для аккумулятора автомобиля.
- Убедитесь в том, что запускаемый автомобиль находится в стояночном положении, а аварийный тормоз включен.
- Не включайте электронику перед запуском автомобиля и убедитесь, что ключ зажигания находится в положении ВЫКЛ.
- При работе вблизи свинцово-кислотных батарей пользуйтесь предохранительными очками и защитной одеждой.
- Ни в коем случае не курите и не допускайте появления искр или пламени вблизи аккумулятора или двигателя.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При работе с безаккумуляторным пусковым устройством внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и примите следующие меры предосторожности:
 - Следите за тем, чтобы напряжение клемм безаккумуляторного пускового устройства соответствовало номинальным данным аккумулятора или аккумуляторов автомобиля. Пользуйтесь этим устройством с надлежащими пусковой токовой нагрузкой и емкостью, соответствующими применению. В противном случае возможны повреждение устройства и электроники автомобиля и повышение риска опасного взрыва.
 - Обращайте внимание на любые части в моторном отсеке, которые могут двигаться. При запуске автомобиля размещайте безаккумуляторное пусковое устройство и находите сами на расстоянии от любых деталей, которые могут двигаться; кроме того, место размещения устройства должно быть стабильным.
 - После запуска автомобиля НЕ оставляйте безаккумуляторное пусковое устройство подсоединенным к работающему двигателю более 2 минут. Опасно! Существует опасность взрыва! Обязательно отсоединяйте зажимы по одному — сначала отрицательный, потом положительный. Затем установите главный переключатель в положение ВЫКЛ.
 - Во избежание короткого замыкания и для защиты зажимов неиспользуемые положительный (красный) и отрицательный (черный) зажимы должны всегда храниться в специально предназначенных для них держателях. Для аккуратного хранения кабеля на устройстве пользуйтесь кабельными фиксаторами.
 - Безопасное состояние безаккумуляторного пускового устройства должно проверяться уполномоченным агентом производителя (каждые 3 года).



русский язык (Russian)

CP90250 & CP90500

**Безаккумуляторное пусковое устройство
с суперконденсатором**

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Напряжение	Атр. Мах	А Ток запуска	Срок службы конденсатора	Время полной зарядки	Вес
CP90250	12 V	8 000 А пик.	1300 А	1 000 000 cycles	30 с от работающего двигателя 6–7 часов от адаптера переменного тока	8.5
CP90500	12 V	9 000 А пик.	1800 А	1 000 000 cycles	30 с от работающего двигателя 6–7 часов от адаптера переменного тока	9.5

ТИП(Ы) ОБОРУДОВАНИЯ

- The Batteryless Supercap Start Booster is intended for jump starting 12V vehicles. Другое использование запрещено. Для профессионального применения.
- Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию перед запуском инструмента.

РАБОТА

В отличие от аккумуляторов, безаккумуляторное пусковое устройство использует не сохраненную электроэнергию, а мгновенную перезарядку суперконденсаторов. Поэтому оно может храниться без периодической перезарядки в течение многих лет. Кроме того, оно не требует никакого технического обслуживания!

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Перед первым использованием необходима зарядка безаккумуляторного пускового устройства с помощью входящего в комплект поставки автоматического зарядного устройства в течение как минимум 8 часов.

Проверка уровня заряда безаккумуляторного пускового устройства

- Нажмите желтую кнопку теста на 2–5 с. Уровень заряда будет отображаться с помощью светодиодных индикаторов.
- Перед использованием убедитесь, что устройство полностью заряжено (5 светодиодных индикаторов должны гореть).
- В случае индикации уровня заряда до желтых светодиодных индикаторов устройство перед использованием следует перезарядить.

Зарядка безаккумуляторного пускового устройства с помощью автоматического зарядного устройства

- Перед зарядкой убедитесь, что зажимы надежно закреплены в предназначенных для них держателях.
- Во время зарядки зарядное устройство и безаккумуляторное пусковое устройство должны размещаться в хорошо проветриваемом, сухом и неогнеопасном месте.
- Просто вставьте зарядное устройство в розетку электропитания переменного тока, а затем в гнездо на безаккумуляторном пусковом устройстве.
- Установите главный переключатель в положение ВКЛ.
- Зарядное устройство, поставляемое вместе с вашим устройством, является полностью автоматическим, и его можно оставлять включенным и подсоединенным, даже когда безаккумуляторное пусковое устройство полностью заряжено.

Чтобы безаккумуляторное пусковое устройство оставалось готовым к использованию, перезаряжайте его с помощью входящего в комплект поставки зарядного устройства по крайней мере каждые 90 дней. При этом неиспользуемое устройство настоятельно рекомендуется всегда оставлять подсоединенным к включенному в комплект поставки зарядному устройству, чтобы можно его использовать в любое время.

Зарядка безаккумуляторного пускового устройства с помощью зажимов в работающем автомобиле

Примечание: Зарядка с помощью работающего автомобиля требует гораздо меньше времени, чем зарядка с помощью автоматического зарядного устройства.

Предостережение: При зарядке с помощью работающего автомобиля, которая не является автоматической, оператор должен самостоятельно следить за процессом зарядки и уровнем заряда безаккумуляторного пускового устройства. Всегда следите за тем, что автомобиль работает, и ни в коем случае не оставляйте без присмотра безаккумуляторное пусковое устройство подсоединенным для зарядки на длительное время.

Предостережение: Это безаккумуляторное пусковое устройство 12 В должно использоваться с аккумулятором или автомобилем, использующим напряжение 12 В.

1. Убедитесь, что ключ зажигания автомобиля находится в положении ВЫКЛ.
2. Убедитесь, что главный переключатель безаккумуляторного пускового устройства находится в положении ВЫКЛ.
3. Сначала подсоедините положительный (красный) зажим к положительной клемме аккумулятора.
4. Затем подсоедините отрицательный (черный) зажим к отрицательной клемме аккумулятора, блоку двигателя или корпусу автомобиля (земле).
5. Убедитесь, что устройство устойчиво, а кабели не находятся на пути движения ремней, вентиляторов и т. д.
6. Убедитесь в отсутствии звукового и мигающего сигнала неправильной полярности.

- После того как зажимы будут установлены в правильные положения, запустите автомобиль.
- Установите главный переключатель в положение ВКЛ.

Безаккумуляторное пусковое устройство автоматически зарядится за несколько секунд.

Caution : Не оставляйте его подключенным более 2 минут.

Чтобы проверить уровень заряда, нажмите желтую кнопку теста на 2–5 с.

- Когда безаккумуляторное пусковое устройство будет заряжено, установите главный переключатель в положение ВЫКЛ.
- Обязательно отсоединяйте зажимы по одному — сначала отрицательный (черный), потом положительный (красный).
- Оба зажима должны храниться в предназначенных для них держателях.

Запуск автомобиля с напряжением 12 В и зарядка безаккумуляторного пускового устройства

Предостережение: Это безаккумуляторное пусковое устройство 12 В должно использоваться с аккумулятором или автомобилем, использующим напряжение 12 В.

- Убедитесь, что ключ зажигания автомобиля находится в положении ВЫКЛ, и выключите ВСЮ электронику в автомобиле (воздушный кондиционер, радио, освещение и т. д.).
- Убедитесь, что безаккумуляторное пусковое устройство полностью заряжено, а главный переключатель находится в положении ВЫКЛ.
- Сначала подсоедините положительный (красный) зажим к положительной клемме аккумулятора.
- Затем подсоедините отрицательный (черный) зажим к отрицательной клемме аккумулятора, блоку двигателя или корпусу автомобиля (земле).
- Убедитесь, что устройство устойчиво, а кабели не находятся на пути движения ремней, вентиляторов и т. д.
- Убедитесь в отсутствии звукового и мигающего сигнала неправильной полярности.
- После того как зажимы будут установлены в правильные положения, установите главный переключатель в положение ВКЛ.
- Держите на расстоянии от устройства и аккумулятора автомобиля. Попробуйте запустить автомобиль.

ВАЖНО: Если автомобиль не запускается в течение 3–10 с, перед новой попыткой запустить его дайте безаккумуляторному пусковому устройству остыть в течение как минимум 3 минут.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРИ СЛИШКОМ ЧАСТОМ ПРИМЕНЕНИИ ПОВЫШАЮТСЯ ВЗРЫВООПАСНОСТЬ И РИСК ТРАВМ И СЕРЬЕЗНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ УСТРОЙСТВА. ПОПЫТКИ ЗАПУСКА ВСЕГДА ДОЛЖНЫ БЫТЬ ОЧЕНЬ КОРОТКИМИ ПО ВРЕМЕНИ.

- После запуска автомобиля безаккумуляторное пусковое устройство зарядится автоматически..

Caution : Не оставляйте его подключенным более 2 минут.

- Когда безаккумуляторное пусковое устройство будет заряжено, установите главный переключатель в положение ВЫКЛ.
- Обязательно отсоединяйте зажимы по одному — сначала отрицательный (черный), потом положительный (красный).
- Оба зажима должны храниться в предназначенных для них держателях.

УТИЛИЗАЦИЯ

- Утилизация данного оборудования должна соответствовать законодательству соответствующей страны.
- Все поврежденные, сильно изношенные или неправильно работающие УСТРОЙСТВА ДОЛЖНЫ БЫТЬ ВЫВЕДЕНЫ ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ.
- Ремонт только персоналом технического обслуживания.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Мы: **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC 1815 Clubhouse Drive, Rock Hill, SC 29730 - USA**

Тип(ы) оборудования: **Безаккумуляторное пусковое устройство**

Мы заявляем под свою ответственность, что продукт: **CP90250 & CP90500** Серийные номера: **00001 - 99999**

Происхождение продукта : **Switzerland**

соответствует требованиям директив Европейского Совета относительно законодательств стран-участниц по: "Машинному оборудованию" "Low voltage" **2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC)**

применяемые согласованные нормы:

EN 60335-2-29:2004 /A2:2010, EN 55014-2:1997+A1:2001, A2:2008, EN 60335-1: 2002/A15: 2011 + A11:2014

EN 61000-6-1:2007, EN 55014-1:2006/A1:2009, EN 61000-6-3:2007 + /A1:2011, EN62233

Фамилия и должность составителя : **Pascal Roussy (R&D Manager)**



Место и дата : Saint-Herblain, 04/2017

Технический документ доступен в главном офисе Европейского Союза. Pascal Roussy R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2017, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Все права защищены. Всякое несанкционированное использование или копирование всего или части настоящего документа запрещается. Этот запрет распространяется в частности на товарные знаки, обозначения моделей, каталожные номера и чертежи. Используйте только утвержденные детали. На любые повреждения или неисправности из-за применения неавторизованных деталей не распространяется действие гарантии или обязательства ответственности за продукцию.

Оригинальная инструкция по эксплуатации

SAFETY INSTRUCTIONS

• DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

- Använd alltid ögonskydd medan laddning pågår.
- **WARNING!** Användning av tillbehör eller redskap som inte rekommenderas eller säljs av tillverkaren av det batterilösa hjälpstartsystemet kan resultera i personskada och/eller skada på utrustningen.
- Hantera alltid startkablar försiktigt och använd kontakterna för att koppla i och ur den automatiska laddradaptern. Dra aldrig i kablar/sladdarna.
- Ladda inte om det batterilösa superkondensator drivna hjälpstartsystemet om en kontakt, kabel eller sladd är skadad.
- Det batterilösa hjälpstartsystemet kan användas under alla väderförhållanden. Låt dock aldrig enheten utsättas för kraftiga vattenstänk och låt den aldrig översköljas med eller sänkas ner i vatten. Ladda inte enheten i en våt miljö. Försök aldrig ladda eller hjälpstarta ett fruset batteri.
- Låt aldrig de röda (positiva) och svarta (negativa) klämmorna komma i kontakt med varandra och låt dem aldrig komma i kontakt med samma metallstycke eller polsko. Undvik alltid att orsaka kortslutning.
- Använd inte utrustningen i explosionsfarliga miljöer eller i närheten av gnistor, öppna lågor och brandfarliga ämnen som bensen med mera.
- Rök aldrig medan du använder utrustningen eller i närheten av ett fordonsbatteri.
- Försök inte reparera ett skadat batterilöst hjälpstartsystemet på egen hand. Låt tillverkaren eller en auktoriserad serviceverkstad utföra reparationer (försök att på egen hand reparera systemet upphäver garantin).
- Läs igenom hela bruksanvisningen noga. Se även till att läsa igenom bruksanvisningen till fordonet – det kan finnas specifika försiktighetsåtgärder som du behöver känna till.
- Bär skyddsutrustning, inklusive skyddsglasögon och -handskar. Fordonsbatterier ger upphov till explosiva gaser som kan orsaka skada.
- Använd endast i ett väl ventilerat utrymme.
- Demontera inte det batterilösa hjälpstartbatteriet. Lämna in det till behörig servicetekniker eller ett särskilt servicenter för kontroll. Felaktig montering kan resultera i brand eller elstöt.
- Håll utom räckhåll för barn. Systemet får inte användas av barn eller personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller varseblivningsförmåga eller personer med bristande erfarenhet och kompetens, utan överinseende av eller anvisningar om användningen av utrustningen från en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte börjar leka med det batterilösa superkondensator drivna hjälpstartsystemet.
- Använda inte och ladda inte om det batterilösa superkondensator drivna hjälpstartsystemet om det uppvisar tecken på skador. Lämna in det till behörig tekniker för inspektion och reparation.
- Det batterilösa hjälpstartsystemet är inte avsett att installeras eller fungera som ersättning för ett fordonsbatteri.
- Se till att det fordon som ska startas med hjälpstartsystemet står parkerat och har handbromsen åtdragen.
- Slå inte på någon elektronik innan du försöker starta fordonet med hjälpstartsystemet och se till att tändningslåset står i läge AV.
- Bär skyddsglasögon och skyddskläder vid arbete i närheten av blyackumulatorer (de innehåller syra).
- Rök aldrig i närheten och låt inte gnistor eller öppna lågor komma i närheten av batteriet eller motorn.
- **WARNING!** Läs igenom bruksanvisningen noga och vidta följande försiktighetsåtgärder vid användning av det batterilösa hjälpstartsystemet:
- Kontrollera att det batterilösa hjälpstartsystemets polspänning överensstämmer med fordonsbatteriets-/batteriernas polspänning. Använd denna utrustning med korrekt kallstartampere och kapacitet för tillämpningen. I annat fall finns det risk för skada på fordons elektronik och systemet samtidigt som explosionsrisken ökar.
- Var uppmärksam på alla potentiellt rörliga delar i motorrummet. Se till att du håller det batterilösa hjälpstartsystemet och dig själv på betryggande avstånd från potentiella rörliga delar. Placera också utrustningen på ett stabilt underlag medan du startar ett fordon.
- När du har startat fordonet får du INTE låta det batterilösa hjälpstartsystemet vara anslutet i mer än 2 minuter med motorn i gång. Fara! Explosionsrisk! Var noga med att alltid koppla bort klämmorna en i taget och börja med den svarta (negativa) klämman och sedan röda (positiva). Ställ om strömbrytaren till läge OFF (Av).
- För att undvika kortslutning och för att skydda klämmorna måste den röda (positiva) respektive svarta (negativa) klämman alltid förvaras i de särskilda hållarna när de inte används. Använd kabelhållarna för att förvara kabeln prydligt på enheten.
- Låt en auktoriserad representant för tillverkaren utföra en säkerhetsinspektion av det batterilösa hjälpstartsystemet vart tredje år..

**TEKNISKA DATA**

Modell	Spänning	Amp. Max	A Startström	Kondensators livslängd	Tid för fulladdning	Vikt
CP90250	12 V	8 000 A toppvärde	1300 A	1 000 000 cycles	30 s när motorn går 6–7 h vid användning av nätadapter	8.5
CP90500	12 V	9 000 A toppvärde	1800 A	1 000 000 cycles	30 s när motorn går 6–7 h vid användning av nätadapter	9.5

MASKINTYP

- The Batteryless Supercap Start Booster is intended for jump starting 12V vehicles. Ingen annan användning är tillåten. Endast för professionell användning.
- Läs instruktionerna noggrant innan du startar maskinen.

DRIFT

Det batterilösa hjälpstartsystemet bygger på omedelbar återuppladdning från superkondensatorer istället för lagrad elektrisk energi från exempelvis batterier. Det innebär att systemet kan förvaras i åratals utan att det behöver laddas om regelbundet. Det är således helt underhållsfritt.

FÖRSIKTIGHET! Innan du använder det batterilösa hjälpstartsystemet för första gången ska du använda den medföljande automatiska laddaradaptorn och ladda systemet i minst åtta timmar.

Kontrollera spänningsnivån i det batterilösa hjälpstartsystemet

- Håll in den gula testknappen i 2–5 sekunder. Spänningsnivån visas med LED-indikatorer.
- Se till att enheten är fulladdad innan du använder den (alla fem LED-indikatorerna måste lysa).
- Om spänningsnivån inte är så hög att alla gula LED-indikatorer tänds systemet laddas om innan det används.

Ladda det batterilösa hjälpstartsystemet med den automatiska laddaradaptorn

- Se till att klämmorna sitter säkert i sina respektive hållare innan du börjar ladda.
- Se till att laddaradaptorn och det batterilösa hjälpstartsystemet befinner sig i ett väl ventilerat, torrt utrymme utan brännbara och brandfarliga material under laddning.
- Det är bara att ansluta laddaradaptorn i vägguttaget och sedan i ingången på det batterilösa hjälpstartsystemet.
- Ställ om strömbrytaren till läge ON (På).
- Laddaren som medföljer enheten är helautomatisk och kan lämnas påslagen och ansluten efter det att det batterilösa hjälpstartsystemet är fulladdat.

För att hålla det batterilösa hjälpstartsystemet användningsklart bör det laddas om åtminstone var 90:e dag med hjälp av den medföljande automatiska laddaradaptorn. När systemet inte används rekommenderar vi att du lämnar det anslutet till den automatiska laddaradaptorn för att se till att systemet alltid är fulladdat och klart använda.

Ladda det batterilösa hjälpstartsystemet med hjälp av klämmorna med fordonets motor i gång.

OBS! Laddning medan fordonet är i gång går mycket snabbare än laddning med hjälp av den automatiska laddaradaptorn.

Försiktighet! När fordonets motor går sker laddningen inte automatiskt och användaren måste därför övervaka laddningen av det batterilösa hjälpstartsystemet och indikatorerna för spänningsnivå. Fordonets motor måste hela tiden gå och du får aldrig lämna det batterilösa hjälpstartsystemet anslutet under någon längre tid eller låta det laddas utan tillsyn.

Försiktighet! Detta 12 V batterilösa hjälpstartsystem ska användas med ett 12 V-batteri eller ett fordon.

1. Se till att fordonets tändningslås står i läge AV.
2. Se till att strömbrytaren på det batterilösa hjälpstartsystemet står i läge OFF (Av).
3. Anslut först den positiva (röda) klämman till batteriets pluspol.
4. Anslut sedan den negativa (svarta) klämman till batteriets minuspol, motorblocket eller fordonets ram (jord).
5. Se till att utrustningen står stabilt och att kablarna inte är i vägen för rörliga delar som remmar, fläktar o.s.v.
6. Kontrollera att larmet om omvänd polaritet inte blinkar och ljuder högt.
7. Starta motorn när klämmorna är rätt placerade.
8. Ställ om strömbrytaren till läge ON (På).

Det batterilösa hjälpstartsystemet börjar laddas automatiskt inom några sekunder.

Caution : Låt INTE systemet vara anslutet i mer än 2 minuter.

Kontrollera spänningsnivån genom att hålla in den gula testknappen i 2–5 sekunder.

9. Ställ om strömbrytaren till läge OFF (Av) när det batterilösa hjälpstartsystemet är laddat.

10. Var noga med att koppla bort klämmorna en i taget och börja med den svarta (negativa) klämman och sedan röda (positiva).
11. Förvara båda klämmorna i sina respektive hållare.

Hjälpstarta ett fordon med 12 V-batteri och ladda det batterilösa hjälpstartsystemet

Försiktighet! Detta 12 V batterilösa hjälpstartsystem ska användas med ett 12 V-batteri eller ett fordon.

1. Se till att fordonets tändningslås står i läge AV och att ALL elektronik i fordonet är avstängd (luftkonditionering, radio, strålkastare, kupébelysning o.s.v.).
2. Kontrollera att det batterilösa hjälpstartsystemet är fulladdat och att strömbrytaren står i läge OFF (Av).
3. Anslut först den positiva (röda) klämman till batteriets pluspol.
4. Anslut sedan den negativa (svarta) klämman till batteriets minuspol, motorblocket eller fordonets ram (jord).
5. Se till att utrustningen står stabilt och att kablarna inte är i vägen för rörliga delar som remmar, fläktar o.s.v.
6. Kontrollera att larmet om omvänd polaritet inte blinkar och ljuder högt.
7. Ställ om strömbrytaren till läge ON (På) när klämmorna är korrekt anslutna.
8. Håll betryggande avstånd till utrustningen och fordonsbatteriet. Försök att starta fordonet.

VIKTIGT! Om fordonet inte startar inom 3–10 sekunder ska du låta det batterilösa hjälpstartsystemet kylas av i minst 3 minuter innan du försöker starta fordonet igen.

VARNING! ÖVERANVÄNDNING INNEBÄR EN ÖKAD RISK FÖR EXPLOSION, PERSONSKADA OCH ALLVARLIG SKADA PÅ ENHETEN. ALLA FÖRSÖK ATT STARTA FORDONET MÅSTE VARA MYCKET KORTVARIGA.

9. När fordonet har startat laddas det batterilösa hjälpstartsystemet automatiskt.

Caution : Låt INTE systemet vara anslutet i mer än 2 minuter.

10. Ställ om strömbrytaren till läge OFF (Av) när det batterilösa hjälpstartsystemet är laddat.
11. Var noga med att koppla bort klämmorna en i taget och börja med den svarta (negativa) klämman och sedan röda (positiva).
12. Förvara båda klämmorna i sina respektive hållare.

BORTSKAFFANDE

- Avyttringen av denna utrustning måste följa lagstiftningen i respektive land.
- Alla skadade, hårt slitna eller felaktigt fungerande enheter måste tas ur drift.
- Reparation får endast utföras av teknisk underhållspersonal.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi : **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC 1815 Clubhouse Drive, Rock Hill, SC 29730 - USA**

Maskintyp: **Batterilöst hjälpstartsystem**

försäkrar under eget ansvar att produkten:: **CP90250 & CP90500** Serienummer: **00001 - 99999**

Produktens ursprung : **Switzerland**

överensstämmer med kraven i Ministerrådets direktiv om harmonisering av medlemsstaternas lagar rörande : "maskiner" "Low voltage" **2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC)**

tillämpliga harmoniserade standarder:

EN 60335-2-29:2004 /A2:2010, EN 55014-2:1997+A1:2001, A2:2008, EN 60335-1: 2002/A15: 2011 + A11:2014

EN 61000-6-1:2007, EN 55014-1:2006/A1:2009, EN 61000-6-3:2007 + /A1:2011, EN62233

Utfärdarens namn och befattning : **Pascal Roussy (R&D Manager)**

Plats & datum : Saint-Herblain, 04/2017



Teknisk fil tillgänglig från EU:s huvudkontor. Pascal Roussy R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2017, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Alla rättigheter förbehålls. All icke auktoriserad användning eller kopiering av innehållet eller del därav är förbjudet. Detta gäller speciellt för varumärken, modellbenämningar, artikelnummer och ritningar. Använd endast auktoriserade delar. All skada eller felaktig funktion orsakat av användning av icke auktoriserade delar täcks ej av garanti eller produktansvarighet.

Originalinstruktioner

SAFETY INSTRUCTIONS

• DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

- Brug altid øjenværn under arbejdet.
- ADVARSEL! Brug af tilbehør eller udstyr, der ikke er anbefalet eller sælges af producenten af startboosteren uden batteri/jumpstarteren uden batteri kan medføre personskaade og/eller beskadigelse af enheden.
- Jumperstarterens kabler skal altid håndteres forsigtigt, og stikkene skal bruges til at tilslutte og frakoble den automatiske adapteroplader. Træk aldrig i selve kablerne.
- Supercap startboosteren uden batteri må ikke oplades med et beskadiget stik eller en beskadiget ledning.
- Jumpstarteren uden batteri kan bruges under alle vejrforhold. Du må dog aldrig lade enheden blive tildækket ad noget tungt, gennemblødt eller nedsænket i vand. Enheden må ikke oplades i et vådt miljø. Gør aldrig forsøg på at oplade eller booste et frosset batteri.
- Lad aldrig den positive (røde) og negative (sorte) klemme berøre hinanden eller berøre det samme stykke metal eller samme pol. Undgå altid kortslutninger.
- Enheden må ikke betjenes i et eksplosionsfarligt miljø eller tæt på gnister, flammer og brændbare stoffer som benzin o.l.
- Du må aldrig ryge, mens du betjener enheden, eller den er i nærheden af et køretøjsbatteri.
- Gør ikke forsøg på selv at reparere en beskadiget Supercap startbooster uden batteri. Få altid reparationer foretaget af producenten eller en autoriseret agent. (sådanne forsøg vil gøre garantien ugyldig)
- Læs omhyggeligt hele instruktionsbogen. Du bedes også læse køretøjets instruktionsbog for at sikre, at der ikke er særlige forholdsregler, som du bør være opmærksom på.
- Brug sikkerhedsudstyr som bl.a. sikkerhedsbriller og handsker. Bilbatterier frembringer eksplosionsfarlige gasser, der kan forårsage skade.
- Må kun bruges i et rum med god ventilation.
- Startboosteren uden batteri/jumpstarteren uden batteri må ikke adskilles. Tag den til en kvalificeret, servicetekniker eller et angivet servicecenter for et eftersyn. Forkert samling kan føre til en brand eller give elektrisk stød.
- Opbevares utilgængeligt for børn. Må ikke bruges af børn eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale egenskaber eller mangel på erfaring og viden, med mindre de overvåges eller er blevet instrueret i brugen af enheden af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med Supercap startboosteren uden batteri.
- Supercap startboosteren uden batteri må ikke bruges eller oplades, hvis den er beskadiget. Tag den til en kvalificeret person for inspektion og reparation.
- Startboosteren uden batteri/jumpstarteren uden batteri er ikke konstrueret til montering i stedet for et køretøjs batteri.
- Sørg for, at det køretøj, der skal hjælpestartes, er i parkeret indstilling, og at nødbremsen er tilkoblet.
- Undlad at tænde for elektroniske dele, før hjælpestart, og se efter, at tændingsnøglen er i "OFF" (slukket) indstilling.
- Bær beskyttelsesbriller og -tøj, når du arbejder tæt på blysyrebatterier.
- Du må aldrig ryge eller lade en gnist eller flamme opstå tæt på batteriet eller motoren.
- ADVARSEL: Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og tag disse forholdsregler, når du betjener startboosteren uden batteri/jumpstarteren uden batteri:
 - Vær opmærksom på, at polspændingen i startboosteren uden batteri/jumpstarteren uden batteri svarer til dataene for køretøjets batteri eller batterier. Brug denne enhed med korrekt startampere og -kapacitet til anvendelsen. Hvis dette ikke overholdes, kan det medføre beskadigelse af køretøjets elektronik, beskadigelse af enheden og evt. større risiko for en farlig eksplosion.
 - Vær opmærksom på dele, der potentielt kan være i bevægelse, i køretøjets motorrum. Hold altid startboosteren uden batteri/jumpstarteren uden batteri og dig selv på afstand af dele i bevægelse, og anbring enheden på et stabilt sted, mens køretøjet startes.
 - Efter start af køretøjet må jumpstarteren uden batteri IKKE tilsluttes i mere end 2 minutter til en motor, der er i gang. Fare! Risiko for eksplosion! Kobl altid klemmerne fra en ad gangen, og begynd med den negative fulgt af den positive. Drej hovedafbryderen til "OFF" (slukket) indstilling.
 - For at undgå kortslutning af strøm og for at beskytte klemmerne skal de positive (røde) og negative (sorte) klemmer altid sættes i de særligt udformede holdere, når de ikke er i brug. Brug kabelholderne til at holde orden på kablet på enheden.
 - Få jumpstarteren uden batteri sikkerhedseftersat af en autoriseret agent fra producenten. (hvert 3 år).



TEKNISKE DATA

Model	Spænding	Amp. Max	A startstrøm	Kondensatorens levetid	Tid til fuld opladning	Vægt
CP90250	12 V	8 000 A spids	1300 A	1 000 000 cycles	30 sek. med motoren i gang 6-7 timer med AC-adapter	8.5
CP90500	12 V	9 000 A spids	1800 A	1 000 000 cycles	30 sek. med motoren i gang 6-7 timer med AC-adapter	9.5

MASKINTYPE

- The Batteryless Supercap Start Booster is intended for jump starting 12V vehicles. Ingen anden form for anvendelse er tilladt. Kun til professionel brug.
- Læs vejledningen omhyggeligt, før maskinen startes.

BETJENING

Startboosteren uden batteri/jumpstarteren uden batteri er afhængig af øjeblikkelig genopladning af superkondensatorer frem for opladet elektrisk energi som batterier. Af denne grund kan den opbevares i årevis uden regelmæssig genopladning. Den behøver heller ingen vedligeholdelse!

FORSIGTIG: Før startboosteren uden batteri/jumpstarteren uden batteri bruges første gang, skal den oplades med den medfølgende automatiske opladeradapter i mindst 8 timer.

Kontrol af strømniveauet i startboosteren uden batteri/jumpstarteren uden batteri

- Tryk på den gule testknap i 2-5 sekunder. Strømniveauet vil blive vist med LED-lamper.
- Sørg for, at enheden er helt opladet, før du bruger den (alle 5 LED'er skal være tændt).
- Hvis strømniveauet lyser, indtil de gule LED'er lyser, skal enheden oplades før brug.

Opladning af startboosteren uden batteri/jumpstarteren uden batteri med den automatiske opladeradapter

- Sørg for, at klemmerne er sikrede i deres respektive holdere før opladning.
- Sørg for, at opladeradapteren og startboosteren uden batteri/jumpstarteren uden batteri anbringes på et tørt og ildsikkert sted med god ventilation.
- Opladeradapterens stik skal blot sættes i stikkontakten, og derpå ind i stikdåsen på startboosteren uden batteri/jumpstarteren uden batteri.
- Drej hovedafbryderen til "ON" (tændt) indstilling.
- Opladeren, der følger med enheden, er fuldautomatisk og kan stå tændt og tilsluttet, selv når startboosteren uden batteri/jumpstarteren uden batteri er helt opladet.

Du kan holde startboosteren uden batteri/jumpstarteren uden batteri klar til brug ved at oplade den for mindst hver 90 dage med den medfølgende, automatiske opladeradapter. Når den ikke er i brug, anbefales det imidlertid stærkt, at den altid er forbundet til den medfølgende, automatiske opladeradapter klar til brug når som helst.

Opladning af jumpstarteren uden batteri via klemmerne, mens køretøjet er i gang

Bemærk: Opladning, mens køretøjet er i gang, tager meget mindre tid end opladning med en automatiske opladeradapter.

Forsigtig: Opladning, mens køretøjet er i gang, er ikke automatisk, og kræver at brugeren selv holder øje med opladningen af startboosteren uden batteri/jumpstarteren uden batteri og status for strømniveauet. Sørg altid for, at køretøjet er i gang, og lad aldrig jumpstarteren uden batteri være tilsluttet i lang tid og overladt til at oplade uden opsyn.

Forsigtig: Husk at bruge denne 12V jumpstarter uden batteri med et 12V batteri eller køretøj.

1. Sørg for, at køretøjets tænding er i "OFF" (slukket) indstilling.
2. Sørg for, at hovedafbryderen på jumpstarteren uden batteri er i "OFF" (slukket) indstilling
3. Slut først den positive (røde) klemme til batteriets positive pol.
4. Slut så den negative (sorte) klemme til batteriets negative pol, eller til motorblokken eller køretøjets chassis (jord).
5. Sørg for, at enheden er stabil, og at kablerne ikke er i vejen for remme i bevægelse, blæsere osv...
6. Se efter, at alarmer for polvendning ikke udsender en høj lyd og blinker.
7. Når klemmerne er placeret korrekt, startes køretøjet
8. Drej hovedafbryderen til "ON" (tændt) indstilling

Jumpstarteren uden batteri vil oplade automatisk i løbet af nogle få sekunder.

Caution : Du må IKKE lade den være tilsluttet i mere end 2 minutter.

Du kan kontrollere status for strømniveauet ved at trykke på den gule testknap i 2-5 sekunder.

9. Når jumpstarteren uden batteri er opladet, drejes hovedafbryderen til "OFF" (slukket) indstilling.
10. Kobl altid klemmerne fra en ad gangen, og begynd med den negative (sorte) fulgt af den positive (røde).

1. Sæt begge klemmer i hver deres holdere.

Hjælpestart af et 12V køretøj og opladning af jumpstarteren uden batteri

Forsigtig: Husk at bruge denne 12V jumpstarter uden batteri med et 12V batteri eller køretøj.

1. Se efter, at køretøjets tænding er i "OFF" (slukket) indstilling, og sluk ALLE elektroniske dele i køretøjet (klima anlæg, radio, lamper osv.)
2. Sørg for, at startboosteren uden batteri/jumpstarteren uden batteri er helt opladet, og at hovedafbryderen i "OFF" (slukket) indstilling.
3. Slut først den positive klemme (rød) til batteriets positive pol.
4. Slut så den negative (sorte) klemme til batteriets negative pol, eller til motorblokken eller køretøjets chassis (jord).
5. Sørg for, at enheden er stabil, og at kablerne ikke er i vejen for bevægelse, blæsere osv..
6. Se efter, at alarmerne for polvendning ikke udsender en høj lyd og blinker
7. Når klemmerne er anbragt korrekt, drejes hovedafbryderen til "ON" (tændt) indstilling
8. Hold dig på afstand af enheden og køretøjets batteri. Prøv at starte køretøjet

VIGTIGT: Hvis køretøjet nægter at starte i løbet af 3-10 sekunder, skal du lade startboosteren uden batteri/jumpstarteren uden batteri køle af i mindst 3 minutter, før du gør forsøg på at starte køretøjet igen.

ADVARSEL! OVERDREVEN BRUG KAN ØGE RISIKOEN FOR EN EKSPLOSION, PERSONSKADE ELLER ALVORLIG BESKADIGELSE AF ENHEDEN. FORSØG PÅ AT STARTE SKAL ALTID VÆRE KORTVARIGE.

9. Når køretøjet er startet, vil jumpstarteren uden batteri oplade automatisk.

Caution : Du må IKKE lade den være tilsluttet i mere end 2 minutter.

10. Når jumpstarteren uden batteri er opladet, drejes hovedafbryderen til "OFF" (slukket) indstilling.
11. Kobl altid klemmerne fra en ad gangen, og begynd med den negative (sorte) fulgt af den positive (røde).
12. Sæt begge klemmer i hver deres holdere.

BORTSKAFFELSE

- Bortskaffelsen af dette udstyr skal følge lovgivningen i det pågældende land.
- Alle beskadigede, slidte eller forkert fungerende enheder SKAL tages ud af drift.
- Reparation kun af teknisk vedligeholdelsespersonale.

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi: **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC 1815 Clubhouse Drive, Rock Hill, SC 29730 - USA**

Maskintype: **Startbooster uden batteri**

erklærer under eneansvar, at produktet: **CP90250 & CP90500** Serienummer: **00001 - 99999**

Produktets oprindelse : **Switzerland**

er i overensstemmelse med kravene i Rådets Direktiv vedr. tilnærmelse mellem medlemslandenes love for: „Maskiner“ “Low voltage” **2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC)**

gældende harmoniserede standard(er):

EN 60335-2-29:2004 /A2:2010, EN 55014-2:1997+A1:2001, A2:2008, EN 60335-1: 2002/A15: 2011 + A11:2014

EN 61000-6-1:2007, EN 55014-1:2006/A1:2009, EN 61000-6-3:2007 + /A1:2011, EN62233

Udstederens navn og stilling : **Pascal Roussy (R&D Manager)**

Sted & Dato : Saint-Herblain, 04/2017



Teknisk fil er tilgængelig fra Eu's hovedkvarter Pascal Roussy R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2017, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Alle rettigheder forbeholdes. Al uautoriseret brug eller kopiering af indholdet eller dele deraf er forbudt. Dette gælder specielt varemærker, modelangivelser, reservedelsnumre og tegninger. Brug kun autoriserede reservede. Skade eller funktionsfejl, som er forårsaget af anvendelse af uautoriserede dele, er ikke dækket af nogen garanti eller produktansvar.

Oprindelige anvisninger

SAFETY INSTRUCTIONS

• DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

- Bruk alltid øyebeskyttelse under drift.
- **ADVARSEL!** Bruk av tilbehør eller et feste som ikke er anbefalt eller solgt av den batterifrie startboosterens / den batterifrie starterens produsent kan føre til personlig skade og/eller skadepå enheten.
- Håndter alltid starterkablene forsiktig og bruk pluggene for å koble til og fra den automatiske adapterladeren. Trekk aldri i kablene.
- Ikke lad den batterifrie Supercap startboosteren med en skadet plugg eller ledning.
- Den batterifrie starteren kan brukes i all slags vær. Men la aldri enheten bli kraftig tildekket, søkkvåt eller ned eller neddykket i vann. Ikke lad enheten i et vått miljø. Gjør aldri forsøk på å lade eller forsterke et frossent batteri.
- La aldri de positive (røde) og negative (svarte) klemmene komme i kontakt med hverandre eller la dem få kontakt med samme stykke metall eller post. Unngå alltid enhver kortslutning.
- Ikke betjen enheten i et eksplosivt miljø eller i nærheten av gnister, flammer og antenkelige materialer som bensin osv.
- Røyk aldri mens du betjener enheten eller i nærheten av noe kjøretøysbatteri.
- Ikke gjør forsøk på å reparere en skadet batterifri Supercap startbooster selv. Få allrid reparasjoner utført av produsenten eller en autorisert representant. (Slike forsøk vil ugyldiggjøre garantien.)
- Les hele brukerhåndboken nøye gjennom. Les også kjøretøysbrukerhåndbok for å se til at det ikke finnes noen spesifikke forholdsregler du skal være klar over.
- Bruk sikkerhetsutstyr, inkludert vernebriller og hansker. Bilbatterier produserer eksplosive gasser som kan forårsake skader.
- Brukes kun på et godt ventilert område.
- Ikke demonter den batterifrie startboosteren / den batterifrie starteren. Ta den med til en kvalifisert serviceperson eller et godkjent servicesenter for kontroll. Feil montering kan føre til brann eller elektrisk støt.
- Oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke ment til bruk av barn eller personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller kunnskap, med mindre en person med ansvar for deres sikkerhet har holdt oppsyn med dem eller gitt instruksjoner i hvordan apparatet brukes.
- Barn bør holdes under oppsikt for å passe på at de ikke leker med den batterifrie Supercap startboosteren.
- Ikke bruk eller lad den batterifrie Supercap startboosteren hvis den er skadet. Ta den med til en kvalifisert person for inspeksjon og reparasjon.
- Den batterifrie startboosteren / den batterifrie starteren er ikke utformet til installering som en erstatning for et kjøretøysbatteri.
- Se til at kjøretøyet som skal startes er i parkeringsposisjon og at nødbremsen er påsatt.
- Ikke slå på noen elektronikk før startingen, og se til at tenningsnøkkelen er i „AV“-posisjon.
- Bruk vernebriller og verneklær ved arbeid nær bly-syre-batterier.
- Ikke røyk eller tillat gnister eller flammer i nærheten av batteriet eller motoren.
- **ADVARSEL:** Les grundig gjennom bruksanvisningen og ta disse forholdsreglene ved bruk av den batterifrie startboosteren / den batterifrie starteren:
 - Vær oppmerksom på at terminalspenningen til den batterifrie startboosteren / den batterifrie starteren tilsvarer dataene til kjøretøysbatteriet eller batteriene. Bruk denne enheten med riktig veivstrømstyrke og kapasitet for applikasjonen. Ikke-overholdelse av dette kan føre til skade på kjøretøyelektronikk, skade på enheten og kan øke risikoen for en farlig eksplosjon.
 - Vær oppmerksom på eventuelle bevegelige deler i et kjøretøys motorrom. Hold alltid den batterifrie startboosteren / den batterifrie starteren og deg selv på avstand fra eventuelle potensielt bevegelige deler, og posisjoner enheten på et stabilt sted mens du starter et kjøretøy.
 - Etter start av et kjøretøy IKKE la den batterifrie starteren være tilkoblet i mer enn 2 minutter med løpende motor. Fare! Fare for eksplosjon! Koble alltid fra klemmene samtidig ved start med den negative og deretter den positive. Still deretter hovedbryteren til „AV“-posisjon.
 - For å unngå en eventuell kortslutning av strøm og for å beskytte klemmene, må de positive (røde) og negative (svarte) klemmene alltid lagres i de spesialdesignede holderne når de ikke er i bruk. Bruk kabelholderne til å lagre kablet ordentlig på enheten.
- Få den batterifrie starteren inspisert på sikker måte av en autorisert representant av produsenten. (Hvert 3. år.)



Norsk (Norwegian)

CP90250 & CP90500

Batterifri startbooster

Ultra kapasitator

TEKNISKE DATA

Modell	Spenning	Amp. Max	A startstrøm	Kondensatorlevetid	Full ladetid	Vekt
CP90250	12 V	8 000 A topp	1300 A	1 000 000 cycles	30 sek. Etter løpende motor 6-7 timer etter AC-adaptor	8.5
CP90500	12 V	9 000 A topp	1800 A	1 000 000 cycles	30 sek. Etter løpende motor 6-7 timer etter AC-adaptor	9.5

MASKINTYPE

- The Batteryless Supercap Start Booster is intended for jump starting 12V vehicles. Bare for profesjonell bruk.
- Vennligst les bruksanvisningen nøye før du starter maskinen.

DRIFT

Den batterifrie startboosteren / den batterifrie starteren avhenger av den umiddelbare gjenladingen av superkapasitatorer i stedet for den lagrede energien som batterier. Derfor kan den lagres i flere år uten regelmessige ladinger. Det er helt vedlikeholdsfritt!

FORSIKTIG: Før første gangs bruk se til å lade den batterifrie startboosteren / den batterifrie starteren med den medfølgende automatiske laderadapten i minst 8 timer.

Kontrollere strømnivået til den batterifrie startboosteren / den batterifrie starteren

- Trykk på den gule testknappen i 2-5 sekunder. Strømnivået vil vises med LED-lysene.
- Se til at enheten er fulladet før bruk (de 5 LED-lysene må være på).
- Hvis strømnivået er tent til det gule LED-lyset, skal enheten lades før bruk.

Lade den batterifrie startboosteren / den batterifrie starteren med den automatiske laderadapten

- Se til at klemmen er sikkert i de respektive tilordnede holderne før lading.
- Se til at laderadapten og den batterifrie startboosteren / den batterifrie starteren er plassert i et godt ventilert, tørt, ikke-antennelig område under lading.
- Plugg laderadapten ganske enkelt inn i AC-strømuttaket og deretter inn i kontakten på den batterifrie startboosteren / den batterifrie starteren.
- Vri hovedbryteren til „PÅ“-posisjon.
- Laderen som er inkludert med enheten er helautomatisk og kan være på og koblet til når den batterifrie startboosteren / den batterifrie starteren er fulladet.

For å holde den batterifrie startboosteren / den batterifrie starteren klar til bruk, utfør gjenladingen minst hver 90. dag med den medfølgende automatiske laderadapten. Men når den ikke er i bruk, anbefales det på det sterkeste å alltid holde den tilkoblet til medfølgende automatisk laderadapter for bruk når som helst.

Lade den batterifrie starteren gjennom klemmene med et kjørende kjøretøy

Merk: Lading med et kjørende kjøretøy krever mye kortere tid enn lading med den automatiske laderadapten.

Forsiktig: Lading med et kjørende kjøretøy er ikke automatisk og krever at operatøren manuelt observerer ladingen av den batterifrie startboosteren / den batterifrie starteren og strømnivåstatusen. Se alltid til at kjøretøyet er i drift, og la aldri den batterifrie starteren være tilkoblet i lang tid og lagres uten tilsyn.

Forsiktig: Se til å bruke denne 12 V batterifrie starteren med et 12 V batteri eller kjøretøy.

- Forsikre deg om at kjøretøyet tenner i „AV“-posisjon.
- Se til at hovedbryteren til den batterifrie starteren er i „AV“-posisjon.
- Koble først til den positive (røde) klemmen til den positive terminalen på batteriet
- Koble deretter den negative (svarte) klemmen til den negative terminalen på batteriet, eller til blokken av motoren eller til rammen på kjøretøyet (jording)
- Se til at enheten er stabil og at kablene ikke er i banen for bevegelige belter, vifter osv...
- Se til at alarmen for revers polaritet ikke lyder og blinker.
- Når klemmen er posisjonert riktig, start kjøretøyet
- Vri hovedbryteren til „PÅ“-posisjon.

Den batterifrie starteren vil lades automatisk innen noen få sekunder.

Caution : IKKE la den være tilkoblet i mer enn 2 minutter.

For å kontrollere strømnivåstatus trykk på den gule testknappen i 2-5 sekunder.

- Når den batterifrie starteren lades, drei hovedbryteren til „AV“-posisjon.
- Koble alltid fra klemmene samtidig ved start av den negative (svarte) og deretter den positive (røde).
- Oppbevar begge klemmene i de respektive tilordnede holderne.

Startet et 12 V kjøretøy og lade den batterifrie starteren

Forsiktig: Se til å bruke denne 12 V batterifrie starterer med et 12 V batteri eller kjøretøy.

1. Se til at kjøretøystenningen er i „AV“-posisjon, og slå av ALL elektronikk i kjøretøyet (klimaanelegg, radio, lys osv.)
2. Se til at hovedbryteren til den batterifrie startboosteren / den batterifrie starteren er fulladd og hovedbryteren er i „AV“-posisjon.
3. Koble først til den positive (røde) klemmen til den positive terminalen på batteriet
4. Koble deretter den negative (svarte) klemmen til den negative terminalen på batteriet, eller til blokken av motoren eller til rammen på kjøretøyet (jording)
5. Se til at enheten er stabil og at kablene ikke er i banen for bevegelige belter, vifter osv...
6. Se til at alarmen for revers polaritet ikke lyder og blinker.
7. Når klemmene er riktig posisjonert, sett hovedbryteren til „PÅ“-posisjon.
8. Hold avstande fra enheten og kjøretøyet batteri. Forsøk å starte kjøretøyet

VIKTIG: Hvis kjøretøyet ikke skulle starte innen 3-10 sekunder, la den batterifrie startboosteren / den batterifrie starteren kjøles ned i minimum 3 minutter før du gjør forsøk på å starte kjøretøyet på nytt.

ADVARSEL! OVERBRUK KAN ØKE RISIKOEN FOR EN EKSPLOSJON, PERSONSKADE ELLER ALVORLIG SKADE PÅ ENHETEN. FORSØK PÅ Å STARTE MÅ ALLTID VÆRE VELDIG KORT.

9. Når kjøretøyet er startet, vil den batterifrie starteren lades automatisk..

Caution : IKKE la den være tilkoblet i mer enn 2 minutter.

10. Når den batterifrie starteren lades, drei hovedbryteren til „AV“-posisjon.
11. Koble alltid fra klemmene samtidig ved start av den negative (svarte) og deretter den positive (røde).
12. Oppbevar begge klemmene i de respektive tilordnede holderne.

AVHENDING

- Avhending av dette utstyret må følge lovgivningen i det aktuelle landet.
- Alle skadde, slitt eller feilfungerende enheter MÅ TAS UT AV DRIFT.
- Reparerer kun av teknisk vedlikeholdspersonell.

EU-SAMSVARERKLÆRING

Vi: **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC 1815 Clubhouse Drive, Rock Hill, SC 29730 - USA**

Maskintype: **Batterifri startbooster**

erklærer på eget ansvar at produktet: **CP90250 & CP90500** Serienummer: **00001 - 99999**

Produktets opprinnelse : **Switzerland**

er i overensstemmelse med kravene i direktiver vedr. tilnærmede mellom medlemslandenes lover for: «Maskiner» "Low voltage" **2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC)**

Harmoniserende standarder som er anvendt:

EN 60335-2-29:2004 /A2:2010, EN 55014-2:1997+A1:2001, A2:2008, EN 60335-1: 2002/A15: 2011 + A11:2014

EN 61000-6-1:2007, EN 55014-1:2006/A1:2009, EN 61000-6-3:2007 + /A1:2011, EN62233

Utsteders navn og stilling : **Pascal Roussy (R&D Manager)**

Sted og dato : Saint-Herblain, 04/2017



Teknisk fil er tilgjengelig fra EU-hovedkontoret. Pascal Roussy R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2017, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Med enerett. Uautorisert bruk eller ettertrykk av innholdet eller deler av dette, er forbudt. Dette gjelder særlig varemerker, modellbetegnelser, delenumre og tegninger. Bruk bare originaldeler. Skade eller funksjonsfeil forårsaket av at det er brukt uoriginale deler dekkes ikke av garantien eller produktansvar.

Opprinnelige instruksjoner

SAFETY INSTRUCTIONS

• DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

- Käytä laitteen käytön aikana aina suojalaseja.
- VAROITUS! Sellaisten lisävarusteiden tai sellaisen kiinnikkeen käyttäminen, joita akuttoman käynnistysavun / akuttoman apukäynnistimen valmistaja ei suosittele tai joita se ei myy, voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja/tai vahingoittaa laitetta.
- Käsittele käynnistyskaapeleita aina huolellisesti ja liitä ja irrota automaattinen lataussovitin pistokkeista kiinni pitäen. Älä koskaan vedä johdoista.
- Älä lataa akutonta Supercap-käynnistysapua vaurioitunutta pistoketta tai johtoa käyttäen.
- Akutonta apukäynnistintä voidaan käyttää kaikissa sääolosuhteissa. Älä kuitenkaan koskaan päästä laitetta kastumaan pahoin, liikoamaan vedessä tai uppoamaan veteen. Älä lataa laitetta kosteassa ympäristössä. Älä koskaan yritä ladata jäätynyttä akkua tai lisätä sen varausta.
- Älä koskaan anna positiivisen (punainen) ja negatiivisen (musta) akkupuristimen päästä koskettamaan toisiaan äläkä anna niiden päästä koskemaan samaan metallipalaan tai pylväaseen. Vältä aina oikosulkua.
- Älä käytä laitetta räjähdysalttiissa ympäristössä tai lähellä kipinöitä, liekkejä tai tulenarkoja aineita, kuten bensiiniä tms.
- Älä koskaan tupakoi samaan aikaan, kun käytät laitetta tai olet minkä tahansa ajoneuvon akun lähellä.
- Älä yritä itse korjata vaurioitunutta akutonta Supercap-käynnistysapua. Anna korjaukset aina valmistajan tai valtuutetun edustajan tehtäväksi. (Itse tehdyt korjausyritykset mitätöivät takuun)
- Lue koko omistajan käsikirja huolellisesti. Lue myös ajoneuvon käyttöopas, jotta tiedät, millaiset varotoimet ovat tarpeen.
- Käytä suojavarusteita, kuten suojalaseja ja suojakäsineitä. Auton akut tuottavat räjähtäviä kaasuja, jotka voivat aiheuttaa vahinkoja.
- Käytä vain hyvin ilmastoidussa tilassa.
- Älä pura akutonta käynnistysapua / akutonta apukäynnistintä. Vie se tarkastettavaksi valtuutettuun huoltooliikkeeseen tai valtuutettuun palvelukeskukseen. Virheellinen kokoaminen voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.
- Pidä poissa lasten ulottuvilta. Lapset tai henkilöt, joilla on alentunut fyysinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, eivät saa käyttää laitetta, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvoo heitä tai on antanut heille laitteen käyttöä koskevat ohjeet.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät käytä akutonta Supercap-käynnistysapua leikkikaluna.
- Älä lataa akutonta Supercap-käynnistysapua, jos se on vaurioitunut. Vie se pätevän henkilön tarkastettavaksi ja korjattavaksi.
- Akuton käynnistysapu / akuton apukäynnistin ei ole suunniteltu asennettavaksi ajoneuvon akun tilalle.
- Varmista, että käynnistettävä ajoneuvo on paikoitettuna ja että sen seisontajarru on kytketty.
- Älä kytke päälle mitään elektronisista laitteita ennen käynnistämistä ja varmista, että ajoneuvon virtalukko on **!OFF!**-asennossa.
- Käytä suojalaseja ja suojavaatteita, kun työskentelet lähellä lyijyakkua.
- Älä koskaan tupakoi tai päästä kipinöitä tai liekkejä akun tai moottorin läheisyyteen.
- VAROITUS: Lue käyttöohje huolellisesti ja noudata seuraavia ohjeita käyttäessäsi akutonta käynnistysapua / akutonta apukäynnistintä:
 - Varmista, että akuttoman käynnistysavun / akuttoman apukäynnistimen napajännite vastaa ajoneuvon akun tai akkujen tietoja. Käytä tätä laitetta käyttäen asiannukaista käynnistysvirtaa ja käyttökohteeseen soveltuvaa kapasiteettia. Jos tätä ohjetta ei noudateta, seurauksena voi olla ajoneuvojen elektroniikan tai laitteen vahingoittuminen, ja tämä saattaa lisätä vaarallisen räjähdyksen riskiä.
 - Kiinnitä huomiota mahdollisiin liikkuviin osiin ajoneuvon moottoritilassa. Pidä itsesi ja akuton käynnistysapu / akuton apukäynnistin etäällä mahdollisesti liikkuvista osista. Ajoneuvoa käynnistäessäsi aseta laite paikkaan, jossa se pysyy vakaasti paikallaan.
 - Kun olet käynnistänyt ajoneuvon, **ÄLÄ JÄTÄ** akutonta apukäynnistintä kytketyksi yli 2 minuutin ajaksi, kun moottori on käynnissä. Vaara! Räjähdysvaara! Irrota akkupuristimet aina yksi kerrallaan, ensin negatiivinen akkupuristin (musta) ja sen jälkeen positiivinen akkupuristin (punainen). Kytke tämän jälkeen pääkytkin **!OFF!**-asentoon.
 - Oikosulun välttämiseksi ja akkupuristinten suojaamiseksi positiivinen (punainen) ja negatiivinen (musta) akkupuristin on aina pidettävä niille varatussa pidikkeissä, kun niitä ei käytetä. Säilytä kaapelia siististi laitteen päällä käyttämällä kaapelipidikkeitä.
- Pyydä valmistajan valtuutettua edustajaa tarkastamaan akuttoman apukäynnistimen turvallisuus. (3 vuoden välein).



Suomen kieli (Finnish)

CP90250 & CP90500

Akuton käynnistysapu

Ultrakondensaattori

TEKNISEET TIEDOT

Malli	Jännite	Amp. Max	A käynnistysvirta	Kondensaattorin käyttöikä	Täyden latauksen aika	Paino
CP90250	12 V	8 000 A huippu	1300 A	1 000 000 cycles	30 s Käyttämällä moottoria 6-7 tuntia AC-sovitimella	8.5
CP90500	12 V	9 000 A huippu	1800 A	1 000 000 cycles	30 s Käyttämällä moottoria 6-7 tuntia AC-sovitimella	9.5

KONEEN TYYPI (TYYPIET)

- The Batteryless Supercap Start Booster is intended for jump starting 12V vehicles. Käyttö muuhun tarkoitukseen on kielletty. Vain ammattikäyttöön.
- Lue ohjeet huolellisesti ennen koneen käynnistämistä.

KÄYTTÖ

Akutoman käynnistysavun / akuttoman apukäynnistimen toiminta perustuu superkondensaattorien hyvin nopeaan lataukseen sen sijaan, että sähköenergiaa varattaisiin esimerkiksi akkuihin. Siksi sitä voidaan säilyttää vuosia ilman säännöllisiä latauksia. Se on täysin huoltovapaa!

VAROITUS: Ennen ensimmäistä käyttökertaa lataa akuton käynnistysapu / akuton apukäynnistin mukana toimitettavalla automaattisella lataussovittimella vähintään 8 tunnin ajan.

Akutoman käynnistysavun / akuttoman apukäynnistimen tehotason tarkastaminen

- Paina keltaista testipainiketta 2□5 sekunnin ajan. Tehotaso näkyy LED-merkkivaloista.
- Varmista, että laite on ladattu täyteen ennen sen käyttöä (viiden LED-merkkivalon pitää palaa).
- Jos tehotason LED-merkkivalo palaa ennen kuin keltaiset merkkivalot palavat, laite pitää ladata ennen käyttöä.

Akutoman käynnistysavun / akuttoman apukäynnistimen lataaminen automaattisella lataussovittimella.

- Varmista ennen lataamista, että akkupuristimet ovat tukevasti kiinni pidikkeissään.
- Varmista, että lataussovitin ja akuton käynnistysapu / akuton apukäynnistin on latauksen aikana hyvin tuulettuvassa, kuivassa ja paloturvallisessa paikassa.
- Lataaminen on yksinkertaista: kytke lataussovitin vaihtovirtapistorasiaan ja sen jälkeen akuttoman käynnistysavun / akuttoman apukäynnistimen liitäntään.
- Käännä pääkytkin "ON"-asentoon
- Laitteen mukana tuleva laturi on täysin automaattinen, ja se voidaan jättää päälle ja kytketyksi, kun akuton käynnistysapu / akuton apukäynnistin on latautunut täyteen.

Jotta akuton käynnistysapu / akuton apukäynnistin on aina käyttövalmiina, lataa sitä vähintään 90 päivän välein mukana toimitettavalla automaattisella lataussovittimella. Silloin, kun laite ei ole käytössä, se on kuitenkin erittäin suositeltavaa pitää aina kytkettynä mukana toimitettavana automaattiseen lataussovittimeen, jotta se voidaan milloin tahansa ottaa käyttöön.

Akutoman apukäynnistimen lataaminen akkupuristimien kautta, kun ajoneuvo on käynnissä

Huomaa: Lataaminen käynnissä olevan ajoneuvon kautta vaatii paljon lyhyemmän ajan kuin lataaminen automaattisella lataussovittimella.

Varoitus: Lataaminen käynnissä olevan ajoneuvon kautta ei tapahdu automaattisesti, ja se edellyttää, että käyttäjäää tarkkailee manuaalisesti akutonta käynnistysapua / akutonta apukäynnistintä ja tehotasoa. Varmista aina, että ajoneuvo on käynnissä, äläkä koskaan jätä akutonta apukäynnistintä pitkäksi aikaa kytketyksi ja lataukseen ilman silmälläpitoa.

Varoitus: Käytä tätä 12 V:n akutonta apukäynnistintä aina vain 12 V:n jännitettä käyttävän akun tai ajoneuvon kanssa.

- Varmista, että ajoneuvon virtalukko on "OFF"-asennossa.
- Varmista, että akuttoman apukäynnistimen pääkytkin on "OFF"-asennossa
- Kytke ensin positiivinen (punainen) akkupuristin akun positiiviseen napaan
- Kytke sen jälkeen negatiivinen (musta) akkupuristin akun negatiiviseen napaan, moottorilohkoon tai ajoneuvon runkoon (maadoitus)
- Varmista, että laite pysyy vakaasti paikallaan ja etteivät kaapelit ole liikkuvien hihnojen, puhaltimien jne. tiellä
- Varmista, ettei napaisuusuojaus pidä kovaa ääntä tai vilku.
- Kun akkupuristimet on asetettu oikein, käynnistä ajoneuvo
- Käännä pääkytkin "ON"-asentoon

Akuton apukäynnistin latautuu automaattisesti muutaman sekunnin kuluessa.

Caution : ÄLÄ JÄTÄ sitä kytketyksi yli 2 minuutin ajaksi.

Voit tarkastaa tehotason painamalla keltaista testipainiketta 2□5 sekunnin ajan.

9. Kun akuton apukäynnistin on latautunut, kytke sen pääkytkin "OFF"-asentoon.
10. Irrota akkupuristimet aina yksi kerrallaan, ensin negatiivinen akkupuristin (musta) ja sen jälkeen positiivinen akkupuristin (punainen).
11. Säilytä kumpikin akkupuristin omissa pidikkeissään.

12 V:n jännitettä käyttävän ajoneuvon apukäynnistys ja akuttoman apukäynnistimen lataaminen

Varoitus: Käytä tätä 12 V:n akutonta apukäynnistintä aina vain 12 V:n jännitettä käyttävän akun tai ajoneuvon kanssa.

1. Varmista, että ajoneuvon virtalukko on "OFF"-asennossa, ja sammuta ajoneuvon KAIKKI elektroniset laitteet (ilmastointi, radio, valot jne.)
2. Varmista, että akuton käynnistysapu / akuton apukäynnistin on täysin latautunut ja että sen pääkytkin on "OFF"-asennossa
3. Kytke ensin positiivinen akkupuristin (punainen) akun positiiviseen napaan
4. Kytke sen jälkeen negatiivinen (musta) akkupuristin akun negatiiviseen napaan, moottorilohkoon tai ajoneuvon runkoon (maadoitus)
5. Varmista, että laite pysyy vakaasti paikallaan ja etteivät kaapelit ole liikkuvien hihnojen, puhaltimien jne. tiellä
6. Varmista, ettei napaisuussuojaus pidä kovaa ääntä tai vilku
7. Kun akkupuristimet on asetettu oikein, käännä pääkytkin "ON"-asentoon
8. Älä koske laitteeseen tai auton akkuun. Yritä käynnistää ajoneuvo

TÄRKEÄÄ: Jos ajoneuvo ei käynnisty 30 10 sekunnissa, anna akuttoman käynnistysavun / akuttoman apukäynnistimen jäähtyä vähintään 3 minuutin ajan, ennen kuin yrität käynnistää moottoria uudelleen.

VAROITUS! LIIKAKÄYTTÖ SAATTAA LISÄTÄ RÄJÄHDYKSEN, HENKILÖVAHINKOJEN TAI LAITTEEN VAKAVAN VAURIOITUMISEN RISKIÄ. KÄYNNISTYSYRITYSTEN ON AINA OLTAVA HYVIN LYHYITÄ.

9. Kun ajoneuvo on käynnistynyt, akuton apukäynnistin latautuu automaattisesti.

Caution : ÄLÄ JÄTÄ sitä kytketyksi yli 2 minuutin ajaksi.

10. Kun akuton apukäynnistin on latautunut, kytke sen pääkytkin "OFF"-asentoon.
11. Irrota akkupuristimet aina yksi kerrallaan, ensin negatiivinen akkupuristin (musta) ja sen jälkeen positiivinen akkupuristin (punainen).
12. Säilytä kumpikin akkupuristin omissa pidikkeissään.

HÄVITTÄMINEN

- Tämän laitteen hävittämisessä tulee seurata asianomaisen maan lainsäädännön määräyksiä.
- Kaikki vahingoittuneet, pahoin kuluneet tai heikosti toimivat laitteet ON POISTETTAVA KÄYTTÖSTÄ.
- Korjauksen saa suorittaa vain koulutettu huoltohenkilöstö.

EY:N VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me: **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC 1815 Clubhouse Drive, Rock Hill, SC 29730 - USA**

Koneen tyyppi (tyypit): **Akuton käynnistysapu**

Yksin vastuullisena osapuolena vakuutamme, että tuote:: **CP90250 & CP90500** Sarjanumerot: **00001 - 99999**

Tuotteen alkuperä : **Switzerland**

noudattaa neuvoston direktiivejä ja jäsenmaiden lainsäädäntöä koskien koneita. "Low voltage" **2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC)** sovellettavat harmonisoidut standardit:

EN 60335-2-29:2004 /A2:2010, EN 55014-2:1997+A1:2001, A2:2008, EN 60335-1: 2002/A15: 2011 + A11:2014

EN 61000-6-1:2007, EN 55014-1:2006/A1:2009, EN 61000-6-3:2007 + /A1:2011, EN62233

Julkaisijan nimi ja asema : **Pascal Roussy (R&D Manager)**

Paikka ja aika : Saint-Herblain, 04/2017



Tekniset tiedostot ovat saatavana EU-alueen pääkonttorista. Pascal Roussy R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2017, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Kaikki oikeudet pidätetään. Sisällön luvaton käyttö tai kopiointi kokonaan tai osittain on kielletty. Tämä koskee erityisesti tavaramerkkejä, mallinimikkeitä, osanumeroita ja piirustuksia. Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Takuu tai tuotevastuu ei kata vahinkoja, jotka ovat syntyneet käytettäessä muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Alkuperäiset ohjeet

SAFETY INSTRUCTIONS

• DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

- Use sempre proteção para os olhos durante a operação.
- AVISO! O uso de acessórios ou um acoplamento não recomendado ou vendido pelo fabricante do Batteryless Start Booster / Batteryless Jump Starter pode causar acidentes e/ou danos ao dispositivo.
- Manipule os cabos do carregador sempre com cuidado e use os plugues para conectar e desconectar o carregador do adaptador automático. Nunca puxe pelos cabos.
- Não recarregue o Batteryless Supercap Start Booster se o plugue ou o cabo estiver danificado.
- O Batteryless Jump Starter pode ser usado em todas as condições climáticas. No entanto, nunca deixe que o dispositivo seja coberto, mergulhado ou submerso em água. Não carregue o dispositivo em ambiente úmido. Nunca tente carregar ou dar a partida em uma bateria congelada.
- Nunca deixe que a garra positiva (vermelha) e negativa (preta) entrem em contato entre si nem permita o seu contato com a mesma peça ou poste de metal. Evite sempre curto-circuito.
- Não opere o dispositivo em um ambiente explosivo ou perto de fagulhas, chamas e produtos inflamáveis, como gasolina, etc.
- Nunca fume enquanto opera o dispositivo ou perto de bateria de veículo.
- Não tente consertar sozinho um Batteryless Supercap Start Booster danificado. Os reparos devem ser realizados sempre pelo fabricante ou por um agente autorizado. (tais tentativas invalidarão a garantia)
- Leia atentamente todo o Manual do proprietário. Leia também o Manual do usuário do veículo para garantir que conhece as precauções específicas.
- Use equipamentos de segurança, inclusive óculos e luvas de segurança. As baterias dos veículos produzem gases explosivos que podem causar danos.
- O uso deve ser restringir a áreas bem ventiladas.
- Não desmonte o Batteryless Start Booster / Batteryless Jump Starter. Leve-o a um profissional qualificado ou a um centro de serviço específica para controle. A montagem incorreta poderá provocar incêndio ou choque elétrico.
- Mantenha este produto fora do alcance de crianças. Este dispositivo não deve ser usado por crianças ou pessoas com capacidade física, mental ou motora reduzida, nem por pessoas sem experiência ou conhecimento, a menos que estejam sob a supervisão ou tenham recebido instruções de um responsável por sua segurança.
- As crianças devem ser devidamente supervisionadas para evitar que brinquem com o Batteryless Supercap Start Booster.
- Não use nem recarregue o Batteryless Supercap Start Booster se estiver danificado. Leve-o a uma pessoa qualificada para a devida inspeção e reparo.
- O Batteryless Start Booster / Batteryless Jump Starter não foi desenvolvido para ser instalado em substituição da bateria de um veículo.
- Certifique-se de ligar o veículo em posição de estacionamento e com o freio de emergência engatado.
- Não acione nenhum item eletrônico antes de ligar e confirmar se a chave de ignição está na posição "OFF".
- Use proteção para os olhos e roupas de proteção quando trabalhar perto de baterias de chumbo-ácido.
- Nunca fume nem permita fagulhas ou chamas nas proximidades da bateria ou do motor.
- AVISO: Leia completamente as instruções de operação e tome estes cuidados ao operar o Batteryless Start Booster / Batteryless Jump Starter:
- Preste atenção ao a tensão do terminal do Batteryless Start Booster / Batteryless Jump Starter corresponde aos dados da bateria ou das baterias do veículo. Use este dispositivo com a amperagem correta e a capacidade adequada à aplicação. Caso contrário, poderão ocorrer danos aos itens eletrônicos do veículo, danos à unidade e ainda aumentar o risco de explosão.
- Preste atenção às possíveis peças em movimento no compartimento do motor do veículo. Mantenha sempre o Batteryless Start Booster / Batteryless Jump Starter e a sua pessoa afastados de possíveis peças em movimento, e coloque o dispositivo em um local estável quando for ligar o veículo.
- Depois de ligar o veículo, NÃO deixe o Batteryless Jump Starter conectado por mais de 2 minutos com o motor em funcionamento. Perigo! Risco de explosão! Desconecte sempre as garras uma por vez, começando com a negativa e, depois, a positiva. Em seguida, gire a chave principal para a posição „OFF“.
- Para evitar curto-circuitos e proteger as garras, a garra positiva (vermelha) e negativa (preta) devem ser sempre armazenadas nos respectivos suportes quando não estiverem em uso. Use os suportes para cabo para guardá-lo corretamente na unidade.
- Solicite a um agente autorizado do fabricante a inspeção de seu Batteryless Jump Starter. (a cada três anos).

**DADOS TÉCNICOS**

Modelo	Tensão	Amp. Max	Corrente inicial A	Vida útil do capacitor	Tempo de carga total	Peso
CP90250	12 V	8 000 Pico A	1300 A	1 000 000 cycles	30 s Com motor em funcionamento 6-7 horas por adaptador de CA	8.5
CP90500	12 V	9 000 Pico A	1800 A	1 000 000 cycles	30 s Com motor em funcionamento 6-7 horas por adaptador de CA	9.5

TIPO(S) DE MÁQUINA

- The Batteryless Supercap Start Booster is intended for jump starting 12V vehicles. Não é permitida qualquer outra utilização. Apenas para uso profissional.
- Por favor, leia atentamente as instruções antes de iniciar a máquina.

FUNCIONAMENTO

O auxiliar de partida Batteryless Start Booster / Batteryless Jump Starter conta com a recarga instantânea de supercapacitores em vez da energia elétrica armazenada, como ocorre com as baterias. Portanto, este produto pode ser armazenado por anos, sem precisar de recargas regulares. Não requer manutenção!

CUIDADO: Antes de usá-lo pela primeira vez, carregue o Batteryless Start Booster / Batteryless Jump Starter usando o adaptador do carregador automático fornecido, por no mínimo oito horas.

Verificação do nível de energia do Batteryless Start Booster / Batteryless Jump Starter

- Pressione o botão de teste amarelo de 2 a 5 segundos. O nível de energia será exibido com luzes LED.
- Confirme se a unidade está totalmente carregada antes de usá-la (as cinco luzes LED devem estar acesas).
- Se o nível de energia ficar aceso até o LED amarelo acender, recarregue o dispositivo antes de usá-lo.

Como carregar o Batteryless Start Booster / Batteryless Jump Starter usando o adaptador do carregador automático

- Confirme se as garras estão presas em seus respectivos suportes antes de fazer a carga.
- Confirme se o adaptador do carregador e o Batteryless Start Booster / Batteryless Jump Starter estão em uma área bem ventilada, seca e livre de gases inflamáveis durante o procedimento.
- Basta conectar o adaptador do carregador na tomada CA e, depois, no soquete do Batteryless Start Booster / Batteryless Jump Starter.
- Gire a chave principal para a posição „ON“.
- O carregador que acompanha o dispositivo é totalmente automático e pode ficar ligado e conectado quando o Batteryless Start Booster / Batteryless Jump Starter estiver com carga total.

Para manter o Batteryless Start Booster / Batteryless Jump Starter apto para uso, carregue-o pelo menos a cada 90 dias, usando o adaptador do carregador automático. No entanto, quando não estiver em uso, recomenda-se mantê-lo sempre conectado ao adaptador do carregador automático para poder usá-lo a qualquer momento.

Como carregar o Batteryless Jump Starter por meio das garras com o veículo em funcionamento

Observação: O carregamento com um veículo em funcionamento exige bem menos tempo do que usando o adaptador do carregador automático.

Cuidado: O carregamento com o veículo em funcionamento não é um processo automático e requer que o operador observe manualmente o carregamento do Batteryless Start Booster / Batteryless Jump Starter e o status do nível de energia. Verifique sempre se o veículo está em funcionamento e nunca deixe o carregador conectado por muito tempo e carregando sem supervisão.

Cuidado: Certifique-se de usar o Batteryless Jump Starter de 12 V com uma bateria de 12 V ou um veículo.

- Certifique-se de que a chave de ignição do veículo esteja na posição "OFF".
- Certifique-se de que a chave principal do Batteryless Jump Starter esteja na posição "OFF".
- Conecte primeiro a garra positiva (vermelha) ao terminal positivo da bateria.
- Em seguida, conecte a garra negativa (preta) ao terminal negativo da bateria, ao bloco do motor ou à estrutura do veículo (terra).
- Confirme se o dispositivo está estável e os cabos não estão no caminho de correias, ventiladores em movimento, etc.
- Confirme se o alarme de polaridade inversa não está soando nem piscando.
- Depois de confirmar a posição correta das garras, ligue o veículo.
- Gire a chave principal para a posição "ON".

O Batteryless Jump Starter será carregado automaticamente em alguns segundos.

Caution : NÃO permita que ele fique conectado por mais de 2 minutos.

Para verificar o status do nível de energia, pressione o botão de teste amarelo de 2 a 5 segundos.

- Quando o Batteryless Jump Starter estiver carregado, gire a chave principal para a posição "OFF".
- Desconecte sempre as garras uma por vez, começando com a negativa (preta) e, depois, a positiva (vermelha).
- Armazene as garras em seus respectivos suportes.

Carregamento começando em um veículo de 12 V e do Batteryless Jump Starter

Cuidado: Certifique-se de usar o Batteryless Jump Starter de 12 V com uma bateria de 12 V ou um veículo.

- Certifique-se de que a chave de ignição do veículo esteja na posição "OFF" e desligue TODOS os itens eletrônicos no veículo (ar-condicionado, rádio, luzes, etc.).
- Confirme se o Batteryless Start Booster / Jump Starter está totalmente carregado e a chave principal está na posição "OFF".
- Conecte primeiro a garra positiva (vermelha) ao terminal positivo da bateria.
- Em seguida, conecte a garra negativa (preta) ao terminal negativo da bateria, ao bloco do motor ou à estrutura do veículo (terra).
- Confirme se o dispositivo está estável e os cabos não estão no caminho de correias, ventiladores em movimento, etc.
- Confirme se o alarme de polaridade inversa não está soando nem piscando.
- Depois de confirmar a posição correta das garras, gire a chave principal para a posição "ON".
- Mantenha-se afastado do dispositivo e da bateria do veículo. Tente ligar o veículo.

IMPORTANTE: Caso o veículo não ligue entre 3 e 10 segundos, espere no mínimo 3 minutos até o Batteryless Start Booster / Batteryless Jump Starter esfriar antes de ligá-lo novamente.

AVISO! O USO EXCESSIVO PODERÁ AUMENTAR O RISCO DE EXPLOSÃO, CAUSAR ACIDENTE OU DANOS GRAVES À UNIDADE. AS TENTATIVAS PARA LIGAR SEMPRE DEVEM SER MUITO BREVES.

- Depois de ligado o veículo, o Batteryless Jump Starter será carregado automaticamente..

Caution : NÃO permita que ele fique conectado por mais de 2 minutos.

- Quando o Batteryless Jump Starter estiver carregado, gire a chave principal para a posição "OFF".
- Desconecte sempre as garras uma por vez, começando com a negativa (preta) e, depois, a positiva (vermelha).
- Armazene as garras em seus respectivos suportes.

ELIMINAÇÃO

- A eliminação deste equipamento deve seguir a legislação do respectivo país.
- Todos os dispositivos danificados, muito desgastados ou que funcionem indevidamente DEVEM SER RETIRADOS DE FUNCIONAMENTO.
- Reparar apenas por pessoal da manutenção técnica.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Nós: **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC 1815 Clubhouse Drive, Rock Hill, SC 29730 - USA**

Tipo(s) de máquina: **Batteryless Start Booster**

sob a nossa inteira responsabilidade, que o produto: **CP90250 & CP90500** Número de série: **00001 - 99999**

Origem do produto : **Switzerland**

está em conformidade com os requisitos da Directiva do Conselho, referente às legislações dos Estados-Membros relacionados com :
"Maquinaria" "Low voltage" **2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC)**

normas harmonizadas aplicáveis:

EN 60335-2-29:2004 /A2:2010, EN 55014-2:1997+A1:2001, A2:2008, EN 60335-1: 2002/A15: 2011 + A11:2014

EN 61000-6-1:2007, EN 55014-1:2006/A1:2009, EN 61000-6-3:2007 + /A1:2011, EN62233

Nome e cargo do emissor : **Pascal Roussy (R&D Manager)**

Local e Data : Saint-Herblain, 04/2017



Ficheiro técnico disponível na sede da UE. Pascal Roussy R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2017, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Todos os direitos reservados. É proibido o uso não autorizado, qualquer que seja o fim, assim como a cópia total ou parcial. Isto aplica-se particularmente a marcas comerciais, denominações de modelos, números de peças e desenhos. Utilize somente peças autorizadas. A Garantia ou a Responsabilidade pelo Produto não cobrem danos ou o mau funcionamento

Instruções Originais

SAFETY INSTRUCTIONS

• DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

- Χρησιμοποιείτε πάντοτε προστασία ματιών κατά τη λειτουργία.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η χρήση παρελκομένων ή ενός εξαρτήματος που δεν συνιστάται ή δεν πελαίται από τον κατασκευαστή του εκκινητή μπαταριών χωρίς μπαταρία είναι δυνατό να προκαλέσει σωματική βλάβη ή/και ζημιά στη συσκευή.
- Να χειρίζεστε πάντοτε με προσεκτικά τα καλώδια του εκκινητή μπαταριών, και να χρησιμοποιείτε τα φως για τη σύνδεση και την αποσύνδεση του αυτόματου φορτιστή προσαρμογέα. Μην τραβάτε ποτέ τα καλώδια.
- Μην επαναφορτίζετε τον εκκινητή μπαταριών χωρίς μπαταρία Supercap με κατεστραμμένο φως ή καλώδιο.
- Ο εκκινητής μπαταριών χωρίς μπαταρία μπορεί να χρησιμοποιηθεί υπό όλες τις καιρικές συνθήκες. Ωστόσο, μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή να καλύπτεται, να μουσκεύει ή να βυθίζεται στο νερό. Μην φορτίζετε τη συσκευή σε περιβάλλον με υγρασία. Μην επιχειρείτε ποτέ να φορτίσετε ή να ενισχύσετε μια παγωμένη μπαταρία.
- Μην αφήνετε ποτέ το θετικό (κόκκινο) και το αρνητικό (μαύρο) άγκιστρο να έρθουν σε επαφή μεταξύ τους και μην τα αφήνετε να έρχονται σε επαφή με το ίδιο κομμάτι μετάλλου ή εξαρτήματος. Αποφεύγετε πάντοτε τα βραχυκυκλώματα.
- Μην θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή σε εκρηκτική περιβάλλον ή κοντά σε σπινθήρες, φλόγες και εύφλεκτες ουσίες, όπως βενζίνη κ.λπ.
- Μην καπνίζετε ποτέ κατά τη διάρκεια λειτουργίας της συσκευής ή κοντά σε οποιαδήποτε μπαταρία αυτοκινήτου.
- Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας έναν κατεστραμμένο εκκινητή μπαταριών χωρίς μπαταρία Supercap. Αναθέστε τις επισκευές πάντοτε στο κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του. (οποιαδήποτε σχετική απόπειρα ακυρώνει την εγγύηση)
- Διαβάστε με απόλυτη προσοχή το εγχειρίδιο χρήστη. Διαβάστε επίσης το εγχειρίδιο χρήστη του αυτοκινήτου σας, για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ειδικές προφυλάξεις, τις οποίες πρέπει να λαμβάνετε υπόψη.
- Φοράτε εξοπλισμό ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων γυαλιών και γαντιών ασφαλείας. Οι μπαταρίες αυτοκινήτου παράγουν εκρηκτικά αέρια που είναι δυνατό να προκαλέσουν ζημιάς.
- Χρησιμοποιείτε μόνο σε χώρο με καλό εξαερισμό.
- Μην αποσυναρμολογείτε τον εκκινητή μπαταριών χωρίς μπαταρία. Πάρτε τον σε ένα εξειδικευμένο επαγγελματία συντήρησης ή σε ένα καθορισμένο κέντρο σέρβις για έλεγχο. Η λανθασμένη συναρμολόγηση μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
- Φυλάσσετε σε μέρος χωρίς πρόσβαση από τα παιδιά. Απαγορεύεται η χρήση από παιδιά ή πρόσωπα με μειωμένες σωματικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν τελούν υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από πρόσωπο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τον εκκινητή μπαταριών χωρίς μπαταρία Supercap.
- Μην χρησιμοποιείτε και μην επαναφορτίζετε τον εκκινητή μπαταριών χωρίς μπαταρία Supercap, αν έχει υποστεί ζημιά. Πάρτε τον σε ένα εξειδικευμένο πρόσωπο για έλεγχο και επισκευή.
- Ο εκκινητή μπαταριών χωρίς μπαταρία δεν έχει σχεδιαστεί ως ανταλλακτικό για μια μπαταρία αυτοκινήτου.
- Βεβαιωθείτε ότι το αυτοκίνητο που τίθεται σε λειτουργία μέσω του εκκινητή μπαταριών βρίσκεται σε κατάσταση στάθμευσης με το χειρόφρενο ασφαλισμένο.
- Μην ενεργοποιήσετε κανένα ηλεκτρονικό στοιχείο πριν από την ενεργοποίηση του αυτοκινήτου μέσω του εκκινητή μπαταριών και βεβαιωθείτε ότι η μίζα βρίσκεται στη θέση "OFF".
- Φορέστε γυαλιά και προστατευτικά ενδύματα όταν εργάζεστε κοντά σε μπαταρίες οξέων μολύβδου.
- Απαγορεύεται το κάπνισμα ή η δημιουργία σπινθήρα ή φλόγας κοντά στη μπαταρία ή τον κινητήρα.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας και λάβετε υπόψη σας αυτές τις προφυλάξεις κατά τη λειτουργία του εκκινητή μπαταριών χωρίς μπαταρία:
- Προσέξτε ώστε η θεματική τάση του εκκινητή μπαταριών χωρίς μπαταρία αντιστοιχεί στα δεδομένα της μπαταρίας ή των μπαταριών του αυτοκινήτου. Χρησιμοποιήστε αυτή τη συσκευή με κατάλληλη ένταση και πυκνότητα ρεύματος περιστροφής για την εφαρμογή. Αν δεν τηρήσετε αυτή την οδηγία, είναι δυνατό να προκληθεί βλάβη στα ηλεκτρονικά του αυτοκινήτου, ζημιά στη μονάδα και ενδέχεται να αυξηθεί ο κίνδυνος επικίνδυνης έκρηξης.
- Δείτε προσοχή σε πιθανά κινούμενα μέρη στο χώρο μπαταρίας του αυτοκινήτου. Κρατάτε πάντοτε τον εκκινητή μπαταριών χωρίς μπαταρία και το σώμα σας μακριά από οποιαδήποτε πιθανώς μετακινούμενα εξαρτήματα και τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή θέση κατά την ενεργοποίηση του αυτοκινήτου.
- Αφού θέσετε σε λειτουργία το αυτοκίνητο, ΜΗΝ αφήνετε τον εκκινητή μπαταριών χωρίς μπαταρία συνδεδεμένο με τη μηχανή σε λειτουργία για πάνω από 2 λεπτά. Κίνδυνος! Κίνδυνος έκρηξης! Αποσυνδέστε πάντοτε τα άγκιστρα ένα-ένα, αφαιρώντας πρώτα το αρνητικό και μετά το θετικό. Κατόπιν, θέστε τον κεντρικό διακόπτη στη θέση "OFF".
- Για να αποφύγετε οποιοδήποτε βραχυκύκλωμα και για να προστατεύσετε τα άγκιστρα, το θετικό (κόκκινο) και το αρνητικό (μαύρο) άγκιστρο πρέπει να αποθηκεύονται πάντοτε στις ειδικά σχεδιασμένες υποδοχές, όταν δεν χρησιμοποιούνται. Χρησιμοποιήστε τις υποδοχές καλωδίου για να τακτοποιήσετε το καλώδιο στη μονάδα.
- Αναθέστε τον έλεγχο ασφαλείας του εκκινητή μπαταριών χωρίς μπαταρία στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του. (κάθε 3 χρόνια).



Ελληνικά (Greek)

CP90250 & CP90500

**Εκκινητής μπαταριών χωρίς μπαταρία
Ούλτρα πυκνωτής**

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	Τάση	Αμπερ. Max	Α Ρεύμα εκκίνησης	Διάρκεια ζωής πυκνωτή	Χρόνος πλήρους φόρτισης	Βάρος
CP90250	12 V	8 000 A αιχμή	1300 A	1 000 000 cycles	30 δευτ. Μέσω μηχανής σε λειτουργία 6-7 ώρες μέσω προσαρμογέα AC	8.5
CP90500	12 V	9 000 A αιχμή	1800 A	1 000 000 cycles	30 δευτ. Μέσω μηχανής σε λειτουργία 6-7 ώρες μέσω προσαρμογέα AC	9.5

ΤΥΠΟΣ(ΟΙ) ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ

- The Batteryless Supercap Start Booster is intended for jump starting 12V vehicles. Δεν επιτρέπεται καμία άλλη χρήση. Για επαγγελματική χρήση μόνο.
- Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν θέσετε το μηχανήμα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ο εκκινητής μπαταριών χωρίς μπαταρία βασίζεται στην άμεση επαναφόρτιση υπερπυκνωτών και όχι στην αποθηκευμένη ηλεκτρική ενέργεια, π.χ. μπαταρίες. Επομένως, μπορεί να αποθηκευτεί για χρόνια, χωρίς τακτικές επαναφορτίσεις. Δεν χρειάζεται απολύτως καμία συντήρηση!

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν από την πρώτη χρήση, φροντίστε να φορτίσετε τον εκκινητή μπαταριών χωρίς μπαταρία με τον αυτόματο προσαρμογέα φόρτισης για τουλάχιστον 8 ώρες.

Έλεγχος της στάθμης ισχύος του εκκινητή μπαταριών χωρίς μπαταρία

- Πατήστε το κίτρινο πλήκτρο δοκιμής για 2-5 δευτερόλεπτα. Η στάθμη ισχύος θα εμφανιστεί με ενδεικτικές λυχνίες LED.
- Φροντίστε η μονάδα να έχει φορτιστεί πλήρως πριν τη χρήση (οι 5 ενδεικτικές λυχνίες LED πρέπει να είναι αναμμένες).
- Αν η στάθμη ισχύος εμφανίζεται με ενεργοποίηση των ενδεικτικών λυχνιών LED μέχρι την κίτρινη, η συσκευή πρέπει να επαναφορτιστεί πριν από τη χρήση.

Φόρτιση του εκκινητή μπαταριών χωρίς μπαταρία με τον αυτόματο προσαρμογέα φόρτισης

- Βεβαιωθείτε ότι τα άγκιστρα είναι τοποθετημένα με ασφάλεια στις αντίστοιχες ειδικές υποδοχές τους πριν από τη φόρτιση.
- Βεβαιωθείτε ότι ο προσαρμογέας φόρτισης και ο εκκινητής μπαταριών χωρίς μπαταρία βρίσκονται σε στεγνό, μη εύφλεκτο χώρο με καλό εξαερισμό κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- Απλά συνδέστε τον προσαρμογέα φόρτισης με έναν ηλεκτρικό ρευματοδότη AC, κατόπιν με την υποδοχή του εκκινητή μπαταριών χωρίς μπαταρία.
- Θέστε τον κεντρικό διακόπτη στη θέση "ON".
- Ο φορτιστής που περιλαμβάνεται με τη συσκευή σας είναι εντελώς αυτόματος και μπορεί να αφηθεί ενεργοποιημένος και συνδεδεμένος όταν ο εκκινητής μπαταριών χωρίς μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως.

Για να διατηρήσετε τον εκκινητή μπαταριών χωρίς μπαταρία έτοιμο για χρήση, επαναφορτίζεται τον τουλάχιστον ανά 90 ημέρες με τον παρεχόμενο αυτόματο προσαρμογέα φόρτισης. Ωστόσο, όταν δεν τον χρησιμοποιείτε, σας συστήνουμε να τον έχετε πάντοτε συνδεδεμένο με τον παρεχόμενο αυτόματο προσαρμογέα φόρτισης, για να μπορεί να χρησιμοποιηθεί ανά πάσα στιγμή.

Φόρτιση του εκκινητή μπαταριών χωρίς μπαταρία μέσω των άγκιστρων με αυτοκίνητο σε λειτουργία

Σημείωση: Η φόρτιση με αυτοκίνητο σε λειτουργία απαιτεί πολύ λιγότερο χρόνο σε σύγκριση με τη φόρτιση με τον αυτόματο προσαρμογέα φόρτισης.

Προσοχή: Η φόρτιση με αυτοκίνητο σε λειτουργία δεν είναι αυτόματη και ο χειριστής πρέπει να παρατηρεί χειροκίνητα τη φόρτιση του εκκινητή μπαταριών χωρίς μπαταρία και της κατάστασης της στάθμης ισχύος. Πάντοτε να βεβαιώνεστε ότι το αυτοκίνητο λειτουργεί και να μην αφήνετε ποτέ τον εκκινητή μπαταριών χωρίς μπαταρία συνδεδεμένο για πολλή ώρα και τη φόρτιση χωρίς επίβλεψη.

Προσοχή: Να φροντίζετε να χρησιμοποιείτε αυτό τον εκκινητή μπαταριών χωρίς μπαταρία 12V με μπαταρία 12V ή αυτοκίνητο.

1. Να βεβαιώνεστε ότι η μίζα του αυτοκινήτου βρίσκεται στη θέση "OFF".
2. Βεβαιωθείτε ότι ο κεντρικός διακόπτης του εκκινητή μπαταριών χωρίς μπαταρία βρίσκεται στη θέση "OFF"
3. Συνδέστε πρώτα το θετικό (κόκκινο) άγκιστρο με τον θετικό ακροδέκτη της μπαταρίας
4. Κατόπιν, συνδέστε το αρνητικό (μαύρο) άγκιστρο με τον αρνητικό ακροδέκτη της μπαταρίας ή με το μπλοκ της μηχανής ή με το σασί του αυτοκινήτου (γείωση)
5. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σταθερή και ότι τα καλώδια δεν παρεμβάλλονται στη διαδρομή μετακινούμενων ιμάντων, ανεμιστήρων κ.λπ.
6. Βεβαιωθείτε ότι ο συναγεμρός αντίθετης πολικότητας δεν κάνει ένα δυνατό θόρυβο και δεν αναβοσβήνει.
7. Μόλις τα άγκιστρα τοποθετηθούν σωστά, θέστε το αυτοκίνητο σε λειτουργία
8. Θέστε τον κεντρικό διακόπτη στη θέση "ON".

Ο εκκινητή μπαταριών χωρίς μπαταρία θα φορτίσει αυτόματα μέσα σε μερικά δευτερόλεπτα.

Caution : ΜΗΝ τον αφήνετε συνδεδεμένο για πάνω από 2 λεπτά.

Για να ελέγξετε την κατάσταση της στάθμης ιχθύς, πιέστε το κίτρινο δοκιμαστικό πλήκτρο για 2-5 δευτερόλεπτα.

9. Μόλις ο εκκινητής μπαταριών χωρίς μπαταρία φορτίσει, θέστε τον κεντρικό διακόπτη στη θέση "OFF".
10. Αποσυνδέετε πάντοτε τα άγκιστρα ένα-ένα, αφαιρώντας πρώτα το αρνητικό (μαύρο) και μετά το θετικό (κόκκινο).
11. Φυλάξτε και τα δύο άγκιστρα στις αντίστοιχες ειδικές υποδοχές τους.

Εκκίνηση οχήματος 12V και φόρτιση του εκκινητή μπαταριών χωρίς μπαταρία

Προσοχή: Φροντίστε να χρησιμοποιείτε αυτό τον εκκινητή μπαταριών χωρίς μπαταρία 12V με μπαταρία 12V ή αυτοκίνητο.

1. Βεβαιωθείτε ότι η μίζα του αυτοκινήτου βρίσκεται στη θέση "OFF" και απενεργοποιήστε ΟΛΑ τα ηλεκτρονικά του αυτοκινήτου (κλιματισμός, ραδιόφωνο, φώτα κ.λπ.)
2. Βεβαιωθείτε ότι ο εκκινητή μπαταριών χωρίς μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένος και ότι ο κεντρικός διακόπτης βρίσκεται στη θέση "OFF"
3. Συνδέστε πρώτα το θετικό άγκιστρο (κόκκινο) με τον θετικό ακροδέκτη της μπαταρίας
4. Κατόπιν, συνδέστε το αρνητικό (μαύρο) άγκιστρο με τον αρνητικό ακροδέκτη της μπαταρίας ή με το μπλοκ της μηχανής ή με το σασί του αυτοκινήτου (γείωση)
5. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σταθερή και ότι τα καλώδια δεν παρεμβάλλονται στη διαδρομή μετακινούμενων μβάντων, ανεμιστήρων κ.λπ.
6. Βεβαιωθείτε ότι ο συναγερμός αντίθετης πολικότητας δεν κάνει ένα δυνατό θόρυβο και δεν αναβοσβήνει
7. Μόλις τα άγκιστρα τοποθετηθούν σωστά, θέστε τον κεντρικό διακόπτη στη θέση "ON"
8. Μην αγγίξετε τη συσκευή και την μπαταρία του αυτοκινήτου. Προσπαθήστε να θέσετε σε λειτουργία το αυτοκίνητο

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Αν το αυτοκίνητο δεν τεθεί σε λειτουργία εντός 3-10 δευτερολέπτων, αφήστε τον εκκινητή μπαταριών χωρίς μπαταρία να κρυώσει για τουλάχιστον 3 λεπτά, πριν επιχειρήσετε να θέσετε ξανά σε λειτουργία το αυτοκίνητο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΗ ΧΡΗΣΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΥΞΗΣΕΙ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΕΚΡΗΞΗΣ, ΣΩΜΑΤΙΚΗΣ ΒΛΑΒΗΣ Η ΣΟΒΑΡΗΣ ΖΗΜΙΑΣ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ. ΟΙ ΠΡΟΣΠΑΘΕΙΕΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΟΤΕ ΠΟΛΥ ΣΥΝΤΟΜΕΣ.

9. Μόλις το αυτοκίνητο τεθεί σε λειτουργία, ο εκκινητής μπαταριών χωρίς μπαταρία θα φορτίσει αυτόματα.

Caution : ΜΗΝ τον αφήνετε συνδεδεμένο για πάνω από 2 λεπτά.

10. Μόλις ο εκκινητής μπαταριών χωρίς μπαταρία φορτίσει, θέστε τον κεντρικό διακόπτη στη θέση "OFF".
11. Αποσυνδέετε πάντοτε τα άγκιστρα ένα-ένα, αφαιρώντας πρώτα το αρνητικό (μαύρο) και μετά το θετικό (κόκκινο).
12. Φυλάξτε και τα δύο άγκιστρα στις αντίστοιχες ειδικές υποδοχές τους.

ΔΙΑΘΕΣΗ

- Για τη διάθεση του εξοπλισμού αυτού πρέπει να ακολουθείται η νομοθεσία της εκάστοτε χώρας.
- Όλες οι συσκευές που έχουν υποστεί ζημιές, φθορά ή που δεν λειτουργούν σωστά ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΕΘΟΥΝ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
- Επισκευή μόνο από το τεχνικό προσωπικό συντήρησης.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Εμείς: **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC 1815 Clubhouse Drive, Rock Hill, SC 29730 - USA**

Τύπος(οι) μηχανημάτων: **Εκκινητής μπαταριών χωρίς μπαταρία**
δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη μας, ότι το προϊόν :: **CP90250 & CP90500** Σειριακός αριθμός: **00001 - 99999**

Προέλευση προϊόντος : **Switzerland**

είναι σύμφωνα(-α) προς τις απαιτήσεις της Οδηγίας του Συμβουλίου που αφορά την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών τις σχετικές με: τα «Μηχανήματα» «Low voltage» **2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC)**
εφαρμοστέο(-α) εναρμονισμένο(-α) πρότυπο(-α):
EN 60335-2-29:2004 /A2:2010, EN 55014-2:1997+A1:2001, A2:2008, EN 60335-1: 2002/A15: 2011 + A11:2014
EN 61000-6-1:2007, EN 55014-1:2006/A1:2009, EN 61000-6-3:2007 + /A1:2011, EN62233

Όνομα και αρμοδιότητα του δηλούντος : **Pascal Roussy (R&D Manager)**

Τόπος & Ημερομηνία : Saint-Herblain, 04/2017



Τεχνικός φάκελος διαθέσιμος από τα κεντρικά γραφεία της ΕΕ. Pascal Roussy R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2017, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται οποιαδήποτε μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή αντιγραφή των περιεχομένων ή τμημάτων τους. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για εμπορικά σήματα, ονομασίες μοντέλων, αριθμούς εξαρτημάτων και σχεδιαγράμματα. Χρησιμοποιείτε μόνο εξουσιοδοτημένα εξαρτήματα. Οποιαδήποτε ζημιά ή βλάβη που προκαλείται από τη χρήση μη εξουσιοδοτημένων εξαρτημάτων δεν καλύπτεται από την Εγγύηση ή την Υπατιότητα Προϊόντος.

Αρχικές οδηγίες

SAFETY INSTRUCTIONS

• DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

- Podczas pracy zawsze stosować okulary ochronne.
- **OSTRZEŻENIE!** Korzystanie z akcesoriów lub końcówek, które nie są zalecane lub sprzedawane przez producenta bezakumulatorowego urządzenia wspomagającego rozruch / bezakumulatorowego urządzenia rozruchowego, może skutkować obrażeniami ciała i/lub uszkodzeniem urządzenia.
- Zawsze ostrożnie obchodzić się z przewodami rozruchowymi i podłączać automatyczną ładowarkę, korzystając z wtyczki. Nigdy nie ciągnąć za przewody.
- Nie ładować bezakumulatorowego urządzenia wspomagającego rozruch w przypadku uszkodzenia wtyczki lub kabla.
- Bezakumulatorowe urządzenie rozruchowe może być używane w każdych warunkach atmosferycznych. Nigdy nie należy jednak dopuścić, by było zakryte, zamoczone lub zanurzone w wodzie. Nie ładować urządzenia w wilgotnym środowisku. Nie ładować ani nie doładowywać zamrożonego akumulatora.
- Nigdy nie pozwolili na zetknięcie zacisku dodatniego (czerwonego) i ujemnego (czarnego) ani nie pozwolili na dotknięcie przez nie tego samego fragmentu metalu. Unikać zwarcia.
- Nie wolno używać urządzenia w otoczeniu zagrożonym wybuchem lub w pobliżu iskiei, ognia oraz materiałów łatwopalnych, takich jak benzyna itp.
- Podczas obsługi urządzenia lub w pobliżu akumulatora pojazdu nie wolno palić.
- Nie naprawiać samodzielnie uszkodzonego bezakumulatorowego urządzenia wspomagającego rozruch. Zawsze wykonywać naprawy za pośrednictwem producenta lub upoważnionego przedstawiciela. (samodzielne próby spowodują utratę gwarancji)
- Uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Zapoznać się z instrukcją obsługi pojazdu, aby upewnić się, że nie są konieczne żadne szczególne środki ostrożności.
- Nosić sprzęt ochronny, w tym okulary ochronne i rękawice. Akumulatory wytwarzają gazy wybuchowe, które mogą spowodować szkody.
- Używać tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- Nie demontować bezakumulatorowego urządzenia wspomagającego rozruch / bezakumulatorowego urządzenia rozruchowego. Zabrać do wykwalifikowanego serwisanta lub wyznaczonego centrum serwisowego do kontroli. Nieprawidłowy montaż może spowodować pożar lub porażenie elektryczne.
- Trzymać poza zasięgiem dzieci. Nie do użytku przez dzieci lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nie mających doświadczenia i wiedzy, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się bezakumulatorowym urządzeniem rozruchowym.
- Nie używać ani nie ładować bezakumulatorowego urządzenia wspomagającego rozruch, jeśli jest uszkodzone. Zabrać je do wykwalifikowanej osoby w celu przeprowadzenia kontroli i naprawy.
- Bezakumulatorowe urządzenie wspomagające rozruch / bezakumulatorowe urządzenie rozruchowe nie jest przeznaczone do montażu jako zamiennik akumulatora w pojeździe.
- Sprawdzić, czy uruchamiany pojazd jest w położeniu postojowym i czy ma włączony hamulec awaryjny.
- Przed rozruchem nie włączać żadnych urządzeń elektronicznych i upewnić się, że kluczyk zapłonu jest w położeniu wyłączonym („OFF“).
- Podczas pracy w pobliżu akumulatorów kwasowo-ołowiowych nosić okulary ochronne i odzież ochronną.
- Nie palić ani dopuszczać do występowania iskiei lub ognia w pobliżu akumulatora lub silnika.
- **OSTRZEŻENIE:** Uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Przy używaniu bezakumulatorowego urządzenia wspomagającego rozruch / bezakumulatorowego urządzenia rozruchowego zastosować następujące środki ostrożności:
 - Zwrócić uwagę, czy napięcie na zaciskach bezakumulatorowego urządzenia wspomagającego rozruch / bezakumulatorowego urządzenia rozruchowego jest zgodne z akumulatorem lub akumulatorami pojazdu. Używać tego urządzenia przy zachowaniu odpowiedniego amperażu rozruchowego i pojemności do danego zastosowania. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować uszkodzenie elektroniki w pojeździe, uszkodzenie urządzenia i może zwiększyć ryzyko niebezpiecznej eksplozji.
 - Zwracać uwagę na wszystkie części, które mogą zacząć się poruszać w komorze silnika. Zawsze utrzymywać bezakumulatorowe urządzenie wspomagające rozruch / bezakumulatorowe urządzenie rozruchowe i siebie z dala od wszelkich potencjalnie ruchomych części i umieścić urządzenie w stabilnej pozycji podczas uruchamiania pojazdu.
 - Po uruchomieniu pojazdu **NIE WOLNO** pozostawiać bezakumulatorowego urządzenia rozruchowego połączony na dłużej 2 minut przy włączonym silniku. Niebezpieczeństwo! Niebezpieczeństwo eksplozji! Zawsze odłączyć zaciski pojedynczo, zaczynając od bieguna ujemnego, a następnie dodatniego. Następnie obrócić kluczyk stacyjki w położenie wyłączenia.
 - Aby uniknąć zwarcia prądowego i w celu ochrony zacisków, zacisk dodatni (czerwony) i ujemny (czarny) powinien być zawsze przechowywany w specjalnym uchwycie, gdy nie jest używany. Użyć uchwytów przewodów do przechowywania ich w urządzeniu.
- Zleć autoryzowanemu przedstawicielowi producenta kontrolę bezakumulatorowego urządzenia rozruchowego. (co 3 lata).



Polski (Polish)

CP90250 & CP90500

Bezakumulatorowe urządzenie wspomagające rozruch Ultrakondensator

DANE TECHNICZNE

Model	Napięcie	Amp. Max	Prąd rozruchu	Żywotność kondensatora	Czas pełnego ładowania	Waga
CP90250	12 V	8 000 Szczyt	1300 A	1 000 000 cycles	30 sek. Za pomocą uruchomionego silnika 6-7 godzin za pomocą ładowarki sieciowej	8.5
CP90500	12 V	9 000 Szczyt	1800 A	1 000 000 cycles	30 sek. Za pomocą uruchomionego silnika 6-7 godzin za pomocą ładowarki sieciowej	9.5

TYP(Y) URZĄDZENIA

- The Batteryless Supercap Start Booster is intended for jump starting 12V vehicles. Wszelkie inne zastosowanie jest niedozwolone. Wyłącznie do profesjonalnego użytku.
- Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie zapoznać się z treścią instrukcji.

CZYNNOŚĆ

Zasada działania bezakumulatorowego urządzenia wspomagającego rozruch / bezakumulatorowego urządzenia rozruchowego oparta jest na błyskawicznym ładowaniu superkondensatorów, a nie na przechowywaniu energii elektrycznej, jak w przypadku akumulatorów. Dlatego też można je przechowywać przez długie lata bez regularnego doładowywania. Jest całkowicie bezobsługowe!

PRZESTROGA: Przed pierwszym użyciem należy naładować bezakumulatorowe urządzenie wspomagające rozruch / bezakumulatorowe urządzenie rozruchowe za pomocą dostarczonej automatycznej ładowarki przez co najmniej 8 godzin.

Kontrola poziomu naładowania bezakumulatorowego urządzenia wspomagającego rozruch / bezakumulatorowego urządzenia rozruchowego

- Naciśnij żółty przycisk testowania przez 2-5 sekund. Poziom naładowania zostanie wyświetlony za pomocą diod LED.
- Przed użyciem upewnij się, że urządzenie jest całkowicie naładowane (musi świecić 5 diod LED).
- Jeśli świeci oznaczenie poziomu naładowania do momentu włączenia żółtego światła diod LED, urządzenie należy naładować przed użyciem.

Ładowanie bezakumulatorowego urządzenia wspomagającego rozruch / bezakumulatorowego urządzenia rozruchowego za pomocą ładowarki automatycznej

- Przed ładowaniem upewnij się, że zaciski są pewnie zamocowane na wyznaczonych uchwytych.
- Upewnij się, że ładowarka i bezakumulatorowe urządzenie wspomagające rozruch / bezakumulatorowe urządzenie rozruchowe są w czasie ładowania umieszczone w dobrze wentylowanym, suchym, niepalnym obszarze.
- Podłącz ładowarkę do gniazdka elektrycznego, a następnie do gniazda na bezakumulatorowym urządzeniu wspomagającym rozruch / bezakumulatorowym urządzeniu rozruchowym.
- Obróć główny przełącznik w położenie włączenia („ON“).
- Ładowarka dołączona do zestawu z urządzeniem jest w pełni automatyczna i można pozostawić włączoną i podłączoną, gdy bezakumulatorowe urządzenie wspomagające rozruch / bezakumulatorowe urządzenie rozruchowe jest w pełni naładowany.

Aby utrzymać bezakumulatorowe urządzenie wspomagające rozruch / bezakumulatorowe urządzenie rozruchowe gotowe do użytku, należy je ładować co najmniej co 90 dni za pomocą dostarczonej automatycznej ładowarki. Zaleca się, by urządzenie pozostawało zawsze podłączone do dostarczonej automatycznej ładowarki, aby było gotowe do użycia w każdej chwili.

Ładowanie bezakumulatorowego urządzenia rozruchowego poprzez zaciski za pomocą uruchomionego pojazdu

Uwaga: Ładowanie za pomocą uruchomionego pojazdu trwa znacznie krócej niż ładowanie za pomocą automatycznej ładowarki.

Przeostrożenie: Ładowanie za pomocą uruchomionego pojazdu nie przebiega automatycznie i wymaga obserwowania procesu ładowania bezakumulatorowego urządzenia wspomagającego rozruch / bezakumulatorowego urządzenia rozruchowego i stanu jego naładowania. Zawsze sprawdzić, czy pojazd jest uruchomiony i nigdy nie pozostawiać bezakumulatorowego urządzenia rozruchowego podłączonego na długi czas i ładowanego bez dozoru.

Przeostrożenie: Łączyć bezakumulatorowe urządzenie rozruchowe 12 V tylko z akumulatorem lub instalacją pojazdu o napięciu 12 V.

1. Sprawdź, czy kluczyk stacyjki w pojeździe jest w położeniu wyłączenia („OFF“).
2. Upewnij się, że wyłącznik główny bezakumulatorowego urządzenia rozruchowego jest w położeniu wyłączenia („OFF“)
3. W pierwszej kolejności podłącz zacisk dodatni (czerwony) do zacisku dodatniego akumulatora
4. Następnie podłącz ujemny (czarny) zacisk do ujemnego zacisku akumulatora lub do bloku silnika albo ramy pojazdu (masa)
5. Upewnij się, że urządzenie jest stabilne i przewody są oddalone od pasków, wentylatorów itp.
6. Upewnij się, że alarm odwrotnej polaryzacji nie wydaje głośnych dźwięków i nie miga.

7. Gdy zaciski są prawidłowo podłączone, uruchom pojazd
8. Obróć główny przełącznik w położenie włączenia („ON“)

Bezakumulatorowe urządzenie rozruchowe zostanie automatycznie naładowane w ciągu kilku sekund.

Caution : NIE WOLNO pozostawiać go podłączonego dłużej niż przez 2 minuty.

Aby sprawdzić poziom naładowania, wciśnij żółty przycisk testowania na 2-5 sekund.

9. Gdy bezakumulatorowe urządzenie rozruchowe jest naładowane, obróć główny przełącznik do położenia wyłączenia („WYŁĄCZENIA“).
10. Należy zawsze odłączyć zaciski pojedynczo, najpierw ujemny (czarny), a następnie dodatni (czerwony).
11. Przechowywać oba zaciski w ich uchwytach.

Rozruch pojazdu z instalacją 12 V i ładowanie bezakumulatorowego urządzenia rozruchowego

Przeostroga: Łączyć bezakumulatorowe urządzenie rozruchowe 12 V tylko z akumulatorem lub instalacją pojazdu o napięciu 12 V.

1. Sprawdź, czy zapłon w pojeździe jest w położeniu wyłączenia („OFF“) i WYŁĄCZ wszystkie urządzenia elektroniczne w pojeździe (klimatyzacja, radioodtwarzacz, światła itp.).
2. Upewnij się, że bezakumulatorowe urządzenie wspomagające rozruch / bezakumulatorowe urządzenie rozruchowe jest całkowicie naładowane, a główny przełącznik znajduje się w położeniu wyłączenia („OFF“)
3. W pierwszej kolejności podłącz zacisk dodatni (czerwony) do zacisku dodatniego akumulatora
4. Następnie podłącz ujemny (czarny) zacisk do ujemnego zacisku akumulatora lub do bloku silnika albo ramy pojazdu (masa)
5. Upewnij się, że urządzenie jest stabilne i przewody są oddalone od pasków, wentylatorów itp.
6. Upewnij się, że alarm odwrotnej polaryzacji nie wydaje głośnych dźwięków i nie miga.
7. Gdy zaciski są w prawidłowym położeniu, obróć główny przełącznik do położenia włączenia („ON“)
8. Odsuń się od urządzenia i akumulatora pojazdu. Spróbuj uruchomić pojazd

WAŻNE: Jeśli nie uda się uruchomić pojazdu w ciągu 3-10 sekund, poczekać na ostygnięcie bezakumulatorowego urządzenia wspomagającego rozruch / bezakumulatorowego urządzenia rozruchowego przez co najmniej 3 minuty przed ponowną próbą uruchomienia pojazdu.

OSTRZEŻENIE! ZBYT CZĘSTE UŻYWANIE MOŻE ZWIĘKSZYĆ RYZYKO WYBUCHU, OBRAŻEŃ CIAŁA LUB POWAŻNEGO USZKODZENIA URZĄDZENIA. PRÓBY ROZRUCHU ZAWSZE MUSZĄ BYĆ BARDZO KRÓTKIE.

9. Po uruchomieniu pojazdu bezakumulatorowe urządzenie rozruchowe zostanie automatycznie naładowane.

Caution : NIE WOLNO pozostawiać go podłączonego dłużej niż przez 2 minuty.

10. Gdy bezakumulatorowe urządzenie rozruchowe jest naładowane, obróć główny przełącznik do położenia wyłączenia („WYŁĄCZENIA“).
11. Należy zawsze odłączyć zaciski pojedynczo, najpierw ujemny (czarny), a następnie dodatni (czerwony).
12. Przechowywać oba zaciski w ich uchwytach.

LIKwidACJA

- Dokonując likwidacji sprzętu należy przestrzegać ustawodawstwa danego kraju.
- Wszystkie uszkodzone, mocno zużyte lub nieprawidłowo działające urządzenia należy wyłączyć z eksploatacji.
- Napraw mogą dokonywać wyłącznie pracownicy serwisu technicznego.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

My : **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC 1815 Clubhouse Drive, Rock Hill, SC 29730 - USA**

Typ(y) urządzenia: **Bezakumulatorowe urządzenie wspomagające rozruch**

My oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt:: **CP90250 & CP90500** Numery seryjne: **00001 - 99999**

Pochodzenie produktu : **Switzerland**

jest (są) zgodne z wymogami Dyrektywy Rady, odpowiadającej ustawodawstwu krajów członkowskich i dotyczącej : „Maszyn i urządzeń“ “Low voltage” **2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC)**

stosowanych norm zharmonizowanych :

EN 60335-2-29:2004 /A2:2010, EN 55014-2:1997+A1:2001, A2:2008, EN 60335-1: 2002/A15: 2011 + A11:2014

EN 61000-6-1:2007, EN 55014-1:2006/A1:2009, EN 61000-6-3:2007 + /A1:2011, EN62233

Nazwisko i stanowisko wydającego deklarację : **Pascal Roussy (R&D Manager)**



Miejsce i data : Saint-Herblain, 04/2017

Plik techniczny jest dostępny w siedzibie UE. Pascal Roussy R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2017, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Wszystkie prawa zastrzeżone. Używanie lub kopiowanie całości lub części niniejszego tekstu bez upoważnienia jest zabronione. Dotyczy w szczególności znaków towarowych, określeń modeli, numerów części i rysunków. Należy stosować wyłącznie części autoryzowane przez producenta. Usterki i awarie powstałe w wyniku używania nieautoryzowanych części nie jest objęte Gwarancją ani Ubezpieczeniem od odpowiedzialności za produkt.

SAFETY INSTRUCTIONS

• DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

- Při používání přístroje vždy noste ochranu zraku.
- **VÝSTRAHA!** Použití příslušenství nebo přidavných zařízení nedoporučených nebo neprodávaných výrobcem bezakumulátorového pomocného přístroje pro startování motoru / bezakumulátorového přístroje pro pomocné startování motoru může mít za následek vznik úrazu anebo poškození zařízení.
- S kabely přístroje pro pomocné startování motoru vždy manipulujte opatrně a při připojování a odpojování automatického nabíjecího adaptéru vždy uchopte příslušnou zástrčku. Nikdy netahejte přímo za kabely.
- Nenabíjejte bezakumulátorový pomocný přístroj pro startování motoru s poškozenou zástrčkou či poškozeným kabelem.
- Bezakumulátorový přístroj pro pomocné startování motoru lze použít za všech povětrnostních podmínek. Vyvarujte se však přímého postříkání přístroje vodou nebo jeho namočení či ponoření do vody. Zařízení nenabíjejte ve vlhkém prostředí. Nikdy se nepokoušejte nabíjet zamrzlý akumulátor ani s ním startovat.
- Vyvarujte se přímého vzájemného kontaktu kladné (červené) a záporné (černé) svorky nebo jejich kontaktu se stejným kovovým či jiným vodivým předmětem. Dbejte, aby nemohlo dojít k žádnému zkratu.
- Nepoužívejte zařízení ve výbušném prostředí nebo v blízkosti zdroje jiskření, otevřeného plamene či hořlavých látek, jako je například benzin.
- Při používání zařízení ani v blízkosti jakéhokoliv akumulátoru vozidla nikdy nekuřte.
- Nepokoušejte se bezakumulátorový pomocný přístroj pro startování motoru sami opravovat. Nechte jej vždy opravit výrobcem nebo autorizovanou osobou. (Takové pokusy o vlastní opravu budou mít za následek zneplatnění záruky.)
- Pečlivě si přečtěte celý návod k použití. Přečtěte si také návod k použití vozidla, zda neexistují nějaká speciální bezpečnostní opatření, která byste měli znát.
- Používejte osobní ochranné vybavení, včetně bezpečnostních brýlí a rukavic. V automobilových akumulátorech vznikají výbušné plyny, které mohou způsobit škody.
- Manipulujte s nimi pouze na dobře odvětraných místech.
- Bezakumulátorový pomocný přístroj pro startování motoru / bezakumulátorový přístroj pro pomocné startování motoru se nepokoušejte rozebrat. Provedení jeho kontroly svěřte kvalifikovanému servisnímu technikovi nebo určenému servisnímu středisku. Nesprávné provedené sestavení přístroje může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.
- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí. Přístroj nesmí používat děti ani osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností, pokud není zajištěn přímý dozor osobou odpovědnou za jejich bezpečnost, nebo je tato osoba nezaškola ohledně používání přístroje.
- Je nutné zajistit, aby si s bezakumulátorovým pomocným přístrojem pro startování motoru nehrály děti.
- Poškozený bezakumulátorový pomocný přístroj pro startování motoru nepoužívejte. Předjte jej kvalifikované osobě k provedení kontroly a opravy.
- Bezakumulátorový pomocný přístroj pro startování motoru / bezakumulátorový přístroj pro pomocné startování motoru není určen k tomu, aby byl namontován do vozidla jako náhrada akumulátoru vozidla.
- Ujistěte se, že vozidlo, u kterého má být provedeno pomocné startování motoru, je řádně zaparkováno a má aktivovanou parkovací brzdu.
- Před provedením pomocného startování motoru nezapínejte žádná elektronická zařízení a ujistěte se, že je klíč zapalování v poloze „OFF“ (VYPNUTO).
- Při práci v blízkosti olověných akumulátorů používejte ochranné brýle a ochranný oděv.
- V blízkosti akumulátoru nebo motoru nikdy nekuřte ani nepoužívejte žádný zdroj jiskření nebo otevřený plamen.
- **VÝSTRAHA:** Pečlivě si přečtěte návod k obsluze a při používání bezakumulátorového pomocného přístroje pro startování motoru / bezakumulátorového stroje pro pomocné startování motoru dodržujte následující bezpečnostní opatření:
 - Dbejte, aby napětí na svorkách bezakumulátorového pomocného přístroje pro startování motoru / bezakumulátorového stroje pro pomocné startování motoru odpovídalo údajům uvedeným na akumulátoru či akumulátorech vozidla. Toto zařízení použijte se správnou intenzitou elektrického proudu a kapacitou pro spouštění motoru pro dané použití. Nedodržení tohoto pokynu může vést k poškození elektronických zařízení vozidla, poškození jednotky a může zvýšit riziko nebezpečného výbuchu.
 - Dávejte pozor na potenciální pohyblivé součásti v motorovém prostoru vozidla. Bezakumulátorový pomocný přístroj pro startování motoru / bezakumulátorový přístroj pro pomocné startování motoru musí být při startování vozidla umístěn ve stabilní poloze mimo dosah jakýchkoli potenciálních pohyblivých součástí. Rovněž vy stůjte v dostatečné vzdálenosti od potenciálních pohyblivých součástí.
 - Po nastartování vozidla NENECHÁVEJTE bezakumulátorový přístroj pro pomocné startování motoru připojený při běžícím motoru déle než 2 minuty. Nebezpečí! Riziko výbuchu! Svorky vždy odpojujte postupně, nejprve zápornou a poté kladnou. Poté přepněte hlavní vypínač do polohy „OFF“ (VYPNUTO).
 - Aby se zabránilo vzniku zkratu a poškození svorek v době, když nejsou používány, musí být kladná (červená) i záporná (černá) svorka vždy uložena do svého příslušného speciálního držáku. K uhlédnému uložení kabelů na jednotce použijte držáky kabelů.
- Bezpečný stav bezakumulátorového přístroje pro pomocné startování motoru nechávejte pravidelně kontrolovat osobou autorizovanou od výrobce. (Každé 3 roky).



Česky ; čeština (Czech)

CP90250 & CP90500

Bezakumulátorový pomocný přístroj pro startování motoru Vysoce účinný kondenzátor

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	Napětí	Amp. Max	Startovací proud	Výdrž kondenzátoru	Doba plného nabití	Hmotnost
CP90250	12 V	8 000 Špičková hodnota	1300 A	1 000 000 cycles	30 sek. Při spuštěném motoru 6–7 hodin pomocí adaptéru střídavého proudu	8.5
CP90500	12 V	9 000 Špičková hodnota	1800 A	1 000 000 cycles	30 sek. Při spuštěném motoru 6–7 hodin pomocí adaptéru střídavého proudu	9.5

TYP(Y) NÁSTROJE

- The Batteryless Supercap Start Booster is intended for jump starting 12V vehicles. Není určen k žádnému jinému účelu. Pouze pro profesionální použití.
- Před uvedením do provozu si prosím přečtěte pozorně návod.

PROVOZ

Bezakumulátorový pomocný přístroj pro startování motoru / bezakumulátorový přístroj pro pomocné startování motoru využívá namísto uložené elektrické energie, jako je tomu v případě akumulátoru, okamžité dobíjí vysoce účinného kondenzátoru. Proto může být uložen celé roky bez pravidelného dobíjení. Je absolutně bezúdržbový!

VAROVÁNÍ: Před prvním použitím nabíjejte bezakumulátorový pomocný přístroj pro startování motoru / bezakumulátorový přístroj pro pomocné startování motoru pomocí dodané automatické nabíječky po dobu alespoň 8 hodin.

Kontrola úrovně výkonu bezakumulátorového pomocného přístroje pro startování motoru / bezakumulátorového přístroje pro pomocné startování motoru

- Stiskněte žluté tlačítko po dobu 2–5 sekund. Úroveň výkonu bude zobrazena pomocí LED kontrolky.
- Před použitím zkontrolujte, zda je jednotka plně nabitá (musí svítit všech 5 LED kontrolky).
- Pokud při indikaci úrovně výkonu nesvítí žádné žluté LED kontrolky, musí být zařízení před použitím nabito.

Nabíjení bezakumulátorového pomocného přístroje pro startování motoru / bezakumulátorového přístroje pro pomocné startování motoru pomocí automatického nabíjecího adaptéru

- Před nabíjením zkontrolujte, zda jsou svorky zajištěny v příslušných vyhrazených držácích.
- Dbejte, aby byl nabíjecí adaptér a bezakumulátorový pomocný přístroj pro startování motoru / bezakumulátorový přístroj pro pomocné startování motoru umístěn na dobře odvětraném, suchém místě bez hořlavých látek.
- Jednoduše zapojte nabíjecí adaptér do zásuvky elektrické střídavé sítě a poté do příslušné zdíčky bezakumulátorového pomocného přístroje pro startování motoru / bezakumulátorového přístroje pro pomocné startování motoru.
- Přepněte hlavní vypínač do polohy „ON“ (ZAPNUTO).
- Nabíječka, která je součástí dodávky zařízení, je plně automatická a může být po plném nabití bezakumulátorového pomocného přístroje pro startování motoru / bezakumulátorového přístroje pro pomocné startování motoru ponechána v zapnutém stavu.

Abyste udrželi bezakumulátorový pomocný přístroj pro startování motoru / bezakumulátorový přístroj pro pomocné startování motoru ve stavu připravenosti k použití, alespoň jednou za 90 dní jej dobijte dodaným automatickým nabíjecím adaptérem. Doporučujeme však nechat jej v době, když není používán, stále připojený k dodanému automatickému nabíjecímu adaptéru, aby mohl být kdykoliv použit.

Nabíjení bezakumulátorového přístroje pro pomocné startování motoru pomocí svorek s vozidlem s běžícím motorem

Poznámka: Nabíjení s vozidlem s běžícím motorem trvá mnohem kratší dobu než s automatickým nabíjecím adaptérem.

Varování: Nabíjení s vozidlem s běžícím motorem není automatické a je při něm nutné, aby obsluha sledovala nabíjení bezakumulátorového pomocného přístroje pro startování motoru / bezakumulátorového přístroje pro pomocné startování motoru a stav úrovně nabití. Motor vozidla musí neustále běžet a bezakumulátorový přístroj pro pomocné startování motoru nesmí být připojen a nabíjet se delší dobu bez dozoru.

Varování: Tento 12V bezakumulátorový přístroj pro pomocné startování motoru musí být použit pouze s akumulátorem nebo s vozidlem s napětím 12 V.

1. Ujistěte se, že je spínač zapalování vozidla v poloze „OFF“ (VYPNUTO).
2. Ujistěte se, že hlavní vypínač bezakumulátorového přístroje pro pomocné startování motoru v poloze „OFF“ (VYPNUTO)
3. Nejprve připojte kladnou (červenou) svorku ke kladnému vývodu akumulátoru
4. Poté připojte zápornou (černou) svorku k zápornému vývodu akumulátoru, nebo k bloku motoru či k rámu vozidla (zem)
5. Ujistěte se, že zařízení je ve stabilní poloze a že kabely nejsou vedeny v blízkosti pohyblivých seřmenů, ventilátorů atd....
6. Ujistěte se, že neblíká výstražná kontrolka obrácené polarity a zařízení nevydává hlasitý zvuk.
7. Po správném zapojení svorek vozidlo nastartujte
8. Přepněte hlavní vypínač do polohy „ON“ (ZAPNUTO)

Bezakumulátorový přístroj pro pomocné startování motoru se automaticky nabije během několika sekund.

Caution : NENECHÁVEJTE jej připojený déle než 2 minuty.

Abyste zkontrolovali stav úrovně nabití, stiskněte na 2 až 5 sekund žluté zkušební tlačítko.

9. Když je bezakumulátorový přístroj pro pomocné startování motoru nabitý, přepněte hlavní vypínač do polohy „OFF“ (VYPNUTO).
10. Svorky vždy odpojujte postupně, nejprve zápornou (černou) a poté kladnou (červenou).
11. Obě svorky uložte do jejich příslušných držáků.

Pomocné startování vozidla s napětím 12 V a nabíjení bezakumulátorového přístroje pro pomocné startování motoru

Varování: Tento 12V bezakumulátorový přístroj pro pomocné startování motoru musí být použit pouze s akumulátorem nebo s vozidlem s napětím 12 V.

1. Ujistěte se, že je spínač zapalování vozidla v poloze „OFF“ (VYPNUTO) a že jsou vypnuta VEŠKERÁ elektronická zařízení ve vozidle (klimatizace, rádio, světla atd.)
2. Ujistěte se, že je bezakumulátorový pomocný přístroj pro startování motoru / bezakumulátorový přístroj pro pomocné startování motoru plně nabitý a že jeho hlavní vypínač je v poloze „OFF“ (VYPNUTO)
3. Nejprve připojte kladnou svorku (červenou) ke kladnému vývodu akumulátoru
4. Poté připojte zápornou (černou) svorku k zápornému vývodu akumulátoru, nebo k bloku motoru či k rámu vozidla (zem)
5. Ujistěte se, že zařízení je ve stabilní poloze a že kabely nejsou vedeny v blízkosti pohybujících se řemenů, ventilátorů atd....
6. Ujistěte se, že neblíká výstražná kontrolka obrácené polarity a zařízení nevydává hlasitý zvuk
7. Po správném zapojení svorek přepněte hlavní vypínač do polohy „ON“ (ZAPNUTO)
8. Stůjte v dostatečné vzdálenosti od přístroje i akumulátoru vozidla. Pokuste se vozidlo nastartovat

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Pokud se vozidlo nenastartuje během 3-10 sekund, nechte bezakumulátorový pomocný přístroj pro startování motoru / bezakumulátorový přístroj pro pomocné startování motoru před dalším pokusem o nastartování vozidla chladnout nejméně po dobu 3 minut.

VÝSTRAHA! PŘÍLIŠ DLOUHÉ POUŽITÍ MŮŽE ZVÝŠIT RIZIKO VZNIKU VÝBUCHU, ÚRAZU NEBO VÁŽNÉHO POŠKOZENÍ JEDNOTKY. POKUSY O NASTARTOVÁNÍ VOZIDLA MUSÍ BÝT VŽDY VELMI KRÁTKÉ.

9. Po nastartování vozidla se bezakumulátorový přístroj pro pomocné startování motoru automaticky nabije.

Caution : NENECHÁVEJTE jej připojený déle než 2 minuty.

10. Když je bezakumulátorový přístroj pro pomocné startování motoru nabitý, přepněte hlavní vypínač do polohy „OFF“ (VYPNUTO).
11. Svorky vždy odpojujte postupně, nejprve zápornou (černou) a poté kladnou (červenou).
12. Obě svorky uložte do jejich příslušných držáků.

LIKVIDACE

- Při likvidaci tohoto zařízení je nutno dodržovat právní předpisy příslušné země.
- Všechna poškozená, značně opotřebovaná nebo nesprávně fungující zařízení MUSÍ BÝT VYŘAZENA Z PROVOZU.
- Opravy smí provádět pouze zaměstnanci technické údržby.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My : **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC 1815 Clubhouse Drive, Rock Hill, SC 29730 - USA**

Typ(y) nástroje: **Bezakumulátorový pomocný přístroj pro startování motoru**

Na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že produkt: **CP90250 & CP90500** Sériové číslo: **00001 - 99999**

Původ výrobku : **Switzerland**

je ve shodě s požadavky směrnice Evropské rady týkající se sblížení zákonů členských států vztahujících se ke „Strojrenství“ **“Low voltage” 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC)**

je v souladu s příslušnými harmonizovanými normami:

EN 60335-2-29:2004 /A2:2010, EN 55014-2:1997+A1:2001, A2:2008, EN 60335-1: 2002/A15: 2011 + A11:2014

EN 61000-6-1:2007, EN 55014-1:2006/A1:2009, EN 61000-6-3:2007 + /A1:2011, EN62233

Jméno a pozice vydavatele : **Pascal Roussy (R&D Manager)**

Místo a datum : Saint-Herblain, 04/2017



Technický soubor je k dispozici v sídle EU. Pascal Roussy R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2017, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Všechna práva vyhrazena. Veškeré nepovolené používání nebo kopírování obsahu nebo jeho částí je zakázáno. Platí to zvláště pro obchodní značky, označení modelů, čísla součástek a výkresy. Používejte pouze schválené součástky. Veškerá poškození nebo selhání způsobená použitím neschválených součástek není pokryto zárukou nebo zodpovědností za výrobek.

Původní pokyny

SAFETY INSTRUCTIONS

• DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

- Pri prevádzke vždy používajte ochranu očí.
- **VAROVANIE!** Použitie príslušenstva alebo nástavca neodporúčaného alebo nepredávaného výrobcom ako štartovacej stanice/štartovacieho zdroja môže viesť k zraneniu a/alebo poškodeniu zariadenia.
- Vždy manipulujte s káblami zdroja opatrne a použite zástrčky na pripojenie a odpojenie automatického adaptéra nabíjacky. Nikdy neťahajte za káble.
- Aku štartovaciu stanicu so superkondenzátorom nikdy nedobíjajte s poškodenou zástrčkou alebo káblom.
- Aku štartovací zdroj môžete používať vo všetkých poveternostných podmienkach. Nikdy však nedovoľte, aby bolo zariadenie silno pokryté, namočené alebo ponorené do vody. Zariadenie nenabíjajte vo vlhkom prostredí. Nikdy sa nepokúšajte nabíjať alebo naštartovať zamrznutú batériu.
- Nikdy nedovoľte aby sa dotkli kladná (červená) a záporná (čierna) svorka ani im nedovoľte dotknúť sa rovnakého kusu kovu ani miesta. Vždy sa vyhňte skratovaniu.
- Zariadenie neprevádzkujte vo výbušnom prostredí ani v blízkosti isker, plameňov a horľavín ako benzínu a pod.
- Nikdy nefajčite počas prevádzkovania zariadenia alebo v blízkosti akejkoľvek vozidlovej batérie.
- Nepokúšajte sa svojpomocne opraviť poškodenú aku štartovaciu stanicu so superkondenzátorom. Vždy nechajte opravy vykonať výrobcovi alebo autorizovanému agentovi. (takéto pokusy spôsobia zánik záruky)
- Dôkladne si prečítajte celý návod pre používateľa. Prečítajte si aj návod na obsluhu vášho vozidla, aby ste sa uistili, že neexistujú žiadne špecifické preventívne opatrenia, ktoré by ste mali poznať.
- Noste bezpečnostnú výbavu, vrátane bezpečnostných okuliarov a rukavíc. Autobatérie produkujú výbušné plyny, ktoré spôsobujú škody.
- Používať iba v dobre vetranej oblasti.
- Nedomontujte aku štartovaciu stanicu/štartovací zdroj. Zariadenie zanezte na kontrolu kvalifikovanému servisnému technikovi alebo do vyhradeného servisného strediska. Nesprávna montáž môže mať za následok požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
- Uchovajte mimo dosahu detí. Nesmú používať deti ani osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo neboli poučené ohľadom používania spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s aku štartovacou stanicou so superkondenzátorom.
- Poškodenú aku štartovaciu stanicu nepoužívajte ani nedobíjajte. Zanezte ju kvalifikovanej osobe na kontrolu a opravu.
- Aku štartovacia stanica/štartovací zdroj nie je navrhnutá na inštaláciu ako náhrada autobatérie.
- Uistite sa, že je vozidlo naštartované pomocou štartovacieho zdroja v parkovacej polohe a že je aktivovaná núdzová brzda.
- Pred naštartovaním pomocou štartovacieho zdroja nezapínajte žiadnu elektroniku a uistite sa, že je kľúč zapalovania v polohe "OFF".
- Pri práci s batériami s obsahom olova noste ochranu očí a ochranné oblečenie.
- V blízkosti batérie alebo motora nikdy nefajčite ani nedovoľte prítomnosť iskry alebo plameňa.
- **VAROVANIE:** Dôkladne si prečítajte prevádzkové pokyny a pri prevádzke aku štartovacej stanice/štartovacieho zdroja vykonajte tieto preventívne opatrenia:
 - Dávajte pozor, či napätie pólov aku štartovacej stanice/štartovacieho zdroja zodpovedá údajom na batérii alebo batériách vozidla. Použite toto zariadenie so správnou spúšťačou prúdovou intenzitou a kapacitou pre aplikáciu. Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť poškodenie elektriky vozidla, poškodenie jednotky a môže zvýšiť riziko nebezpečného výbuchu.
 - Dávajte pozor na pohyblivé časti v motorovom priestore vozidla. Aku štartovacia stanica/štartovací zdroj ako aj vy musíte byť v dostatočnej vzdialenosti od potenciálnych pohyblivých dielov a umiestnite zariadenie počas štartovania vozidla na stabilné miesto.
 - Po naštartovaní vozidla NENECHAJTE aku štartovací zdroj pripojený viac než 2 minúty s bežiacemu motoru. Nebezpečenstvo! Nebezpečenstvo výbuchu! Vždy odpojte svorky jednu za druhou počnúc zápornou a následne kladnou. Potom prepnite hlavný vypínač do polohy "OFF".
 - Aby ste zabránili skratovaniu a chránili svorky, musia byť kladná (červená) a záporná (čierna) svorka pri nepoužívaní vždy uložené v špeciálne navrhnutých držiakoch. Na uskladnenie kábla blízko jednotky použite držiaky kábla.
- Nechajte aku štartovací zdroj skontrolovať autorizovanému zástupcovi výrobcu. (každé 3 roky).

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

Model	Napätie	Amp. Max	Štartovací prúd	Životnosť kondenzátora	Doba plného nabitia	Hmotnosť
CP90250	12 V	8 000 Špička	1300 A	1 000 000 cycles	30 sek Pri spustenom motore 6-7 hodín pri AC adaptéri	8.5
CP90500	12 V	9 000 Špička	1800 A	1 000 000 cycles	30 sek Pri spustenom motore 6-7 hodín pri AC adaptéri	9.5

TYPY PRÍSTROJOV

- The Batteryless Supercap Start Booster is intended for jump starting 12V vehicles. Nie je dovolené žiadne iné použitie. Len na profesionálne použitie.
- Pred uvedením do prevádzky si prosím prečítajte pozorne návod.

PREVÁDZKA

Aku štartovacia stanica/štartovací zdroj sa namiesto uskladnenia elektrickej energie v batériách spolieha na okamžité dobitie superkondenzátorov. Preto môže byť uskladnená roky bez pravidelného dobijania. Je úplne bezúdržbová!

UPOZORNENIE: Pred prvým použitím nabitie aku štartovaciu stanicu/štartovací zdroj pomocou adaptéra automatickej nabíjačky minimálne po dobu 8 hodín.

Kontrola stavu nabitia aku štartovacej stanice/štartovacieho zdroja

- Stlačte žlté testovacie tlačidlo na 2-5 sekúnd. Úroveň nabitia bude zobrazená LED kontrolkami.
- Pred použitím jednotky sa uistite, že je plne nabitá (musí svietiť 5 LED kontroliek).
- Ak sa rozsvieti žltá LED kontrolka, zariadenie treba pred použitím dobiť.

Nabíjanie aku štartovacej stanice/štartovacieho zdroja pomocou adaptéra automatickej nabíjačky.

- Pred nabíjaním sa uistite, že sú svorky bezpečne uložené v ich príslušných držiakoch.
- Uistite sa, že sú adaptéry nabíjačky a aku štartovacia stanica/štartovací zdroj počas nabíjania umiestnené v dobre vetranej, suchej a nehorľavej oblasti.
- Jednoducho zastrčte adaptér nabíjačky do AC sieťovej zásuvky a následne do zásuvky na aku štartovacej stanici/štartovacom zdroji.
- Otočte hlavný vypínač do polohy „ON“.
- Nabíjačka priložená k vášmu zariadeniu je plne automatická a môže zostať zapnutá a pripojená, keď je aku štartovacia stanica/štartovací zdroj plne nabitá.

Aby bola aku štartovacia stanica/štartovací zdroj pripravená na použitie, dobite ju minimálne každých 90 dní dodaným adaptérom automatickej nabíjačky. Keď sa však nepoužíva, silne odporúčame, aby zostala pripojená k dodanému adaptéru automatickej nabíjačky, aby sa dala kedykoľvek použiť.

Nabíjanie aku štartovacieho zdroja cez svorky pri naštartovanom vozidle

Poznámka: Nabíjanie s naštartovaným vozidlom si vyžaduje omnoho kratší čas ako nabíjanie s adaptérom automatickej nabíjačky.

Pozor: Nabíjanie pri naštartovanom vozidle nie je automatické a vyžaduje od operátora, aby pozoroval nabíjanie aku štartovacej stanice/štartovacieho zdroja a stavu úrovne nabitia. Vždy sa uistite, že je vozidlo naštartované a nikdy nenechajte aku štartovací zdroj pripojený dlho a nabíjanie bez dozoru.

Pozor: Tento 12 V aku štartovací zdroj používajte s 12 V batériou alebo vozidlom.

1. Uistite sa, že je zapalovanie vozidla v polohe "OFF".
2. Uistite sa, že je hlavný vypínač aku štartovacieho zdroja v polohe "OFF"
3. Najprv pripojte kladnú svorku (červená) ku kladnému pólu batérie
4. Potom pripojte zápornú svorku (čierna) k zápornému pólu batérie, alebo k bloku motora alebo k rámu vozidla (uzemnenie)
5. Uistite sa, že je zariadenie stabilné a že káble nie sú v ceste pohyblivých remeňov, ventilátorov a pod.
6. Uistite sa, že alarm obrátenej polarítity nevydáva hlasitý zvuk a neblíka.
7. Po správnom umiestnení svoriek naštartujte vozidlo.
8. Otočte hlavný vypínač do polohy „ON“.

Aku štartovací zdroj sa nabije automaticky v priebehu niekoľkých sekúnd.

Caution : NENECHÁVAJTE ho pripojený dlhšie ako 2 minúty.

Pred kontrolu úrovne nabitia stlačte žlté testovacie tlačidlo na 2-5 sekúnd.

9. Keď je aku štartovací zdroj nabitý, otočte hlavný vypínač do polohy "OFF".
10. Vždy odpojte svorky jednu za druhou počnúc zápornou (čiernou) a následne kladnou (červenou).
11. Obe svorky uskladnite v ich príslušných špeciálnych držiakoch.

Štartovanie 12 V vozidla pomocou štartovacieho zdroja a nabíjanie aku štartovacieho zdroja

Pozor: Tento 12 V aku štartovací zdroj používajte s 12 V batériou alebo vozidlom.

1. Uistite sa, že zapalovanie vozidla je v polohe "OFF" a vypnite VŠETKU elektroniku vo vozidle (klimatizácia, rádio, svetlá a pod.)
2. Uistite sa, že je aku štartovacia stanica/štartovací zdroj plne nabitá a hlavný vypínač v polohe "OFF"
3. Najprv pripojte kladnú svorku (červená) ku kladnému pólu batérie
4. Potom pripojte zápornú svorku (čierna) k zápornému pólu batérie, alebo k bloku motora alebo k rámu vozidla (uzemnenie)
5. Uistite sa, že je zariadenie stabilné a že káble nie sú v ceste pohyblivých remeňov, ventilátorov a pod.
6. Uistite sa, že alarm obrátenej polarity nevydáva hlasitý zvuk a neblíkajú.
7. Po správnom umiestnení svoriek otočte hlavný vypínač do polohy "ON"
8. Ostaňte v dostatočnej vzdialenosti od zariadenia a batérie vozidla. Pokúste sa naštartovať vozidlo

DOLEŽITÉ: Ak vozidlo nenaštartuje do 3-10 sekúnd, nechajte aku štartovaciu stanicu/štartovací zdroj vychladnúť minimálne 3 minúty pred ďalším pokusom o naštartovanie vozidla.

VAROVANIE! NADMERNÉ POUŽÍVANIE MÔŽE ZVÝŠIŤ NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU, ZRANENIA ALEBO VÁŽNEHO POŠKODENIA JEDNOTKY. POKUSY O ŠTART MUSIA BYŤ VŽDY VEĽMI KRÁTKE.

9. Po naštartovaní vozidla sa aku štartovací zdroj automaticky dobije.

Caution : NENECHÁVAJTE ho pripojený dlhšie ako 2 minúty.

10. Keď je aku štartovací zdroj nabitý, otočte hlavný vypínač do polohy "OFF".
11. Vždy odpojte svorky jednu za druhou počnúc zápornou (čiernou) a následne kladnou (červenou).
12. Obe svorky uskladnite v ich príslušných špeciálnych držiakoch.

LIKVIDÁCIA

- Pri likvidácii tohto zariadenia sa musia dodržiavať právne predpisy príslušnej krajiny.
- Všetky poškodené, zle opotrebované alebo nesprávne fungujúce zariadenie musí byť vyradené z prevádzky.
- Opravu môžu vykonávať iba zamestnanci technickej údržby.

EU VYHLÁSENIE O ZHODE

Spoločnosť: **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC 1815 Clubhouse Drive, Rock Hill, SC 29730 - USA**

Typy prístrojov: **Aku štartovacia stanica**

vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok: **CP90250 & CP90500** Sériové číslo: **00001 - 99999**

Pôvod výroby : **Switzerland**

je v súlade a zhode s požiadavkami Smerníc Rady ohľadom aproximácie členských štátov, čo súvisí s: až „Strojové zariadenia“ "Low voltage"

2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC)

aplikovateľné s harmonizovanými štandardmi:

EN 60335-2-29:2004 /A2:2010, EN 55014-2:1997+A1:2001, A2:2008, EN 60335-1: 2002/A15: 2011 + A11:2014

EN 61000-6-1:2007, EN 55014-1:2006/A1:2009, EN 61000-6-3:2007 + /A1:2011, EN62233

Meno a pozícia vydávateľa : **Pascal Roussy (R&D Manager)**



Miesto a dátum : Saint-Herblain, 04/2017

Technické prístroje dostupné z ústredia EÚ. Pascal Roussy R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2017, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Všetky práva vyhradené. Akékoľvek nepovolené použitie alebo kopírovanie obsahu alebo jeho časti je zakázané. Toto sa konkrétne týka značiek, tried modelov, čísel súčiastok a výkresov. Používajte len autorizované súčiastky. Akékoľvek poškodenie alebo nesprávne fungovanie spôsobené použitím neautorizovaných súčiastok nie je kryté zárukou ani zodpovednosťou za poškodenie.

Pôvodné pokyny

SAFETY INSTRUCTIONS

• DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

- Működtetése közben mindig használjon védőszemüveget.
- VIGYÁZAT! Az akkumulátor nélküli gyorsindító gyártója által nem javasolt vagy forgalmazott tartozékok, illetve szerelvények használata személyi sérüléshez és/vagy a készülék károsodásához vezethet.
- Mindig körültekintően kezelje az áthidaló vezetéseket, és csatlakozódugók segítségével csatlakoztassa, illetve válassza le az automatikus adapteres töltőt. Soha ne húzza ki azt a kábeleknél fogva.
- Ne alkalmazzon utántöltést az akkumulátor nélküli szuperkondenzátoros gyorsindítónál, ha valamelyik csatlakozódugó vagy kábel sérült.
- Az akkumulátor nélküli gyorsindító bármilyen időjárási viszony közepette alkalmazható. Soha ne hagyja azonban, hogy a készülék teljesen le legyen takarva, hogy vízben ázzon, illetve hogy vízbe merüljön. Nedves környezetben ne töltsen fel a készüléket. Soha ne próbálkozzon fagyott akkumulátor töltésével vagy teljesítményfokozásával.
- Soha ne hagyja, hogy a pozitív (piros), illetve negatív (fekete) saruk egymással érintkezzenek, és ugyanígy soha ne hagyja, hogy mindkettő ugyanazzal a fémdarabbal vagy az ajtószalappal érintkezzen. Mindig előzzön meg minden rövidzárlatot.
- Ne üzemeltesse a készüléket robbanékony környezetben, illetve szikra, láng, valamint gyúlékony anyag, pl. benzin stb. közelében.
- A készülék üzemeltetésekor, illetve bármilyen jármű-akkumulátor közelében soha ne dohányozzon.
- Ne próbálkozzon a sérült, akkumulátor nélküli szuperkondenzátoros gyorsindító javításával. A javításokat mindig a gyártóval vagy annak hivatalos képviselőjével végeztesse el. (az említett próbálkozások érvénytelenítik a garanciát)
- Gondosan és maradéktalanul olvassa el a felhasználói kézikönyvet. Mindig olvassa el a jármű használati utasítását is annak biztosítása érdekében, hogy nincsenek olyan különleges utasítások, amelyekről tudnia kell.
- Mindig viseljen védőfelszerelést, a védőszemüveget és -kesztyűt is beleértve. A járművek akkumulátora robbanékony gázokat termel, amelyek kárt okozhatnak.
- A készüléket csak jól szellőző területen használja.
- Ne szedje szét az akkumulátor nélküli gyorsindítót. Vigye képesített szakszervízbe vagy erre kijelölt szervizközpontba, ha ellenőrzetni kívánja. A helytelen összeszerelés tüzet vagy áramütést okozhat.
- Gyermekektől elzárva tárolandó. Gyermek vagy a csökkentett fizikai, érzékszervi, illetve szellemi képességű vagy tapasztalat és szakismeret híján lévő személyek általi használata tilos, hacsak az felügyelet alatt nem történik, illetve ők utasítást nem kaptak a készülék használatával kapcsolatban az ő biztonságukért felelős személytől.
- Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről, hogy biztosítani lehessen, nem játszanak az akkumulátor nélküli szuperkondenzátoros gyorsindítóval.
- Ne használja, illetve ne végezzen utántöltést az akkumulátor nélküli szuperkondenzátoros önindító esetében, ha az sérült. Ellenőrzését és javítását bízza szakképzett személyre.
- Az akkumulátor nélküli gyorsindítót nem – a jármű akkumulátora helyett történő – telepítésre terveztük.
- Mindenképpen ellenőrizze, hogy a gyorsindított jármű parkolóhelyzetben van, és hogy a kézifék be van húzva.
- Ne kapcsoljon be semmilyen elektronikát a gyorsindítás előtt, és mindenképpen ellenőrizze, hogy a slusszkulcs az „OFF” (KI) állásban van-e.
- Viseljen védőszemüveget és -ruhát, amikor ólomsavas akkumulátorok közelében dolgozik.
- Soha ne dohányozzon, illetve soha ne tegye lehetővé szikra vagy láng keletkezését az akkumulátor vagy a motor közelében.
- VIGYÁZAT! Alaposan olvassa el az üzemeltetési utasítást, és hajtsa végre a következő óvintézkedéseket az akkumulátor nélküli gyorsindító üzemeltetésekor:
 - Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor nélküli gyorsindító kapcsolófeszültsége megfeleljen a jármű akkumulátora vagy akkumulátorai adatainak. Ezt a készüléket az alkalmazás szempontjából megfelelő indítási áramerősség és kapacitás mellett kell alkalmazni. Az említettek be nem tartása a jármű elektronikájának, a készüléknek a károsodását eredményezheti, ugyanakkor fokozhatja egy veszélyes robbanás kockázatát.
 - Ügyeljen minden esetleg mozgó alkatrésze a jármű motorterében. Mindig tartsa az akkumulátor nélküli gyorsindítót és önmagát is távol minden esetleg mozgó alkatrésztől, a készüléket pedig stabil helyen helyezze el, miközben a járművet beindítja.
 - A jármű beindítása után NE hagyja 2 percnél tovább csatlakoztatva az akkumulátor nélküli gyorsindítót, miközben járta a motort. Veszély! Robbanásveszély! Mindig egyesével válassza le a sarukat, a negatívval kezdve, majd a pozitívvál folytatva. Majd fordítsa el a főkapcsolót „OFF” (KI) állásba.
 - Bármiféle rövidzárlat megelőzése, valamint a saruk védelme érdekében, a pozitív (piros), illetve negatív (fekete) sarukat mindig a különlegesen kialakított tartókban kell tárolni, ha azokat nem használja. A kábeltartók segítségével rendezetten tárolja a kábelt a készüléken.
 - Az akkumulátor nélküli gyorsindító biztonságosságát a gyártó hivatalos képviselőjével ellenőriztesse. (3 évente).



magyar (Hungarian)

CP90250 & CP90500 Akkumulátor nélküli gyorsindító Ultrakondenzátor

MŰSZAKI ADATOK

Modell	Feszültség	Amp. Max	Indítási áram	Kondenzátor élettartama	Teljes feltöltés időtartama	Tömeg
CP90250	12 V	8 000 Csúcsérték	1300 A	1 000 000 cycles	30 mp Járó motor mellett 6-7 óra, AC adapterrel	8.5
CP90500	12 V	9 000 Csúcsérték	1800 A	1 000 000 cycles	30 mp Járó motor mellett 6-7 óra, AC adapterrel	9.5

GÉPTÍPUS(OK):

- The Batteryless Supercap Start Booster is intended for jump starting 12V vehicles. Más felhasználás nem engedélyezett. Csak professzionális felhasználásra.
- Kérjük, olvassa el a használati utasítást, mielőtt beindítja a gépet.

HASZNÁLAT

Az akkumulátor nélküli gyorsindító a tárolt villamos energia – pl. akkumulátor – helyett a szuperkondenzátorok azonnali utántöltésére épít. Ezért évekig tárolható, rendszeres utántöltés nélkül. Teljesen karbantartásmentes!

FIGYELEM! Mielőtt először alkalmazná, mindenképpen gondoskodjon az akkumulátor nélküli gyorsindítóinak a vele együtt szállított automatikus töltőadapterrel legalább 8 órán át történő feltöltéséről.

Az akkumulátor nélküli gyorsindító teljesítményszintjének ellenőrzése

- Nyomja meg 2-5 másodpercig a sárga vizsgálógombot. A teljesítményszintet kigyulladó LED-ek jelentik meg.
- Használat előtt mindenképpen ellenőrizni kell, hogy a töltőadapter teljesen fel van-e töltve (mind az 5 LED-nek világítania kell).
- Ha a teljesítményszint kijelzője addig világít, amíg a sárga LED-ek nem világítanak, a készüléket használat előtt utána kell tölteni.

Az akkumulátor nélküli gyorsindító feltöltése az automatikus töltőadapterrel

- Töltés előtt mindenképpen ellenőrizni kell, hogy a saruk szorosan a nekik kijelölt tartókban helyezkednek-e el.
- Mindenképpen ellenőrizni kell, hogy a töltőadapter és az akkumulátor nélküli gyorsindító jól szellőző, száraz, gyúlékony anyagokat nem tartalmazó területen van-e a töltés során.
- Egyszerűen dugja csak be a töltőadaptert AC fali csatlakozóba, majd az akkumulátor nélküli gyorsindítón lévő csatlakozóaljzatba.
- Fordítsa el a főkapcsolót „ON” (BE) állásba.
- A készülékhez mellékelt töltő teljesen automatikus, és bekapcsolva, valamint csatlakoztatva hagyható, amikor az akkumulátor nélküli gyorsindító teljesen feltöltődött.

Annak érdekében, hogy az akkumulátor nélküli gyorsindító folyamatosan használatkész lehessen, legalább 90 naponta után kell tölteni az erre a célra biztosított automatikus töltőadapter segítségével. Akkor azonban, ha nem használják, nyomtatékosan javasoljuk, hogy az a bármikor alkalmazható, erre a célra biztosított automatikus töltőadapterhez legyen folyamatosan csatlakoztatva.

Az akkumulátor nélküli gyorsindító töltése a saruk segítségével, járó motoros járműnél

Megjegyzés: A járó motoros járműben történő töltés sokkal rövidebb időt igényel, mint az automatikus töltőadapterrel történő töltés.

Figyelem! A járó motoros járműnél történő töltés nem automatikus, ugyanakkor azt igényli, hogy a kezelő személy manuálisan figyelje egyrészt az akkumulátor nélküli gyorsindító töltődését, másrészt a teljesítményszint állapotát. Ellenőrizze, hogy a jármű motorja jár-e, és soha ne hagyja huzamosabb ideig csatlakoztatva az akkumulátor nélküli gyorsindítót, illetve felügyelet nélkül a töltődést.

Figyelem! Mindenképpen ezt a 12 V-os akkumulátor nélküli gyorsindítót használja 12 V-os akkumulátornál vagy az annak megfelelő járműnél.

1. Mindenképpen ellenőrizze, hogy a jármű gyújtása „OFF” (KI) álláson van-e.
2. Mindenképpen ellenőrizze, hogy az akkumulátor nélküli gyorsindító főkapcsolója az „OFF” (KI) álláson van-e
3. Csatlakoztassa előbb a pozitív (piros) sarut az akkumulátor pozitív kábelcsatlakozóhoz
4. Majd csatlakoztassa a negatív (fekete) sarut az akkumulátor negatív kábelcsatlakozóhoz, illetve a hengerblokkhoz vagy a jármű alvázához (földelés)
5. Mindenképpen ellenőrizze, hogy a készülék stabil-e, és hogy a kábelek nincsenek-e mozgó szíjak, ventilátorok stb... útjában.
6. Mindenképpen ellenőrizze, hogy a fordított polaritás miatti riasztás nem szólaltat-e meg hangjelzést, és hogy nem villog-e.
7. Amint a saruk megfelelően vannak elhelyezve, indítsa be a járművet
8. Fordítsa el a főkapcsolót az „ON” (BE) állásba

Az akkumulátor nélküli gyorsindító pár másodpercen belül automatikusan tölteni fog.

Caution : NE hagyja 2 percnél tovább csatlakoztatva.

A teljesítményszint állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg 2-5 másodpercig a sárga vizsgálógombot.

9. Amikor az akkumulátor nélküli gyorsindító feltöltődött, fordítsa el a főkapcsolót az „OFF” (KI) állásba.
10. Mindig egyesével válassza le a sarukat, a negatívval (fekete) kezdve, majd a pozitívval (piros) folytatva.
11. Rakja el mindkét sarut kijelölt tartójukba.

12 V-os jármű gyorsindítása és az akkumulátor nélküli gyorsindító töltése

Figyelem! Mindenképpen ezt a 12 V-os akkumulátor nélküli gyorsindítót használja 12 V-os akkumulátornál vagy az annak megfelelő járműnél.

1. Mindenképpen ellenőrizze, hogy a jármű gyújtása „OFF” (KI) álláson van-e, majd kapcsolja ki a jármű ÖSSZES elektronikáját (légkondicionálás, rádió, világítás stb.)
2. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor nélküli gyorsindító teljesen fel van-e töltve, és hogy a főkapcsoló az „OFF” (KI) álláson van-e
3. Csatlakoztassa előbb a pozitív (piros) sarut az akkumulátor pozitív kábelcsatlakozáshoz
4. Majd csatlakoztassa a negatív (fekete) sarut az akkumulátor negatív kábelcsatlakozáshoz, illetve a hengerblokkhoz vagy a jármű alvázához (földelés)
5. Mindenképpen ellenőrizze, hogy a készülék stabil-e, és hogy a kábelek nincsenek-e mozgó szíjak, ventilátorok stb... útjában.
6. Mindenképpen ellenőrizze, hogy a fordított polaritás miatti riasztás nem szólaltat-e meg hangjelzést, és hogy nem villog-e
7. Amint a saruk megfelelően vannak elhelyezve, fordítsa el a főkapcsolót az „ON” (BE) állásra
8. Álljon távolabb a készüléktől és a jármű akkumulátorától. Próbálja meg beindítani a járművet

FONTOS! Amennyiben a jármű 3-10 másodpercen belül nem indítható be, legalább 3 percig hagyja lehűlni az akkumulátor nélküli gyorsindítót, mielőtt ismét a jármű újbóli beindításával próbálkozna.

VIGYÁZAT! A TÚLZOTT HASZNÁLAT NÖVELHETI A ROBBANÁSNAK, A SZEMÉLYI SÉRÜLÉSNEK VAGY A KÉSZÜLÉKET ÉRŐ SÚLYOS KÁROSODÁSNAK A KOCKÁZATÁT. AZ INDÍTÁSRA IRÁNYULÓ PRÓBÁLKOZÁSOK MINDIG LEGYENEK NAGYON RÖVID IDŐTARTAMÚAK.

9. Amint a jármű beindult, az akkumulátor nélküli gyorsindító automatikusan töltődni fog.

Caution : NE hagyja 2 percnél tovább csatlakoztatva.

10. Amikor az akkumulátor nélküli gyorsindító feltöltődött, fordítsa el a főkapcsolót az „OFF” (KI) állásba.

11. Mindig egyesével válassza le a sarukat, a negatívval (fekete) kezdve, majd a pozitívval (piros) folytatva.

12. Rakja el mindkét sarut kijelölt tartójukba.

ÁRTALMATLANÍTÁS

- A berendezés ártalmatlanításakor követni kell az adott ország jogszabályait.
- Minden sérült, erősen kopott vagy nem megfelelően működő eszközt ÜZEMEN KÍVÜL KELL HELYEZNI.
- Javítást a gépen csak a műszaki karbantartó személyzet végezhet.

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, a: **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC 1815 Clubhouse Drive, Rock Hill, SC 29730 - USA**

Géptípus(ok): **Akkumulátor nélküli gyorsindító**

A kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a következő termék: **CP90250 & CP90500** Sorozatszám: **00001 - 99999**

A termék származása : **Switzerland**

megfelel(nek) a tagországok törvényeiben megfogalmazott, alábbiakban szereplő tanácsi Irányelvek követelményeinek: „Gépek, berendezések” „Low voltage” **2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC)**

vonatkozó harmonizált szabvány(ok):

EN 60335-2-29:2004 /A2:2010, EN 55014-2:1997+A1:2001, A2:2008, EN 60335-1: 2002/A15: 2011 + A11:2014

EN 61000-6-1:2007, EN 55014-1:2006/A1:2009, EN 61000-6-3:2007 + /A1:2011, EN62233

Kibocsátó neve és beosztása : **Pascal Roussy (R&D Manager)**

Hely, dátum : Saint-Herblain, 04/2017



A műszaki leírás az EU-s képviselőtől szerezhető be. Pascal Roussy R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2017, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Minden jog fenntartva. A tartalom vagy annak egy részének illetéktelen felhasználása vagy másolása tilos. Ez különösen vonatkozik a védjegyekre, típusnevekre, cikkszámokra és rajzokra. Csak jóváhagyott alkatrészeket használjon! A nem jóváhagyott alkatrészek használatából eredő sérülésekre vagy üzemzavarokra nem vonatkozik a Garancia vagy a Termékszavatosság.

Eredeti utasítások

SAFETY INSTRUCTIONS

• DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

- Med uporabo vedno uporabljajte zaščito za oči.
- **OPOZORILO!** Uporaba dodatkov ali priključka ni priporočena in jih proizvajalec spodbujevalnika zagona brez akumulatorja/aparata za zunanji zagon brez akumulatorja ne prodaja, lahko povzroči osebne poškodbe in/ali poškodbe naprave.
- S kablji za zunanji pogon vedno ravnajte previdno in uporabite vtiče za povezavo in odklop samodejnega polnilnika. Nikoli ne vlecite kablov.
- Aparata za zunanji zagon brez akumulatorja ne polnite s poškodovanim vtičem ali kablom.
- Aparat za zunanji zagon brez akumulatorja lahko uporabljate v vseh vremenskih pogojih. Vendar pa se aparata ne sme nikoli močno prekriti, namočiti ali potopiti v vodo. Naprave ne polnite v mokrem okolju. Nikoli ne polnite ali zaganjajte zamrznjenega akumulatorja.
- Nikoli ne pustite, da bi prišla pozitivni (rdeči) in negativni (črni) krokodil v medsebojni stik in jim ne pustite stika z istim kosom kovine ali drogom. Vedno preprečite kakršen koli kratki stik.
- Naprave ne uporabljajte v eksplozivnem okolju ali v bližini isker, ognja in vnetljivih snovi, kot so bencin, itd.
- Med uporabo naprave ali v bližini akumulatorjev vozil nikoli ne kadite
- Ne poskušajte popraviti poškodovanega aparata za zunanji zagon brez akumulatorja sami. Popravila naj vedno izvede proizvajalec ali pooblaščen predstavnik. (taki poskusi izničijo garancijo)
- Pozorno preberite celoten priročnik za lastnika. Preberite tudi uporabniški priročnik za vaše vozilo in se prepričajte, da za vaše vozilo ne veljajo specifična previdnostna opozorila, ki jih morate vedeti.
- Nosite varnostno opremo, vključno z varnostnimi očali in rokavicami. Akumulatorji vozil ustvarjajo eksplozivne pline, ki lahko povzročijo poškodbe.
- Uporabljajte samo v dobro prezačenih območjih.
- Spodbujevalnika zagona brez akumulatorja/aparata za zunanji zagon brez akumulatorja ne razstavljajte. Na pregled ga odnesite k usposobljenemu serviserju ali namensko določenemu serviserju. Nepravilno sestavljanje lahko povzroči požar ali električni udar.
- Hraniti izven doseg a otrok. Ni namenjeno za uporabo otrokom ali osebam z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušnje in znanja, razen če niso pod nadzorom ali so prejeli navodila glede uporabe aparata od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se ne bodo igrali z aparatom za zunanji zagon brez akumulatorja.
- Aparata za zunanji zagon brez akumulatorja ne uporabljajte in ne polnite. Na pregled in popravilo ga odnesite k usposobljeni osebi.
- Spodbujevalnik zagona brez akumulatorja/aparat za zunanji zagon brez akumulatorja ni namenjen za namestitvev kot nadomestilo za akumulator vozila.
- Poskrbite, da bo vozilo v parkiranem položaju, parkirna zavora pa bo zategnjena.
- Pred zunanjim zagonom ne vklopite nobene elektronike in poskrbite, da bo vžigalni ključ v položaju „OFF“.
- Med delom v bližini svinčeno kislinskih akumulatorjev nosite očala in zaščitna oblačila.
- V bližini akumulatorja ali vozila nikoli ne kadite oziroma ne povzročajte isker.
- **OPOZORILO:** natančno preberite navodila za uporabo in pri uporabi spodbujevalnika zagona brez akumulatorja/aparata za zunanji zagon brez akumulatorja upoštevajte naslednja previdnostna navodila:
- Paziti morate, da napetost na priključkih spodbujevalnika zagona brez akumulatorja/aparata za zunanji zagon brez akumulatorja ustrezajo podatkom akumulatorja ali akumulatorjev vozila. To napravo uporabite s primerno močjo in kapaciteto za vrsto uporabe. Če tega ne upoštevate, lahko pride do poškodb elektronike vozila, poškodbe enote in povečanega tveganja za nevarno eksplozijo.
- Pazite na morebitne premečne dele v motornem razdelku vozila. Spodbujevalnik zagona brez akumulatorja/aparat za zunanji zagon brez akumulatorja in vi morate biti vedno oddaljeni od morebitnih premikajočih delov, aparat pa mora med zagonom vozila stati na stabilnem mestu.
- Ko vozilo zažene in motor deluje, aparata za zunanji zagon brez akumulatorja **NE SMETE** pustiti povezanega več kot 2 minuti. Nevarnost! Tveganje eksplozije! Krokodila vedno odklopite enega za drugim, najprej negativnega in šele nato pozitivnega. Glavno stikalo nato preklopite v položaj „OFF“.
- Če želite preprečiti kratki stik toka in zaščititi krokodila, morata biti pozitivni (rdeči) in negativni (črni) krokodil vedno shranjena v posebej oblikovanih držalnih, če ju ne uporabljate. Za lično shranjevanje kablov na enoti uporabite držali kablov.
- Varnost vašega aparata za zunanji zagon brez akumulatorja naj pregleda pooblaščen zastopnik proizvajalca (vsakia 3 leta).



TEHNIČNI PODATKI

Model	Napetost	Amp. Max	Začetni tok	Življenjska doba kondenzatorja	Celoten čas polnjenja	Teža
CP90250	12 V	8 000 Vrh A	1300 A	1 000 000 cycles	30 s Z delujočim motorjem 6-7 ur z adapterjem za izmenični tok	8.5
CP90500	12 V	9 000 Vrh A	1800 A	1 000 000 cycles	30 s Z delujočim motorjem 6-7 ur z adapterjem za izmenični tok	9.5

VRSTA STROJA (OZIROMA VRSTE)

- The Batteryless Supercap Start Booster is intended for jump starting 12V vehicles. Uporaba v druge namene ni dovoljena. Samo za profesionalno uporabo.
- Prosimo, pred zagonom pozorno preberite navodila.

DELOVANJE

Spodbujevalnik zagona brez akumulatorja/aparat za zunanji zagon brez akumulatorja se zanaša na takšnje ponovno polnjenje superkondenzatorjev in ne na shranjeno električno energijo, kot so akumulatorji. Zato lahko ostane shranjen leta, ne da bi ga bilo treba polniti. Aparata sploh ni treba vzdrževati!

SVARILO: pred prvo uporabo poskrbite, da boste spodbujevalnik zagona brez akumulatorja/aparat za zunanji zagon brez akumulatorja z dobavljenim samodejnim polnilnikom za vsaj 8 ur.

Preverjanje nivoja naboja spodbujevalnika zagona brez akumulatorja/aparata za zunanji zagon brez akumulatorja

- Rumeni gumb za test pritisnite za vsaj 2-5 sekund. Nivo naboja se prikaže s svetlečimi diodami.
- Pred uporabo enote poskrbite, da bo popolnoma napolnjena (5 svetlečih diod mora svetiti).
- Če nivo moči sveti do rumenih svetlečih diod, je treba napravo pred uporabo napolniti.

Polnjenje spodbujevalnika zagona brez akumulatorja/aparata za zunanji zagon brez akumulatorja s samodejnim polnilnikom

- Poskrbite, da bodo klešče pritrjene na ustrezna zavedna držala pred polnjenjem.
- Poskrbite, da bosta spodbujevalnik zagona brez akumulatorja/aparat za zunanji zagon brez akumulatorja nameščena v dobro prezračeno, suhem, nevnetljivem območju.
- Polnilnik enostavno priključite v vtičnico za izmenično napetost, nato pa v vtičnico na spodbujevalniku zagona brez akumulatorja/aparatu za zunanji zagon brez akumulatorja.
- Glavno stikalo premaknite v položaj „ON“ (vklopljeno).
- Polnilnik, ki je priložen vaši napravi, je popolnoma samodejen in ga lahko polnite vklopljenega ter priključenega, kadar je spodbujevalnik zagona brez akumulatorja/aparat za zunanji zagon brez akumulatorja popolnoma napolnjen.

Da bi spodbujevalnik zagona brez akumulatorja/aparat za zunanji zagon brez akumulatorja ohranili pripravljen za uporabo, ga napolnite ponovno vsaj vsakih 90 dni z dobavljenim samodejnim polnilnikom. Kadar pa ni v uporabi, se močno priporoča, da ga vedno priključite na dobavljeni samodejni polnilnik, ki ga lahko uporabite kadarkoli.

Polnjenje aparata za zunanji zagon brez akumulatorja prek krokodilov z delujočim vozilom

Opomba: polnjenje pri delujočem vozilu zahteva manj časa kot polnjenje s samodejnim polnilnikom.

Svarilo: polnjenje pri delujočem vozilu ni samodejno, zato mora uporabnik sam nadzorovati polnjenje spodbujevalnika zagona brez akumulatorja/aparata za zunanji zagon brez akumulatorja in stanje napoljenosti. Vedno poskrbite, da vozilo deluje in nikoli ne pustite aparata za zunanji zagon brez akumulatorja priključenega dolgo, polnjenje pa brez nadzora.

Svarilo: ta 12-voltni aparat za zunanji zagon brez akumulatorja nujno uporabljajte z 12-voltnim akumulatorjem ali vozilom.

- Poskrbite, da bo vžig v položaju „OFF“ (izklopljeno).
- Poskrbite, da bo glavno stikalo aparata za zunanji zagon brez akumulatorja v položaju „OFF“ (izklopljeno)
- Najprej povežite pozitivnega (rdečega) aligatorja s pozitivnim priključkom akumulatorja
- Nato priključite negativnega (črnega) aligatorja na negativni priključek akumulatorja, ali blok stroja ali ogrodje vozila (ozemljitev)
- Poskrbite, da bo naprava v stabilnem stanju, kabli pa ne bodo na poti premičnih jermenov, ventilatorjev, itd...
- Poskrbite, da alarm obratne polarnosti ne bo hrupen in ne bo povzročal utripanja.
- Ko bodo aligatorji nameščeni pravilno, zaženite vozilo.
- Glavno stikalo preklonite v položaj „ON“ (vklopljeno)

Aparat za zunanji zagon brez akumulatorja se napolni samodejno v nekaj sekundah.

Caution : Aparata NE pustite povezanega več kot 2 minuti.

Če želite preveriti stanje napolnjenosti, pritisnite rumeni gumb za test za 2 do 5 sekund.

9. Med polnjenjem aparata za zunanji zagon brez akumulatorja preklonite glavno stikalo v položaj „OFF“.
10. Krokodila vedno odklopite enega za drugim, pri tem pa začnite z negativnim (črnim) in nato pozitivnim (rdečim).
11. Oba krokodila spravite v svoji namenski držali.

Pomožni zagon 12-voltnega vozila in polnjenje aparata za zunanji zagon brez akumulatorja

Svarilo: poskrbite, da boste ta 12-voltni aparat za zunanji zagon brez akumulatorja uporabljali z 12-voltnim akumulatorjem ali vozilom.

1. Poskrbite, da bo vžig vozila v položaju „OFF“ in izklopite VSE elektronske naprave v vozilu (klimatizacijsko napravo, radio, luči, itd.).
2. Poskrbite, da bo spodbujevalnik zagona brez akumulatorja/aparat za zunanji zagon brez akumulatorja in bo glavno stikalo v položaju „OFF“
3. Najprej povežite pozitivnega krokodila (rdeča) s pozitivnim priključkom baterije
4. Nato priključite negativnega (črnega) aligatorja na negativni priključek akumulatorja, ali blok stroja ali ogrodje vozila (ozemljitev)
5. Poskrbite, da bo aparat v stabilnem stanju, kabli pa ne bodo na poti premičnih jermenov, ventilatorjev, itd...
6. Poskrbite, da alram za reverzno polarnost ne bo povzročal hrupa in ne bo utripal
7. Ko bodo krokodili nameščeni pravilno, preklonite glavno stikalo v položaj „ON“
8. Ne približujte se aparatu in akumulatorju vozila. Poskusite zagnati vozilo

POMEMBNO: če se vozilo ne zažene v 3-10 sekundah, počakajte, da se spodbujevalnik zagona brez akumulatorja/aparat za zunanji zagon brez akumulatorja hladi vsaj 3 minute, nato pa znova poskusite zagnati vozilo.

OPOZORILO! ČEZMerna UPORABA LAHKO POVEČA TVEGANJE EKSPLOZIJE, OSEBNIH POŠKODB ALI HUDIH POŠKODB ENOTE. POSKUSI ZAGONA VOZILA MORAJO BITI VEDNO KRATKI.

9. Ko se vozilo enkrat zažene, se bo aparat za zunanji zagon brez akumulatorja polnil samodejno.

Caution : Aparata NE pustite povezanega več kot 2 minuti.

10. Med polnjenjem aparata za zunanji zagon brez akumulatorja preklonite glavno stikalo v položaj „OFF“.
11. Krokodila vedno odklopite enega za drugim, pri tem pa začnite z negativnim (črnim) in nato pozitivnim (rdečim).
12. Oba krokodila spravite v svoji namenski držali.

ODSTRANJEVANJE

- Pri odstranjevanju te opreme je treba upoštevati zakonodajo posamezne države.
- Vse poškodovane, močno obrabljene ali nepravilno delujoče naprave MORAJO BITI UMAKNJENE IZ OBRATOVANJA.
- Popravilo sme izvajati le osebe za tehnično vzdrževanje.

EU IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi : **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC 1815 Clubhouse Drive, Rock Hill, SC 29730 - USA**

vrsta stroja (oziroma vrste): **Spodbujevalnik zagona brez akumulatorja**

Na izključno lastno odgovornost izjavljamo, da izdelek: **CP90250 & CP90500** Serijska številka.: **00001 - 99999**

Izvor izdelka : **Switzerland**

v skladu z zahtevami direktiv Sveta Evrope o približevanju zakonodaje držav članic glede : „strojev“ **2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC)**

veljavnih harmoniziranih standardov:

EN 60335-2-29:2004 /A2:2010, EN 55014-2:1997+A1:2001, A2:2008, EN 60335-1: 2002/A15: 2011 + A11:2014

EN 61000-6-1:2007, EN 55014-1:2006/A1:2009, EN 61000-6-3:2007 + /A1:2011, EN62233

Ime in funkcija izdajatelja : **Pascal Roussy (R&D Manager)**

Kraj in datum : Saint-Herblain, 04/2017



Tehnična kartoteka je na voljo. Pascal Roussy R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2017, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Vse pravice pridržane. Vsaka nepooblaščen uporaba ali kopiranje vsebine ali dela vsebine sta prepovedani. To se še posebej nanaša na tovarniške zaščitne znamke, nazive modelov, številke delov in risbe. Uporabljajte samo odobrene nadomestne dele. Vsaka poškodba ali motnje v delovanju, ki so rezultat uporabe neodobrenih nadomestnih delov, niso kriče z Garancijo

Originalna navodila

SAFETY INSTRUCTIONS

• DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

- Atlikdami veiksmus visada naudokite akių apsaugos priemones.
- **ĮSPĖJIMAS!** Naudojant priedus, kurių pagalbinio variklio užvedimo įrenginio gamintojas nerekomenduoja arba nepardavinėja, galima susižaloti ir (arba) sugadinti įrenginį.
- Su įrenginio laidais elkitės atsargiai ir norėdami prijungti ir atjungti automatinį įkrovimo adapterį naudokite gnybtus. Laidų netampykite.
- Nekraukite pagalbinio variklio užvedimo įrenginio, jeigu jo gnybtas ar laidas yra pažeistas.
- Pagalbinis variklio užvedimo įrenginys be akumuliatoriaus gali būti naudojamas bet kokiomis oro sąlygomis. Tačiau prižiūrėkite, kad įrenginys nebūtų apipiltas vandeniu, panardintas į vandenį ir kad vanduo nepatektų į jo vidų. Nekraukite įrenginio drėgnoje aplinkoje. Jei akumuliatorius sušalęs, nemėginkite jo įkrauti ar per jį užvesti automobilį.
- Saugokite, kad teigiamas (raudonas) ir neigiamas (juodas) gnybtai niekada nesusiliestų, taip pat kad neliestų to paties metalo ar poliaus. Saugokite, kad neįvyktų trumpasis jungimas.
- Nenaudokite įrenginio sprogioje aplinkoje ar netoli kibirkščių, liepsnų ir degių medžiagų, pavyzdžiui, benzino ir t. t.
- Naudodami įrenginį, taip pat būdami šalia bet kokios transporto priemonės akumuliatoriaus nerūkykite.
- Sugedusio pagalbinio variklio užvedimo įrenginio nemėginkite taisyti patys. Taisyti visada perduokite gamintojui arba įgaliotam atstovui. (Priešingu atveju nebegalios garantija.)
- Atidžiai perskaitykite visą naudotojo instrukciją. Taip pat perskaitykite transporto priemonės instrukciją ir išsiaiškinkite, ar nereikia imtis jokių ypatingų atsargos priemonių.
- Prašom naudoti apsaugos priemones, įskaitant apsauginius akinius ir pirštines. Automobilijų akumuliatoriai skleidžia sprogias dujas, dėl kurių galite susižaloti.
- Naudokite tik gerai vėdinamoje vietoje.
- Pagalbinio variklio užvedimo įrenginio neardykite. Prireikus taisyti nugabenkite jį kvalifikuotam priežiūros specialistui arba įgaliotam priežiūros centrui. Įrenginį netinkamai surinkus galima sukelti gaisrą ar elektrošoką.
- Laikykite vaikus nepasiekiamoje vietoje. Draudžiama naudoti vaikams ir asmenims, turintiems fizinį, sensorinių ar psichinių sutrikimų arba neturintiems patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų arba pamokytų asmuo, atsakingas už jų saugumą.
- Prižiūrėkite, kad vaikai su pagalbinio variklio užvedimo įrenginiu nežaistų.
- Pagalbiniam variklio užvedimo įrenginiui sugedus jo nenaudokite. Nugabenkite įrenginį kvalifikuotam specialistui, kad patikrintų ir sutaisytų.
- Pagalbinis variklio užvedimo įrenginys be akumuliatoriaus nėra skirtas naudoti vietoje automobilio akumuliatoriaus.
- Įsitinkinkite, kad įjungtas automobilio, kurį ketinate užvesti, rankinis (stovėjimo) stabdys.
- Prieš užvesdami variklį neįjunkite automobilio elektroninių prietaisų ir įsitinkinkite, kad užvedimo raktelis yra pasuktas į išjungto degimo padėtį.
- Dirbdami prie švino rūgštinių akumuliatorių naudokite apsauginius akinius ir dėvėkite apsauginius drabužius.
- Prie akumuliatoriaus ir prie variklio nerūkykite ir saugokite juos nuo kibirkščių.
- **ĮSPĖJIMAS.** Atidžiai perskaitykite nurodymus, kaip pagalbinį variklio užvedimo įrenginį naudoti, ir laikykitės šių atsargumo priemonių:
- Atkreipkite dėmesį, ar sutampa pagalbinio variklio užvedimo įrenginio ir transporto priemonės akumuliatoriaus (akumuliatorių) įtampa. Naudokite reikiamą paleidimo įtampą ir galią. Nesilaikant šių nurodymų galima sugadinti transporto priemonės elektrinius prietaisus, patį įrenginį, taip pat kyla sprogimo pavojus.
- Atkreipkite dėmesį į transporto priemonės variklio skyrįje esančias judančias variklio dalis. Pasirūpinkite, kad pagalbinis variklio užvedimo įrenginys ir jūs patys būtumėte atokiau nuo judančių variklio dalių. Užvesdami transporto priemonę įrenginį padėkite stabiliai.
- Užvedę transporto priemonę nepalikite pagalbinio variklio užvedimo įrenginio prijungto ilgiau kaip 2 minutes, jei variklis veikia. Pavojus! Galite sukelti sprogimą! Gnybtus atjunkite po vieną, pradėdami nuo neigiamo. Tada išjunkite pagrindinį jungiklį.
- Kad nesudarytų trumpasis jungimas ir gnybtai būtų saugūs, nenaudojamus teigiamą (raudoną) ir juodą (neigiamą) gnybtus visada laikykite jiems skirtose laikymo vietose. Kad laidai būtų tvarkingai prigludę prie įrenginio, naudokite laidų laikiklius.
- Pagalbinį variklio užvedimo įrenginį reguliariai nugabenkite įgaliotam atstovui arba gamintojui, kad patikrintų jo saugumą (kas 3 metus)..



TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis	Įtampa	Amp. Max	A Paleidimo srovė	Kondensatoriaus veikimo trukmė	Įkrovimo trukmė	Svoris
CP90250	12 V	8 000 A (maks.)	1300 A	1 000 000 cycles	Nuo veikiančio variklio – 30 sek. Kintamosios srovės adapteriu – 6–7 val.	8.5
CP90500	12 V	9 000 A (maks.)	1800 A	1 000 000 cycles	Nuo veikiančio variklio – 30 sek. Kintamosios srovės adapteriu – 6–7 val.	9.5

ĮRANKIS

- The Batteryless Supercap Start Booster is intended for jump starting 12V vehicles. Draudžiama įrankį naudoti kietokiems tikslams. Tik profesionaliam naudojimui.
- Prašome atidžiai perskaityti prieš pradėdami darbą su įrankiu.

ĮRANKIO NAUDOJIMAS

Pagalbinis variklio užvedimo įrenginys be akumuliatoriaus veikia naudojamas greitai įkraunamą ultrakondensatorių, o ne akumuliatorių ar panašioje saugykloje sukauptą elektros energiją. Todėl įrenginys neišsikrauna net ir laikant jį papildomai nekrautą ilgus metus. Nereikalinga jokia priežiūra!

DĖMESIO! Prieš pagalbinių variklio užvedimo įrenginį naudojant pirmą kartą jį reikia bent 8 valandas krauti pridėdamu automatinio įkrovimo adapteriu.

Kaip patikrinti pagalbinių variklio užvedimo įrenginio įkrovos lygį

- Nuspauskite ir 2–5 sekundes palaikykite geltoną bandymo mygtuką Įkrovos lygį parodys LED lemputės.
- Prieš naudodami įsitikinkite, kad įrenginys iki galo įkrautas (turi degti 5 LED lemputės).
- Jei rodomas įkrovos lygis iki geltonų LED lemputių, įrenginį prieš naudojant būtina įkrauti.

Pagalbinio variklio užvedimo įrenginio įkrovimas automatinio įkrovimo adapteriu

- Prieš pradėdami krauti apžiūrėkite, ar gnybtai saugiai laikosi atitinkamos laikymo vietose.
 - Įkrovimo metu pagalbinių variklio užvedimo įrenginys ir įkrovimo adapteris turi būti gerai vėdinamoje, sausoje vietoje nedegioje aplinkoje.
 - Įkiškite įkrovimo adapterį į kintamosios srovės (AC) maitinimo lizdą, tada – į atitinkamą pagalbinių variklio užvedimo įrenginio lizdą.
 - Įjunkite pagrindinį jungiklį.
 - Prie įrenginio pridėdamas kroviklis yra visiškai automatinis. Jį galima palikti įjungtą ir tada, kai įrenginys būna iki galo įkrautas.
- Kad pagalbinių variklio užvedimo įrenginys būtų visada paruoštas, pridėdamu automatinio įkrovimo adapteriu įkraukite jį bent kas 90 dienų. Vis dėlto primygtinai patariame nenaudojamą kroviklį laikyti prijungtą prie pridėto automatinio įkrovimo adapterio, kad prireikus būtų galima panaudoti.

Kaip įkrauti pagalbinių variklio užvedimo įrenginį nuo veikiančio variklio

Pastaba. Įkrovimas nuo veikiančio variklio užtrunka daug trumpiau nei įkrovimas automatinio įkrovimo adapteriu.

Dėmesio! Pagalbinių variklio užvedimo įrenginio įkrovimas nuo veikiančio variklio nėra automatinis, todėl naudotojas turi stebėti įkrovimo procesą ir įrenginio įkrovos lygį. Būtinai turi veikti transporto priemonės variklis. Niekada nepalikite įrenginio prijungto per ilgai. Įkraunamo įrenginio nepalikite be priežiūros.

Dėmesio! Su 12 V automobilio akumuliatoriumi naudokite tik 12 V pagalbinių variklio užvedimo įrenginį.

1. Įsitikinkite, kad transporto priemonėje išjungtas degimas.
2. Patikrinkite, ar išjungtas pagalbinių variklio užvedimo įrenginio pagrindinis jungiklis.
3. Pirmiausia prijunkite teigiamą (raudoną) gnybtą prie akumuliatoriaus teigiamo poliaus.
4. Tada prijunkite neigiamą (juodą) gnybtą prie akumuliatoriaus neigiamo poliaus arba prie variklio bloko, arba prie transporto priemonės rėmo (žemiminio).
5. Patikrinkite, ar įrenginys stovi stabiliai ir jo laidų nekludys judantys diržai, ventiliatoriai ar pan.
6. Įsitikinkite, ar supainiotų polių signalizacija neduoda garsinio signalo ir nemirksi.
7. Tinkamai prijungę gnybtus užveskite variklį.
8. Įjunkite pagrindinį jungiklį.

Pagalbinis užvedimo įrenginys automatiškai įsikraus per kelias sekundes.

Caution : NEPALIKITE jo prijungto ilgiau kaip 2 minutes.

Norėdami patikrinti įkrovimo lygį, nuspauskite ir 2–5 sekundes palaikykite geltoną bandymo mygtuką.

9. Pagalbiniam užvedimo įrenginiui įsikrovus išjunkite pagrindinį jungiklį.
10. Gnybtus atjunkite po vieną, pradėdami nuo neigiamo.
11. Abu gnybtus sugrąžinkite į jų vietas.

12 V transporto priemonės užvedimas ir pagalbinio užvedimo įrenginio įkrovimas

Dėmesio! Su 12 V automobilio akumulatoriumi naudokite tik 12 V pagalbinį variklio užvedimo įrenginį.

1. Įsitinkite, kad transporto priemonėje išjungtas degimas, ir išjunkite visą transporto priemonės elektroniką (oro kondicionierių, radiją, šviesas ir t. t.).
2. Patikrinkite, ar pagalbinis užvedimo įrenginys iki galo įkrautas ir jo pagrindinis jungiklis išjungtas.
3. Pirmiausia prijunkite teigiamą (raudoną) gnybtą prie akumulatoriaus teigiamo poliaus.
4. Tada prijunkite neigiamą (juodą) gnybtą prie akumulatoriaus neigiamo poliaus arba prie variklio bloko, arba prie transporto priemonės rėmo (įžeminimo).
5. Patikrinkite, ar įrenginys stovi stabiliai ir jo laidų nekludys judantys diržai, ventiliatoriai ar pan.
6. Įsitinkite, ar supainiotų polių signalizacija neduoda garsinio signalo ir nemirksi.
7. Tinkamai prijungę gnybtus įjunkite pagrindinį jungiklį.
8. Būkite atokiau nuo įrenginio ir transporto priemonės akumulatoriaus. Pamėginkite užvesti transporto priemonę.

SVARBU! Jei transporto priemonė neužsiveda per 3–10 sekundžių, leiskite pagalbiniam užvedimo įrenginiui ataušti ir neužvedinėkite juo transporto priemonės bent 3 minutes.

ĮSPĖJIMAS! OVERUSE MAY INCREASE THE RISK OF AN EXPLOSION, PERSONAL INJURY OR SEVERE DAMAGE TO THE UNIT. ATTEMPTS TO START ALWAYS HAVE TO BE VERY SHORT.

9. Varikliui užsivedus pagalbinis užvedimo įrenginys įsikraus automatiškai..

Caution : NEPALIKITE jo prijungto ilgiau kaip 2 minutes.

10. Pagalbiniam užvedimo įrenginiui įsikrovus išjunkite pagrindinį jungiklį.
11. Gnybtus atjunkite po vieną, pradėdami nuo neigiamo.
12. Abu gnybtus sugrąžinkite į jų vietas.

NETINKAMŲ NAUDOTI ĮRANKIŲ ŠALINIMAS

- Naudojimui netinkami įrankiai turi būti šalinami laikantis naudotojo šalies įstatymuose numatytų reikalavimų.
- DRAUDŽIAMA DIRBTI SU sugadintais, susidėvėjusiais ar blogai veikiančiais įrankiais.
- Remonto darbus atlikti gali tik techninės priežiūros specialistai.

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Mes: **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC 1815 Clubhouse Drive, Rock Hill, SC 29730 - USA**

įrankis: **Pagalbinis variklio užvedimo įrenginys be akumulatoriaus**

Vienašališkos atsakomybės pagrindu deklaruojame, kad gaminytis: **CP90250 & CP90500** Serijos numeris: **00001 - 99999**

produkto kilmės vieta : **Switzerland**

atitinka visų Europos komisijos direktyvų bei atitinkamų šalių - narių įstatymų reikalavimus, susijusius su „įrankiais“ **“Low voltage” 2014/35/ EU (LVD), 2014/30/EU (EMC)**

bei jiems taikomus harmonizuotus standartus:

EN 60335-2-29:2004 /A2:2010, EN 55014-2:1997+A1:2001, A2:2008, EN 60335-1: 2002/A15: 2011 + A11:2014

EN 61000-6-1:2007, EN 55014-1:2006/A1:2009, EN 61000-6-3:2007 + /A1:2011, EN62233

Išdavusio asmens pavardė ir pareigos : **Pascal Roussy (R&D Manager)**

Vieta ir data : Saint-Herblain, 04/2017



Techninius duomenis galite gauti ES būstinėje. Pascal Roussy R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2017, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Saugoma autorių teisių įstatymu. Bet koks nesankcionuotas šio dokumento ar jo dalies kopijavimas yra draudžiamas. Šis draudimas konkrečiai taikomas prekiniams ženklams, modelių pavadinimams, detalių numeriams ir brėžiniams. Naudokite tik gamintojo tiekiamas dalis. Garantiniai įsipareigojimai bei atsakomybė už produktą netaikoma jokiais įrankio gedimo ar netinkamo veikimo atvejais, jei tai atsitiko dėl ne gamintojo nepatvirtintų dalių naudojimo.

Originali instrukcija

SAFETY INSTRUCTIONS

• DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

- Darbības laikā vienmēr lietojiet acu aizsarglīdzekļus.
- **BRĪDINĀJUMS!** Lietojot piederumus vai papildpiederumus, kuru lietošana nav ieteikta un kurus nepārdod Palaišanas būstera bez akumulatora / Palaišanas ierīces bez akumulatora ražotājs, var tikt gūtas trauma un/vai nodarīti bojājumi ierīcei.
- Vienmēr rīkojieties uzmanīgi ar palaišanas ierīces kabeļiem un lietojiet ligzdas, lai pieslēgtu vai atslēgtu automātisko lādētāju. Nekādā gadījumā nevelciet aiz kabeļiem.
- Neuzlādējiet Supercap palaišanas būstero bez akumulatora ar bojātu ligzdu vai vadu.
- Palaišanas ierīci bez akumulatora var izmantot visos laika apstākļos. Taču ierīci nekādā gadījumā nedrīkst nosegt liela ūdens kārta, to nedrīkst piesūcināt ar ūdeni vai iegremdēt ūdenī. Neuzlādējiet ierīci slapjā vidē. Nekādā gadījumā nemēģiniet uzlādēt vai palaist sasalušu akumulatoru.
- Nekādā gadījumā neļaujiet pozitīvajai (sarkanajai) un negatīvai (melnajai) skavai saskarties un neļaujiet tām pieskarties pie viena un tā paša metāla gabala vai staba. Vienmēr izvairieties no īssavienojuma veidošanas.
- Nedarbiniet ierīci eksplozīvā vidē vai dzirksteļu, atklātas liesmas vai uzliesmojošu vielu, tādu kā benzīns u.c., tuvumā.
- Nekādā gadījumā nesmēķējiet ierīces ekspluatācijas laikā vai jebkura transportlīdzekļa akumulatora tuvumā.
- Necentieties salabot bojātu Supercap palaišanas būstero bez akumulatora paši. Remontdarbi vienmēr jāveic ražotājam vai pilnvarotam aģentam. (šādi mēģinājumi padarīs garantiju nederīgu)
- Rūpīgi izlasiet īpašnieka rokasgrāmatu. Izlasiet arī sava transportlīdzekļa lietotāja rokasgrāmatu, lai pārliecinātos, ka jums nav jāveic īpaši piesardzības pasākumi.
- Valkājiet drošības ierīces, tostarp aizsargbrilles un cimdus. Mašīnu akumulatori rada eksplozīvās gāzes, kas var nodarīt bojājumus.
- Lietojiet tikai labi ventilētā vietā.
- Neizjauciet Palaišanas būstero bez akumulatora / Palaišanas ierīci bez akumulatora. Aiznesiet to pie kvalificēta servisa darbinieka vai uz īpašu apkopes centru. Nepareiza montāža var izraisīt ugunsgrēku vai elektrošoku.
- Glabājiet bērnus nepieejamā vietā. Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni vai personas, kuru fiziskās, sensorās vai garīgās spējas vai pieredzes un zināšanu trūkums neļauj tām droši izmantot ierīci bez atbilstošas uzraudzības vai atbildīgās personas norādījumiem.
- Mazi bērni jāuzrauga, lai tie nespēlētu ar Supercap palaišanas būstero.
- Nelietojiet un neuzlādējiet Supercap palaišanas būstero, ja tas ir bojāts. Aiznesiet to pie kvalificētas personas, kas to varēs pārbaudīt un salabot.
- Palaišanas būstero bez akumulatora / Palaišanas ierīci bez akumulatora nevar uzstādīt transportlīdzekļa akumulatora vietā.
- Pārliecinieties, ka transportlīdzeklis, kas tiek iedarbināts no ārējā avota, ir novietots stāvvietā un ir ieslēgta avārijas bremze.
- Neieslēdziet elektroniku pirms iedarbināšanas no ārējā avota un gādājiet, lai aizdedzes atslēga atrastos pozīcijā „OFF“ (Izslēgt).
- Strādājot svina skābes akumulatoru tuvumā, lietojiet aizsargbrilles un aizsargapģērbu.
- Nekādā gadījumā nesmēķējiet un neļaujiet dzirkstelēm vai atklātām liesmām atrasties akumulatora vai dzinēja tuvumā.
- **UZMANĪBU:** lietojot Palaišanas būstero bez akumulatora / Palaišanas ierīci bez akumulatora, rūpīgi izlasiet ekspluatācijas norādījumus un veiciet šādus piesardzības pasākumus:
 - pārbaudiet, vai Palaišanas būstera bez akumulatora / Palaišanas ierīces bez akumulatora spriegums atbilst datiem, kas norādīti uz transportlīdzekļa akumulatora vai akumulatoriem. Lietojiet šo ierīci ar palaišanu un jaudai piemērotu ampēru daudzumu. Pretējā gadījumā transportlīdzekļa elektronika un ierīce var tikt bojātas un var rasties bīstama sprādziena risks;
 - pievērsiet uzmanību kustīgām detaļām transportlīdzekļa dzinēja nodalījumā. Vienmēr gādājiet, lai Palaišanas būstero bez akumulatora / Palaišanas ierīce bez akumulatora un jūs neatrastos kustīgo detaļu tuvumā, un novietojiet ierīci stabilā vietā, kad iedarbināt transportlīdzekli;
 - kad transportlīdzeklis ir iedarbināts, NEATSTĀJIET Palaišanas ierīci bez akumulatora pieslēgtu ilgāk par 2 minūtēm, ja darbojas dzinējs. Pastāv briesmas! Sprādziena risks! Vienmēr atvienojiet skavas pa vienai, sākot ar negatīvo un tad pozitīvo. Tad pagrieziet galveno slēdzi pozīcijā „OFF“ (Izslēgt);
 - lai izvairītos no strāvas īssavienojuma un aizsargātu skavas, pozitīvā (sarkanā) un negatīvā (melnā) sava vienmēr jāglabā tam īpaši paredzētos turētājos, kad ierīce netiek lietota. Lai rūpīgi glabātu kabli ierīcē, izmantojiet kabeļu turētājus;
 - Jūsu Palaišanas ierīci bez akumulatora jāpārbauda ražotāja pilnvarotam aģentam. (katrus 3 gadus).



Latviski (Latvian)

CP90250 & CP90500

Palaišanas būsteris bez akumulatora

Ultra kondensators

TEHNISKIE DATI

Modelis	Spriegums	Amp. Max	A Sākuma spriegums	Kondensatora kalpošanas laiks	Pilns uzlādēšanas laiks	Svars
CP90250	12 V	8 000 A maks.	1300 A	1 000 000 cycles	30 s. Ar ieslēgtu dzinēju 6–7 stundas ar maiņstrāvas adapteri	8.5
CP90500	12 V	9 000 A maks.	1800 A	1 000 000 cycles	30 s. Ar ieslēgtu dzinēju 6–7 stundas ar maiņstrāvas adapteri	9.5

IERĪCES VEIDS(-I)

- The Batteryless Supercap Start Booster is intended for jump starting 12V vehicles. Cita vieda izmantošana nav atļauta. Paredzēts lietot tikai profesionāliem mērķiem.
- Lūdzu, rūpīgi izlasiet instrukciju pirms sākt izmantot mašīnu.

DARBĪBA

Palaišanas būsteris bez akumulatora / Palaišanas ierīce bez akumulatora palaujas uz tūlītēju jonistoru uzlādēšanu, salīdzinot ar elektroenerģijas glabāšanu, piemēram, akumulatoros. Tādēļ to var glabāt gadiem ilgi, regulāri neuzlādējot. Tam nav nepieciešama nekāda apkope!

UZMANĪBU: pirms pirmās lietošanas reizes noteikti uzlādējiet Palaišanas būsteri bez akumulatora / Palaišanas ierīci bez akumulatora vismaz 8 stundas, izmantojot komplektācijā iekļauto automātisko uzlādēšanas adapteri.

Palaišanas būstera bez akumulatora / Palaišanas ierīces bez akumulatora jaudas līmeņa pārbaude

- Piespiediet dzelzteni pārbaudes pogu 2–5 sekundes. LED indikatori jānorāda jaudas līmeni.
- Pirms lietošanas pārliecinieties, ka ierīce ir pilnībā uzlādēta (jādeg pieciem LED indikatoriem).
- Ja jaudas līmenis ir zemāks par dzelzteni LED indikatoru, ierīce pirms lietošanas jāuzlādē.

Palaišanas būstera bez akumulatora / Palaišanas ierīces bez akumulatora uzlādēšana, izmantojot automātisko uzlādēšanas adapteri

- Pirms lādēšanas pārliecinieties, ka skavas ir nostiprinātas attiecīgajos turētājos.
- Pārliecinieties, ka uzlādēšanas adapteris un Palaišanas būsteris bez akumulatora / Palaišanas ierīce bez akumulatora uzlādēšanas laikā atrodas labi vēdinātā, sausā un ugunsdrošā vietā.
- Vienkārši ievietojiet uzlādēšanas adapteri kontaktligzdā un tad Palaišanas būstera bez akumulatora / Palaišanas ierīces bez akumulatora ligzdā.
- Pagrieziet galveno slēdzi pozīcijā „ON” (ieslēgt).
- Komplektācijā iekļautais lādētājs ir pilnībā automātisks, un to var atstāt ieslēgtu un pievienotu, kad Palaišanas būsteris bez akumulatora / Palaišanas ierīce bez akumulatora ir pilnībā uzlādēta.

Lai saglabātu Palaišanas būsteri bez akumulatora / Palaišanas ierīci bez akumulatora lietošanas gatavībā, atkārtoti uzlādējot to ik pēc 90 dienām, izmantojot komplektācijā iekļauto automātisko uzlādēšanas adapteri. Taču, kad ierīce netiek lietota, mēs nopietni iesakām vienmēr turēt to pieslēgtu pie komplektācijā iekļautā automātiskā uzlādēšanas adaptera, lai to varētu lietot jebkurā brīdī.

Palaišanas ierīces bez akumulatora uzlādēšana, izmantojot skavas un ieslēgtu transportlīdzekli

Piezīme: lai uzlādētu ierīci, izmantojot ieslēgtu transportlīdzekli, nepieciešams daudz īsāks laiks, nekā izmantojot automātisko uzlādēšanas adapteri.

Uzmanību: uzlādēšana, izmantojot ieslēgtu transportlīdzekli, nav automātiska, un to nepieciešams veikt ar operatora palīdzību, kas manuāli novērš Palaišanas būstera bez akumulatora / Palaišanas ierīces bez akumulatora uzlādēšanu un jaudas līmeņa statusu. Vienmēr gādājiet, lai transportlīdzeklis būtu ieslēgts un nekādā gadījumā neatstājiet Palaišanas ierīci bez akumulatora pieslēgtu ilgstoši un uzlādēšanas laikā bez uzraudzības.

Uzmanību: noteikti lietojiet šo 12 V Palaišanas ierīci bez akumulatora ar 12 V akumulatoru vai transportlīdzekli.

- Pārliecinieties, ka transportlīdzekļa aizdedze ir pozīcijā „OFF” (Izslēgt).
- Pārliecinieties, ka Palaišanas ierīces bez akumulatora galvenais slēdzis ir pozīcijā „OFF” (Izslēgt).
- Pievienojiet vispirms pozitīvo (sarkano) skavu pie akumulatora pozitīvās spaiļes
- Tad pievienojiet negatīvo (melno) skavu pie negatīvās akumulatora spaiļes vai dzinēja, vai transportlīdzekļa korpusa (zeme).
- Pārliecinieties, ka transportlīdzeklis ir stabili novietots un kabeli netraucē jostām, ventilatoriem, kas kustas, utt.
- Pārliecinies, ka polaritātes maiņas trauksme nerada skaļu troksni un nemirgo.
- Kad skavas novietotas pareizi, iedarbiniet transportlīdzekli.
- Pagrieziet galveno slēdzi pozīcijā „ON” (ieslēgt).

Palaišanas ierīce bez akumulatora automātiski uzlādēšies dažu sekunžu laikā.

Caution : NEATSTAJIET to pieslēgtu ilgāk par 2 minūtēm.

Lai pārbaudītu jaudas līmeņa statusu, piespiediet dzelzteni pārbaudes pogu 2–5 sekundes.

9. Kad Palaišanas ierīce bez akumulatora ir uzlādēta, pagrieziet galveno slēdzi pozīcijā „OFF” (Izslēgt).
10. Vienmēr atvienojiet skavas pa vienai, sākot ar negatīvo (melno) un tad pozitīvo (sarkano).
11. Glabājiet abas skavas atbilstošajos turētājos.

12 V transportlīdzekļa iedarbināšana no ārējā enerģijas avota un Palaišanas ierīces bez akumulatora uzlādēšana

Uzmanību: noteikti lietojiet šo 12 V Palaišanas ierīci bez akumulatora ar 12 V akumulatoru vai transportlīdzekli.

1. Pārlicinieties, ka transportlīdzekļa aizdedze ir pozīcijā „OFF” (Izslēgt), un izslēdziet VISU transportlīdzekļa elektroniku (gaisa kondicionieri, radio, apgaismojumu utt.).
2. Pārlicinieties, ka Palaišanas būsteris bez akumulatora / Palaišanas ierīce bez akumulatora ir pilnībā uzlādēta un galvenais slēdzis ir pozīcijā „OFF” (Izslēgt).
3. Pievienojiet vispirms pozitīvo skavu (sarkano) pie akumulatora pozitīvās spaiļes
4. Tad pievienojiet negatīvo (melno) skavu pie negatīvās akumulatora spaiļes vai dzinēja, vai transportlīdzekļa korpusa (zeme).
5. Pārlicinieties, ka transportlīdzeklis ir stabili novietots un kabeli netraucē jostām, ventilatoriem, kas kustas, utt.
6. Pārlicinies, ka polaritātes maiņas trauksme nerada skaļu troksni un nemirgo
7. Kad skavas novietotas pareizi, pagrieziet galveno slēdzi pozīcijā „ON” (Ieslēgt)
8. Nestāviet transportlīdzeklim un transportlīdzekļa akumulatoram ceļā. Mēģiniet iedarbināt transportlīdzekli

SVARĪGI: ja transportlīdzekli nevar iedarbināt 3-10 sekunžu laikā, ļaujiet Palaišanas busterim bez akumulatora / Palaišanas ierīcei bez akumulatora atdzist ne mazāk kā 3 minūtes, pirms mēģināt atkal iedarbināt transportlīdzekli.

BRĪDINĀJUMS! PĀRMĒRĪGA LIETOŠANA VAR PALIELINĀT SPRĀDZIENA, TRAUMAS VAI NOPIETNU IERĪCES BOJĀJUMU RISKU. IEDARBINĀŠANAS MĒĢINĀJUMIEM VIENMĒR JĀBŪT ĻOTI ĪSLAICĪGIEM.

9. Kad transportlīdzeklis ir iedarbināts, Palaišanas ierīcei bez akumulatora uzlādēšies automātiski.

Caution : NEATSTAJIET to pieslēgtu ilgāk par 2 minūtēm.

10. Kad Palaišanas ierīce bez akumulatora ir uzlādēta, pagrieziet galveno slēdzi pozīcijā „OFF” (Izslēgt).
11. Vienmēr atvienojiet skavas pa vienai, sākot ar negatīvo (melno) un tad pozitīvo (sarkano).
12. Glabājiet abas skavas atbilstošajos turētājos.

ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCES

- No šīs ierīces jāatbrīvojas, ievērojot attiecīgās valsts likumus.
- Visas bojātās, nolietotās vai nepareizi strādājošās ierīces JĀIZŅEM NO EKSPLUATĀCIJAS.
- Ierīci drīkst labot tikai tehniskās apkopes personāls.

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs: **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC 1815 Clubhouse Drive, Rock Hill, SC 29730 - USA**

Ierīces veids(-i): **Palaišanas busteris bez akumulatora**

Mēs saskaņā ar mūsu atbildību paziņojam, ka produkts :: **CP90250 & CP90500** Sērijas numurs: **00001 - 99999**

Ražošanas valsts : **Switzerland**

Atbilst Padomes Direktīvu prasībām par dalībvalstu likumu piemērošanu, kas attiecas uz: "mehānismiem" "Low voltage" **2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC)**

Spēkā esošajam(-iem) saskaņotajam(-iem) standartam(-iem):

EN 60335-2-29:2004 /A2:2010, EN 55014-2:1997+A1:2001, A2:2008, EN 60335-1: 2002/A15: 2011 + A11:2014

EN 61000-6-1:2007, EN 55014-1:2006/A1:2009, EN 61000-6-3:2007 + /A1:2011, EN62233

Pieteicēja vārds un amats : **Pascal Roussy (R&D Manager)**

Vieta un datums : Saint-Herblain, 04/2017

Tehniskais fails pieejams ES birojā. Pascal Roussy R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France



Copyright 2017, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Visas tiesības aizsargātas. Tādēļ jebkāda neatļauta saturs vai tā daļu izmantošana vai kopēšana ir aizliegta. Īpaši tas attiecas uz preču zīmēm, modeļu nosaukumiem, detaļu numuriem un attēliem. Izmantojiet tikai apstiprinātās detaļas. Ja ierīces bojājumus vai nepareizu darbību būs radījis neapstiprinātu detaļu izmantošana, garantija vai atbildība par produkta nekaitīgumu vairs nebūs spēkā.

Originālinstrukcijas

SAFETY INSTRUCTIONS

• DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

- 操作期间，请始终使用护眼装置。
- 警告！如果所使用的配件或附件不是无电池启动助推器/无电池跳线启动器制造商推荐或销售的产品，可能会导致人身伤害和/或设备损坏。
- 始终小心处理跳线电缆，使用插头来连接和断开连接自动充电器适配器。严禁拉扯电缆。
- 不得使用损坏的插头或电线来为无电池超级电容器启动助推器充电。
- 无电池跳线启动器可在所有天气条件下使用。然后，绝不允许设备有过多覆盖物、浸泡或淹没在水中。不得在潮湿环境中为设备充电。严禁尝试为冷冻的电池充电或升压。
- 严禁让正极（红色）和负极（黑色）夹具彼此接触，严禁让它们接触同一块金属或极柱。始终避免任何短路。
- 不得在爆炸性环境中，或在火花、火焰、汽油等易燃物附近操作本设备。
- 操作本设备或位于任何车载电池附近时，严禁吸烟。
- 不得尝试自行修理损坏的无电池超级电容器启动助推器。始终应由制造商或授权代理商进行维修工作。（这类尝试将导致保修失效）
- 仔细阅读使用手册的全部内容。另请阅读您车辆的用户手册，确保没有应注意的具体预防措施。
- 请佩戴安全设备，包括安全眼镜和手套。汽车电池会产生爆炸性气体，可能导致损坏。
- 仅在通风良好的区域中使用。
- 不得拆卸无电池启动助推器/无电池跳线启动器。请送至有资质的服务专员或指定的服务中心处进行控制。不正确的组装可能导致起火或触电。
- 避免儿童接触。不得由儿童，或身体、感官、精神能力下降的人士，或缺乏相关经验和知识的人士来使用，除非有可负责其安全的人士给予关于设备使用的监督或指导。
- 应监督儿童，确保他们不会将无电池超级电容器启动助推器当作玩具。
- 如果无电池超级电容器启动助推器已经损坏，不得使用或充电。请送至有资质的人士处进行检查和修理。
- 无电池启动助推器/无电池跳线启动器不是设计用作车载电池的替代品。
- 确保跳线启动的车辆处于停车位置，紧急制动器已生效。
- 跳线启动之前，不得打开任何电子设备，并确保点火钥匙处于“关”位置。
- 在铅酸电池附近工作时，应穿戴护目镜和防护服。
- 在电池或发动机附近，严禁吸烟，不得有火花或火焰。
- 警告：操作无电池启动助推器/无电池跳线启动器时，请全面阅读操作说明书，采取以下预防措施：
 - 注意，无电池启动助推器/无电池跳线启动器的端子电压与车载电池的数据是相对应的。使用此设备时，应有适合应用情形的启动安培和电容。如果不遵守此要求，可能导致车辆电子设备损坏、设备损坏，可能增加危险爆炸的风险。
 - 注意车辆发动机舱中的任何潜在运动部件。启动车辆时，始终让无电池启动助推器/无电池跳线启动器和您自身避免接触任何潜在运动部件，同时将设备放置在稳定的地方。
 - 启动车辆之后，不得将无电池跳线启动器与行驶中发动机保持连接超过 2 分钟。危险！爆炸风险！始终一次一个地断开夹具连接，首先断开负极，然后断开正极。然后，将主开关转到“关”位置。
 - 为避免任何电流短路及保护夹具，正极（红色）和负极（黑色）夹具在未使用时，必须始终存放在特别设计的支架中。使用电缆支架，将电缆整齐地存放在设备上。
- 让制造商的授权代理商来安全地检查无电池跳线启动器。（每 3 年）。

技术数据

型号	电压	Amp. Max	启动电流	电容器寿命	充满电时间	重量
CP90250	12 V	8 000 峰值	1300 A	1 000 000 cycles	30 秒 (使用行驶中发动机) 6-7 小时 (使用交流电话适配器)	8.5
CP90500	12 V	9 000 峰值	1800 A	1 000 000 cycles	30 秒 (使用行驶中发动机) 6-7 小时 (使用交流电话适配器)	9.5

机器类型

- The Batteryless Supercap Start Booster is intended for jump starting 12V vehicles. 不得用于其它用途。仅供专业使用。
- 开机前请仔细阅读说明书。

操作

无电池启动助推器/无电池跳线启动器依靠超级电容器的即时充电来工作，而非使用诸如电池这样的存储电能。因此，它无需定期充电即可存放多年。完全免维护！

注意：首次使用之前，务必使用所提供的自动充电器适配器，为无电池启动助推器/无电池跳线启动器充电至少 8 小时。

检查无电池启动助推器/无电池跳线启动器的功率电平

- 按黄色测试按钮 2-5 秒。功率电平将以 LED 灯的形式来显示。
- 使用之前，请确认设备已充满电 (5 个 LED 指示灯必须全亮)。
- 如果功率电平亮至黄色 LED 灯，则应先为设备充电，然后再使用。

使用自动充电器适配器，为无电池启动助推器/无电池跳线启动器充电

- 充电之前，确保夹具牢牢固定在其各自的指定支架上。
- 充电期间，确保充电器适配器和无电池启动助推器/无电池跳线启动器是放置在通风良好、干燥、不易燃的区域。
- 只需将充电器适配器插入交流电源插座，然后插入无电池启动助推器/无电池跳线启动器的插座。
- 将主开关转到“开”位置。
- 设备附带的充电器是完全自动的。无电池启动助推器/无电池跳线启动器充满电时，充电器可以留在打开和连接状态。为了保持无电池启动助推器/无电池跳线启动器的使用就绪，请至少每 90 天使用自动充电器适配器为其充电一次。然而，当未使用时，强烈建议始终将其连接至所提供的自动充电器适配器，以备随时使用。

使用行驶中车辆，通过夹具来为无电池跳线启动器充电

说明：与使用自动充电器适配器相比，使用行驶中车辆来充电时，所需时间要短得多。

注意：使用行驶中车辆来充电不是自动的，需要操作人员手动观察无电池启动助推器/无电池跳线启动器的充电情况，以及功率电平的状态。请始终确保车辆在行驶中，严禁让无电池跳线启动器长时间留在连接状态，严禁在无人值守时充电。

注意：使用此 12V 无电池跳线启动器时，确保配套使用 12V 的电池或车辆。

1. 确保车辆点火器处于“关”位置。
2. 确保无电池跳线启动器的主开关处于“关”位置
3. 首先，将正极（红色）夹具连接至电池的正极端子
4. 然后，将负极（黑色）夹具连接至电池的负极端子，或者连接至发动机的机体或车辆的骨架（接地）
5. 确保设备稳定，线缆没有位于传动皮带、转动风扇等物体的路径上
6. 确保反向极性报警没有发出巨响并闪烁。
7. 夹具正确就位之后，启动车辆
8. 将主开关转到“开”位置

无电池跳线启动器将在数秒钟内自动充电。

Caution：不得将其留在连接状态超过 2 分钟。

若要检查功率电平的状态，请按黄色测试按钮 2-5 秒。

9. 当无电池跳线启动器在充电时，将主开关转到“关”位置。
10. 始终一次一个地断开夹具连接，首先断开负极（黑色），然后断开正极（红色）。
11. 将两个夹具存放在其各自的指定支架上。

跳线启动一辆 12V 车辆，为无电池跳线启动器充电

注意：使用此 12V 无电池跳线启动器时，确保配套使用 12V 的电池或车辆。

1. 确保车辆点火器处于“关”位置，关闭车中所有电子设备，例如空调、收音机、灯等
2. 确保无电池启动助推器/无电池跳线启动器已充满电，主开关处于“关”位置
3. 首先，将正极（红色）夹具连接至电池的正极端子
4. 然后，将负极（黑色）夹具连接至电池的负极端子，或者连接至发动机的机体或车辆的骨架（接地）
5. 确保设备稳定，线缆没有位于传动皮带、转动风扇等物体的路径上
6. 确保反向极性报警没有发出巨响并闪烁

7. 夹具正确就位之后，将主开关转到“开”位置

8. 避免接触设备和车载电池。尝试启动车辆

重要信息：如果 3-10 秒内车辆未能启动，请让无电池启动助推器/无电池跳线启动器至少冷却 3 分钟，然后再次尝试启动车辆。

警告！过度使用可能会增加爆炸、人身伤害或设备严重损坏的风险。对启动的尝试始终应非常短暂。

9. 车辆启动之后，无电池跳线启动器将自动充电。

Caution：不得将其留在连接状态超过 2 分钟。

10. 当无电池跳线启动器在充电时，将主开关转到“关”位置。

11. 始终一次一个地断开夹具连接，首先断开负极（黑色），然后断开正极（红色）。

12. 将两个夹具存放在其各自的指定支架上。

处置

- 对该设备的处置必须遵守各个国家的法规。
- 必须停止使用所有损坏、磨损严重或运行不正常的设备。
- 仅由技术维修人员修理。

欧盟符合性声明

我们: CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC 1815 Clubhouse Drive, Rock Hill, SC 29730 - USA

机器类型: 无电池启动助推器

本公司, 于此郑重声明, 此产品: CP90250 & CP90500 序列号: 00001 - 99999

产品原产地: Switzerland

符合理事会有关成员国近似法律的指令要求, 相关于: “机械” “Low voltage” 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC)

适用协调标准:

EN 60335-2-29:2004 /A2:2010, EN 55014-2:1997+A1:2001, A2:2008, EN 60335-1: 2002/A15: 2011 + A11:2014

EN 61000-6-1:2007, EN 55014-1:2006/A1:2009, EN 61000-6-3:2007 + /A1:2011, EN62233

发行者姓名和职务: Pascal Roussy (R&D Manager)

地点和日期: Saint-Herblain, 04/2017



技术参数资料可以从EU总部获得. Pascal Roussy R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2017, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

保留所有权利。未经授权，禁止对本文内容或当中任何部分进行使用或复制。本规定尤其适用于商标、型号名称、部件号和图纸。只能使用经过授权的部件。因使用未授权部件而导致的任何损失或机能失常不受产品保证或产品义务的保障。

原厂说明

SAFETY INSTRUCTIONS

・ DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

- ・ 操作中は必ず眼の保護装備を使用してください。
- ・ 警告！ バッテリレススタートブースター/バッテリーレスジャンプスターターのメーカーが推奨または販売していないアクセサリやアタッチメントを使用すると、怪我やデバイスの損傷を引き起こす恐れがあります。
- ・ 必ずジャンパーケーブルを慎重に扱い、プラグを使用して、自動アダプタ充電器を接続、切断してください。ケーブルを引っ張らないでください。
- ・ 破損したプラグやコードでバッテリーレススーパーキャパシタースタートブースターを充電しないでください。
- ・ バッテリレスジャンプスターターは、あらゆる気象条件下で使用できます。ただし、デバイスを重いもので覆ったり、水に浸したり、沈めたりは、決してしないでください。湿潤環境でデバイスを充電しないでください。凍結したバッテリーを充電したりブースとしたりしようとししないでください。
- ・ 正極（赤）と負極（黒）を相互に接触させたり、金属やポストの同一片に接触させたりは、決してしないでください。短絡は必ず避けてください。
- ・ デバイスを爆発性環境内や火花、炎、ガソリンなどの可燃物の近くで操作しないでください。
- ・ デバイスの操作中や車両用バッテリーの近くでは、決して喫煙しないでください。
- ・ 損傷したバッテリーレススーパーキャパシタースタートブースターをご自分で修理しようとししないでください。必ずメーカーまたは認可された代理人によって修理をしてもらってください。（そのような試みは、保証の対象外となります）
- ・ 取扱説明書をすべて注意深くお読みください。また、お客様が知っておくべき特段の注意事項がないことを確認するために、ご自分の車の取扱説明書をお読みください。
- ・ 安全メガネや手袋などの安全装備を着用してください。車のバッテリーは、損傷を引き起こす可能性のある爆発性ガスを生じさせます。
- ・ 必ず換気の良い場所で使用してください。
- ・ バッテリレススタートブースター/バッテリーレスジャンプスターターは分解しないでください。管理については、資格のあるサービス専門家または指定されたサービスセンターにお持ちください。誤って組み立てると、火災や感電をもたらす恐れがあります。
- ・ 子どもの手の届かないところに保管してください。安全の責任者により機器の使用に関する監督や指示を与えられている場合を除き、子どもや、身体、感覚、精神の機能が低下している、あるいは経験と知識が欠如している人には使用させないでください。
- ・ 子どもについては、バッテリーレススーパーキャパシタースタートブースターで遊ばないように監督しなければなりません。
- ・ 損傷したバッテリーレススーパーキャパシタースタートブースターを使用したり、充電したりしないでください。点検や修理を受けるには、認定を受けた担当者のもとに持ち込んでください。
- ・ バッテリレススタートブースター/バッテリーレスジャンプスターターは、車両用バッテリーの代わりとして設置するように設計されていません。
- ・ ジャンプスタートさせ車両が駐車位置にあり、非常ブレーキがかかっていることを確認します。
- ・ ジャンプスタートの前に電子機器をオンにしないでください。また、イグニッションキーが「オフ」位置にあることを確認してください。
- ・ 鉛酸バッテリーの近くで作業する場合は、保護メガネと防護服を着用してください。
- ・ バッテリーやエンジンの近くでは、決して喫煙したり、火花や火炎を生じさせないでください。
- ・ 警告：取扱説明書をよく読み、バッテリーレススタートブースター/バッテリーレスジャンプスターターを操作する際に、これらの点に注意してください。
- ・ バッテリレススタートブースター/バッテリーレスジャンプスターターの端子電圧が、車両用バッテリーやバッテリーのデータに対応していることに注意してください。用途に適したクランプアンペア数と容量で、このデバイスを使用してください。これを遵守しないと、車両エレクトロニクスの損傷、ユニットの損傷をもち、危険な爆発のリスクが増大する恐れがあります。
- ・ 車両のエンジンルーム内で動く可能性のある部品に注意してください。バッテリーレススタートブースター/バッテリーレスジャンプスターターとお客様ご自身を、動く可能性のある部品に決して近づけないようにして、車両を発進させる際にはデバイスを安定した場所に置きます。
- ・ 車両を発振後は、バッテリーレスジャンプスターターをランナーエンジンと2分間以上接続したままにしないでください。危険！爆発の危険があります！必ず、クランプを一度に一つ陰極から始めて次いで陽極を外します。次に、メインスイッチを「オフ」位置にします。
- ・ 電流の短絡を回避し、クランプを保護するために、正極（赤）と負極（黒）のクランプは、使用しない際に、特別に設計されたホルダに必ず保管する必要があります。ケーブルをユニットにきちんと保管するために、ケーブルホルダを使用してください。
- ・ お使いのバッテリーレスジャンプスターターの安全性は、メーカーの許可を受けた担当者に検査してもらってください。（3年毎）。



技術データ

モデル	電圧	Amp. Max	始動電流	コンデンサの寿命	フル充電時間	重量
CP90250	12 V	8 000 ピーク	1300 A	1 000 000 cycles	30 秒間 作動中エンジンによる AC アダプタでは 6~7 時間	8.5
CP90500	12 V	9 000 ピーク	1800 A	1 000 000 cycles	30 秒間 作動中エンジンによる AC アダプタでは 6~7 時間	9.5

機種

- The Batteryless Supercap Start Booster is intended for jump starting 12V vehicles. 他の用途に使用することはできません。業務・作業専用です。
- 本器を起動するまえに操作説明をよくお読みください。

操作

バッテリーレススタートブースター / バッテリーレスジャンプスターターは、バッテリーのような蓄積された電気エネルギーというよりも、スーパーキャパシターの瞬時再充電に依存しています。そのため、定期的な再充電なしに何年間も保管できます。完全にメンテナンスフリーです！

注意：最初に使用する前に、同梱の自動充電アダプタを使ってバッテリーレススタートブースター / バッテリーレスジャンプスターターを少なくとも 8 時間必ず充電してください。

バッテリーレススタートブースター / バッテリーレスジャンプスターターの電力レベルのチェック

- 黄色のテストボタンを 2~5 秒間押します。電力レベルは、LED ライトで表示されます。
- コニットを使用する前に、完全に充電されていることを確認します (5 つの LED ライトが点灯している必要があります)。
- 黄色の LED が点灯するまで電力レベルが点灯した場合、デバイスは、使用前に再充電しなければなりません。

自動充電アダプタを使ったバッテリーレススタートブースター / バッテリーレスジャンプスターターの充電

- 充電前にクランプがそれぞれ指定されたホルダに固定されていることを確認します。
- 充電アダプタとバッテリーレススタートブースター / バッテリーレスジャンプスターターが、充電中に風通しのよい、乾燥した、非可燃性のエリア内に配置されていることを確認します。
- 充電アダプタを単に AC 電源コンセントに差し込み、次に、バッテリーレススタートブースター / バッテリーレスジャンプスターターのソケットに差し込みます。
- メインスイッチを「オン」の位置にします。
- デバイスに付属の充電器は完全に自動化されており、バッテリーレススタートブースター / バッテリーレスジャンプスターターが完全に充電されていても、接続したままにできます。

バッテリーレススタートブースター / バッテリーレスジャンプスターターをいつでも使用できるようにするために、付属の自動充電アダプタで少なくとも 90 日ごとに再充電してください。ただし、使用しない場合は、いつでも使用できるように、付属の自動充電アダプタに常に接続しておくことを強くお勧めします。

走行中の車両でクランプを通じたバッテリーレスジャンプスターターの充電

注：走行中の車両による充電は、自動充電アダプタで充電するよりもはるかに短い時間しか要しません。

注意：走行中の車両による充電は自動ではなく、オペレータが、バッテリーレススタートブースター / バッテリーレスジャンプスターターの充電状況と電力レベル状態を自ら観察しなければなりません。車両が走行中であることを必ず確認して、バッテリーレスジャンプスターターを長時間接続したままにして誰もいない状態で決して放置しないでください。

注意：必ず 12V バッテリーまたは車両とともに、この 12V バッテリーレスジャンプスターターを使用してください。

1. 車両のイグニッションが「オフ」位置にあることを確認します。
2. バッテリーレスジャンプスターターのメインスイッチが「オフ」位置にあることを確認します
3. 最初に陽極 (赤) クランプをバッテリーの正端子に接続します
4. 次に、陰極 (黒) クランプをバッテリーの負端子に、またはエンジンのブロックもしくは車両のフレーム (接地) に接続します
5. デバイスが安定しており、ケーブルが、稼働中のベルトやファンなどの経路内になくことを確認します。
6. 逆極性アラームが大きな音を出して点滅していないことを確認します。
7. クランプが正しく配置されれば、車両を発進させます
8. メインスイッチを「オン」の位置にします

バッテリーレスジャンプスターターは、数秒以内に自動的に充電します。

Caution：2 分以上接続したままにしないでください。

パワーレベルの状態を確認するには、黄色のテストボタンを 2~5 秒間押します。

9. バッテリーレスジャンプスターターを充電するときは、メインスイッチを「オフ」位置にします。
10. 必ず、クランプを一度に一つ陰極 (黒) から始めて次いで陽極 (赤) を外します。
11. それぞれ指定されたホルダに両方のクランプを保管します。

12V の車両を始動し、バッテリーレスジャンプスターターを充電します

注意：必ず 12V バッテリーまたは車両とともに、この 12V バッテリレスジャンプスターターを使用してください。

1. 車両のイグニッションが「オフ」の位置にあることを確認し、車両内のすべての電子機器（エアコン、ラジオ、ライト、など）の電源を切ります
 2. バッテリレススタートブースター/バッテリレスジャンプスターターが完全に充電され、メインスイッチが「オフ」の位置になっていることを確認します
 3. 最初に陽極クランプ（赤）をバッテリーの正端子に接続します
 4. 次に、陰極（黒）クランプをバッテリーの負端子に、またはエンジンのブロックもしくは車両のフレーム（接地）に接続します
 5. デバイスが安定しており、ケーブルが、稼働中のベルトやファンなどの経路内がないことを確認します。
 6. 逆極性アラームが大きな音を出して点滅していないことを確認します
 7. クランプが正しく配置されたら、メインスイッチを「オン」位置にします
 8. デバイスおよび車両バッテリー周りに近づかないでください。車両の起動試み
- 重要：車両が 3～10 秒以内に起動できない場合は、バッテリレススタートブースター/バッテリレスジャンプスターターを少なくとも 3 分間クールダウンしてから、再び車両の起動を試みてください。

警告！ 過度の使用は、爆発、けが、ユニットの重大な損傷のリスクを高める可能性があります。起動の試みは、常に非常に短く行う必要があります。

9. 車両が起動すると、バッテリレスジャンプスターターは自動的に充電されます。

Caution：2 分以上接続したままにしないでください。

10. バッテリレスジャンプスターターを充電するときは、メインスイッチを「オフ」位置にします。
11. 必ず、クランプを一度に一つ陰極（黒）から始めて次いで陽極（赤）を外します。
12. それぞれ指定されたホルダに両方のクランプを保管します。

廃棄

- 本器の廃棄は、国の法律に従って行う必要があります。
- 破損、激しい磨耗、不具合等のあるツールは決して操作しないでください。
- 修理はメンテナンス専門スタッフが行ってください。

EU 適合宣言

当社は CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC 1815 Clubhouse Drive, Rock Hill, SC 29730 - USA

機種: バッテリレススタートブースター

当社は、その単独の責任において、本製品について以下のとおり宣言します。: CP90250 & CP90500 シリアル番号: 00001 - 99999

製造元: Switzerland

下記に関連する加盟国の法律の摺り合わせによる委員会指令の要件に準拠することを宣言します：“機械” “Low voltage” 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC)

適応整合規格:

EN 60335-2-29:2004 /A2:2010, EN 55014-2:1997+A1:2001, A2:2008, EN 60335-1: 2002/A15: 2011 + A11:2014

EN 61000-6-1:2007, EN 55014-1:2006/A1:2009, EN 61000-6-3:2007 + /A1:2011, EN62233

発行者名称、所属: Pascal Roussy (R&D Manager)

所在地、発行日: Saint-Herblain, 04/2017

技術ファイルは EU 本部から入手可能。 Pascal Roussy R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France



Copyright 2017, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

無断複写・転載を禁じます。内容またはその一部を許可なく使用もしくは複製することは禁じられています。これは特に、商標、モデル型式、パーツ番号、図に当てはまります。認可されたパーツ以外のものを使用しないでください。認可されていないパーツの使用による破損や不具合は保証または製造責任の対象外です。

原文取扱説明書

SAFETY INSTRUCTIONS

• DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

- Tijekom rada uvijek upotrebljavajte zaštitu za oči.
- **UPOZORENJE!** Upotreba dodatne opreme ili dodataka, koje nije preporučio ili ih ne prodaje proizvođač uređaja za brže pokretanje vozila bez baterija / pokretača motora bez baterija, može uzrokovati ozljede i/ili oštećenje uređaja.
- Uvijek pažljivo postupajte s kabelima uređaja i upotrebljavajte priključke za spajanje i odspajanje adaptera za automatsko punjenje. Nikad ne povlačite kabele.
- Ne puniti uređaj za brže pokretanje bez baterija sa superkondenzatorom ako su priključak ili kabel oštećeni.
- Pokretač motora bez baterija može se upotrebljavati u svim vremenskim uvjetima. Međutim, nikad ne dopustite da se uređaj jako namoči, natopi ili potopi u vodi. Ne puniti uređaj u mokrom okruženju. Nikad ne pokušavajte puniti ni pokrenuti smrznutu bateriju.
- Nikad ne dopustite da pozitivna (crvena) i negativna (crna) klema dodirnu jedna drugu i spriječite da obje dodirnu isti komad metala ili površinu. Uvijek izbjegavajte bilo kakav kratki spoj.
- Ne upotrebljavajte uređaj u eksplozivnom okruženju ni u blizini iskri, plamena ili zapaljivih tvari poput benzina itd.
- Nikad ne pušite dok uređaj radi ni u blizini bilo koje baterije na vozilu.
- Ne pokušavajte samostalno popraviti oštećeni uređaj za brže pokretanje bez baterija sa superkondenzatorom. Popravke uvijek mora izvršiti proizvođač ili ovlašteni zastupnik. (takvi pokušaji poništavaju jamstvo)
- U cijelosti i pažljivo pročitajte priručnik za uporabu. Također pročitajte korisnički priručnik vašeg vozila i provjerite postoje li određene mjere opreza koje trebate uzeti u obzir.
- Nosite zaštitnu opremu, uključujući zaštitne naočale i rukavice. Baterije vozila ispuštaju eksplozivne plinove koji mogu uzrokovati oštećenja.
- Upotrebljavajte samo na dobro prozračenom području.
- Ne rastavljajte uređaj za brže pokretanje vozila bez baterija / pokretač motora bez baterija. Odnosite ga stručnom ovlaštenom servisu ili ovlaštenom centru kako bi izvršili provjeru. Neispravno sastavljanje može uzrokovati požar ili strujni udar.
- Držite izvan doseg djece. Ne smiju ga upotrebljavati djeca ili osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i potrebnih znanja, osim ako su pod nadzorom osobe koja je zadužena za njihovu sigurnost ili ako slijede njezine upute o uporabi uređaja.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se spriječilo da se igraju s uređajem za brže pokretanje bez baterija sa superkondenzatorom.
- Ne upotrebljavajte i ne puniti uređaj za brže pokretanje bez baterija sa superkondenzatorom ako je on oštećen. Odnosite ga ovlaštenoj osobi na provjeru i popravak.
- Uređaj za brže pokretanje vozila bez baterija / pokretač motora bez baterija nisu namijenjeni da se postave kao zamjena za bateriju vozila.
- Pokrenuto vozilo mora biti u položaju za parkiranje, a kočnica za slučaj nužde mora biti aktivirana.
- Ne uključujte nikakvu elektroniku prije postupka pokretanja i postavite ključ za paljenje u položaj „ISKLJUČENO“.
- Nosite naočale i zaštitnu odjeću tijekom rada u blizini baterija s olovnom kiselinom.
- Nikad ne pušite i ne dozvolite da se u blizini baterije motora pojavi iskra ili plamen.
- **UPOZORENJE:** Temeljito pročitajte upute za uporabu i poduzmite ove mjere opreza tijekom uporabe uređaja za brže pokretanje vozila bez baterija / pokretač motora bez baterija:
 - Pripazite da je napon priključka uređaja za brže pokretanje vozila bez baterija / pokretač motora bez baterija u skladu s podacima o akumulatoru ili baterijama vozila. Ovaj uređaj upotrebljavajte s ispravnom startnom strujom i kapacitetom za primjenu. Nepoštovanje ovog pravila može uzrokovati oštećenje elektronike vozila, oštećenje jedinice i može povećati rizik od opasne eksplozije.
 - Pripazite na sve potencijalno pomične dijelove u odjeljku motora vozila. Uvijek se odmaknite i držite uređaj za brže pokretanje vozila bez baterija / pokretač motora bez baterija podalje od svih potencijalno pomičnih dijelova te postavite uređaj na stabilno mjesto tijekom pokretanja vozila.
 - Nakon pokretanja vozila **NE OSTAVLJAJTE** pokretač motora bez baterija spojen dulje od 2 minute s motorom u radu. Opasnost! Rizik od eksplozije! Uvijek odspojite klemu jednu po jednu, prvo negativnu, a nakon toga pozitivnu. Zatim stavite glavni prekidač u položaj „ISKLJUČENO“.
 - Radi izbjegavanja kratkog spoja u strujnom krugu i zašтите klemi, pozitivna (crvena) i negativna (crna) klema uvijek se moraju pohraniti u posebno dizajniranim držačima kada nisu u uporabi. Za urednu pohranu kabela u jedinici upotrijebite držače za kabele.
- Ovlašteni zastupnik proizvođača treba ispitati sigurnost vašeg pokretača motora bez baterija. (svake 3 godine).



Hrvatski (Croatian)

CP90250 & CP90500**Uređaj za brže pokretanje vozila bez baterija****Ultra kondenzator****TEHNIČKI PODACI**

Model	Napon	Amp. Max	Početna struja	Trajanje kondenzatora	Trajanje potpunog punjenja	Težina
CP90250	12 V	8 000 Vršna struja	1300 A	1 000 000 cycles	30 sekundi s motorom u radu 6 - 7 sati s adapterom za izmjeničnu struju (AC)	8.5
CP90500	12 V	9 000 Vršna struja	1800 A	1 000 000 cycles	30 sekundi s motorom u radu 6 - 7 sati s adapterom za izmjeničnu struju (AC)	9.5

VRSTA/E STROJA

- The Batteryless Supercap Start Booster is intended for jump starting 12V vehicles. Nije dozvoljena druga upotreba. Samo za profesionalnu upotrebu.
- Pazljivo pročitajte upute prije pokretanja stroja.

RAD

Uređaj za brže pokretanje vozila bez baterija / pokretač motora bez baterija ovisi o trenutnom ponovnom punjenju superkondenzatora, za razliku od baterija koje ovisi o pohranjenoj električnoj energiji. Stoga se nekoliko godina mogu pohraniti bez redovitog ponovnog punjenja. Održavanje uopće nije potrebno!

OPREZ: Uređaj za brže pokretanje vozila bez baterija / pokretač motora bez baterija moraju se prije prve uporabe puniti najmanje 8 sati s pomoću adaptera za automatsko punjenje.

Provjera razine energije uređaja za brže pokretanje vozila bez baterija / pokretača motora bez baterija

- Gumb za testiranje držite pritisnutim 2 - 5 sekundi. Razina energije prikazat će se na LED žaruljicama.
- Prije uporabe jedinica mora biti potpuno napunjena (mora svijetliti svih 5 LED žaruljica).
- Ako razina energije svijetli do žutih LED žaruljica, uređaj se prije uporabe mora napuniti.

Punjenje uređaja za brže pokretanje vozila bez baterija / pokretača motora bez baterija s pomoću adaptera za automatsko punjenje

- Prije početka punjenja kleme moraju biti sigurno učvršćene u svojim držačima.
- Adapter za punjenje i uređaj za brže pokretanje vozila bez baterija / pokretač motora bez baterija moraju se tijekom punjenja postaviti na dobro prozračenom, suhom, nezapaljivom području.
- Jednostavno priključite adapter za punjenje na izvor izmjenične struje (AC) i zatim na utičnicu koja se nalazi na uređaju za brže pokretanje vozila bez baterija / pokretaču motora bez baterija.
- Stavite glavni prekidač u položaj „UKLJUČENO“.
- Punjač koji se isporučuje s uređajem potpuno je automatski te se može ostaviti upaljen i spojen čak i kada su uređaj za brže pokretanje vozila bez baterija / pokretač motora bez baterija potpuno napunjeni.

Kako bi uređaj za brže pokretanje vozila bez baterija / pokretač motora bez baterija uvijek bili spremni za uporabu, napunite ih barem svakih 90 dana s pomoću isporučenog adaptera za automatsko punjenje. Međutim, kada nisu u uporabi, preporučuje se da uvijek budu spojeni s isporučenim adapterom za automatsko punjenje kako bi uvijek bili spremni za uporabu.

Punjenje pokretača motora bez baterija s pomoću klemi dok je vozilo pokrenuto

Napomena: Punjenje pokrenutog vozila traje puno kraće od punjenja s pomoću adaptera za automatsko punjenje.

Opres: Punjenje pokrenutog vozila nije automatsko i zahtijeva da operater ručno nadzire punjenje uređaja za brže pokretanje vozila bez baterija / pokretača motora bez baterija te statusa razine energije. Uvijek provjerite radi li vozilo i nikad ne ostavljajte pokretač motora bez baterija predugo spojen te uvijek nadzirite punjenje.

Opres: Ovaj pokretač motora bez baterija od 12 V upotrebljavajte samo za vozila s baterijom od 12 V.

- Sustav za paljenje motora mora biti u položaju „ISKLJUČENO“.
- Glavni prekidač pokretača motora bez baterija mora biti u položaju „ISKLJUČENO“
- Prvo spojite pozitivnu (crvenu) klemu s pozitivnim polom baterije
- Zatim spojite negativnu (crnu) klemu s negativnim polom baterije ili blokadom motora ili okvirom vozila (donjim)
- Provjerite je li uređaj stabilan i pobrinite se da kabeli ne smetaju pomičnim remenima, ventilatorima itd.
- Alarm za obrnuti polaritet ne smije se oglašavati ni treperiti.
- Nakon što su kleme ispravno postavljene, pokrenite vozilo.
- Stavite glavni prekidač u položaj „UKLJUČENO“.

Pokretač motora bez baterija automatski će se napuniti u roku od nekoliko sekundi.

Caution : NE ostavljajte ga spojenog dulje od 2 minute.

Kako biste provjerili status razine energije, žuti gumb za testiranje držite pritisnutim 2 - 5 sekundi.

9. Kad se pokretač motora bez baterija napuni, postavite glavni prekidač u položaj „ISKLUČENO“.
10. Uvijek odspojite kleme jednu po jednu, prvo negativnu, a nakon toga pozitivnu.
11. Obje kleme stavite u njihove određene držače.

Pokretanje vozila od 12 V i punjenje pokretača motora bez baterija

Oprez: Ovaj pokretač motora bez baterija od 12 V upotrebljavajte samo za vozila s baterijom od 12 V.

1. Postavite sustav za paljenje vozila u položaj „ISKLUČENO“ i isključite SVU elektroniku u vozilu (klima uređaj, radio, svjetla itd.)
2. Uređaj za brže pokretanje vozila bez baterija / pokretač motora bez baterija moraju biti potpuno napunjeni, a glavni prekidač mora biti u položaju „ISKLUČENO“
3. Prvo spojite pozitivnu (crvenu) klemu s pozitivnim polom baterije
4. Zatim spojite negativnu (crnu) klemu s negativnim polom baterije ili blokadom motora ili okvirom vozila (donjim)
5. Provjerite je li uređaj stabilan i pobrinite se da kabeli ne smetaju pomičnim remenima, ventilatorima itd.
6. Alarm za obrnuti polaritet ne smije se oglašavati ni treperiti
7. Nakon što su kleme ispravno postavljene, stavite glavni prekidač u položaj „UKLJUČENO“
8. Odmaknite se od uređaja i baterije vozila. Pokušajte pokrenuti vozilo

VAŽNO: Ako se vozilo ne pokrene u roku od 3 - 10 sekundi, pustite da se uređaj za brže pokretanje vozila bez baterija / pokretač motora bez baterija hlade najmanje 3 minute prije nego što ponovno pokušate pokrenuti vozilo.

UPOZORENJE! OVERUSE MAY INCREASE THE RISK OF AN EXPLOSION, PERSONAL INJURY OR SEVERE DAMAGE TO THE UNIT. ATTEMPTS TO START ALWAYS HAVE TO BE VERY SHORT.

9. Nakon što se vozilo pokrene, pokretač motora bez baterija punit će se automatski.

Caution : NE ostavljajte ga spojenog dulje od 2 minute.

10. Kad se pokretač motora bez baterija napuni, postavite glavni prekidač u položaj „ISKLUČENO“.
11. Uvijek odspojite kleme jednu po jednu, prvo negativnu, a nakon toga pozitivnu.
12. Obje kleme stavite u njihove određene držače.

ZBRINJAVANJE

- Zbrinjavanje ove opreme mora biti u skladu sa zakonskim propisima VAŠE države.
- Svi oštećeni, jako istrošeni i uređaji koji ne rade kako treba, MORAJU SE ISKLJUČITI IZ DALJNJEG RADA.
- **Popravke smije obavljati samo osoblje iz tehničkog održavanja.**

IZJAVA O SUKLADNOSTI EU

Mi: **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC 1815 Clubhouse Drive, Rock Hill, SC 29730 - USA**

Vrsta/e stroja: **Uređaj za brže pokretanje vozila bez baterija**

Pod vlastitom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod:: **CP90250 & CP90500** Serijski broj: **00001 - 99999**

Porijeklo proizvoda : **Switzerland**

je u skladu sa zahtjevima direktive odbora o usklađivanju zakona koji se odnose na države članice u vezi sa "strojevima": "Low voltage" **2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC)**

primjenjiva usklađena norma(e):

EN 60335-2-29:2004 /A2:2010, EN 55014-2:1997+A1:2001, A2:2008, EN 60335-1: 2002/A15: 2011 + A11:2014

EN 61000-6-1:2007, EN 55014-1:2006/A1:2009, EN 61000-6-3:2007 + /A1:2011, EN62233

Naziv i položaj izdavača : **Pascal Roussy (R&D Manager)**

Mjesto i datum : Saint-Herblain, 04/2017



Tehnički dokument dostupan u EU sjedištu. Pascal Roussy R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2017, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Sva prava su zadržana. Svaka neovlaštena upotreba ili kopiranje ovog sadržaja ili njegovog dijela su zabranjeni. Ovo se osobito odnosi na trgovačke znakove, denominaciju modela, brojeve dijela i nacрте. Koristite samo odobrene dijelove. Svako oštećenje ili neispravnost u radu koji nastanu zbog upotrebe ne odobrenih dijelova neće biti obuhvaćeno Jamstvom ili Odgovornošću za proizvod.

Izvorne upute

SAFETY INSTRUCTIONS

• DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

- Purtați întotdeauna protecție oculară în timpul utilizării.
- **AVERTISMENT!** Utilizarea de accesorii sau piese nerecomandate sau comercializate de producătorul stimulatorului/robotului de pornire fără baterie, poate provoca vătămarea personală și/sau deteriorarea dispozitivului.
- Manevrați întotdeauna cu atenție cablurile de pornire asistată și folosiți conectorii pentru a cupla și decupla adaptorul automat de încărcare. Nu trageți niciodată de cabluri.
- Nu încărcați robotul de pornire fără baterie cu un conector sau cablu deteriorat.
- Robotul de pornire fără baterie poate fi utilizat în orice condiții de vreme. Totuși, nu lăsați dispozitivul să fie acoperit cu multă apă, să fie puternic umezit sau scufundat în apă. Nu încărcați dispozitivul într-un mediu umed. Nu încercați niciodată să încărcați sau să porniți asistat o baterie înghețată.
- Nu permiteți niciodată să se atingă cleștele pozitiv (roșu) cu cel negativ (negru) sau să intre în contact cu aceeași piesă sau structură metalică. Evitați permanent producerea de scurtcircuite.
- Nu utilizați dispozitivul într-un mediu exploziv sau în apropiere de scântei, flăcări și produse inflamabile precum benzina, etc.
- Nu fumați atunci când utilizați dispozitivul sau în apropierea bateriei unui autovehicul.
- Nu încercați să reparați singur un robot de pornire fără baterie. Reparațiile trebuie efectuate întotdeauna de producător sau de un agent autorizat. (aceste încercări anulează garanția)
- Citiți integral și atent manualul de utilizare. De asemenea, citiți și manualul de utilizare a autovehiculului pentru a vă vedea dacă există precauții specifice pe care trebuie să le cunoașteți.
- Purtați echipament de protecție, inclusiv ochelari și mănuși. Bateriile auto produc gaze explozive care pot provoca pagube.
- A se utiliza exclusiv în zone bine ventilate.
- Nu dezasamblați stimulatorul/robotul de pornire fără baterie. Pentru verificare duceți-l la un specialist de service sau la un centru adecvat. Asamblarea incorectă poate produce un incendiu sau o electrocutare.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor. A nu se utiliza de către copii sau persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, decât dacă acestea sunt supravegheate sau instruite privind modul de utilizare de către o persoană responsabilă cu siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu stimulatorul/robotul de pornire fără baterie.
- Nu utilizați sau încărcați robotul de pornire fără baterie dacă este deteriorat. Pentru reparații și verificări, duceți-l la un specialist calificat.
- Stimulatorul/robotul de pornire fără baterie nu este proiectat a fi utilizat în locul unei baterii auto.
- Autovehiculul ce urmează a fi pornit asistat trebuie să fie în poziția de parcare, cu frâna de parcare cuplată.
- Înainte de pornirea asistată nu porniți niciun sistem electronic și verificați dacă cheia de contact este în poziția „OPRIT“.
- Atunci când lucrați în apropierea bateriilor cu plumb-acid purtați ochelari și îmbrăcăminte de protecție.
- Nu fumați și nu permiteți producerea de scântei în apropierea bateriei sau motorului.
- **AVERTISMENT :** Citiți cu atenție manualul de utilizare și luați următoarele măsuri de precauție atunci când utilizați stimulatorul/robotul de pornire fără baterie:
 - Verificați dacă tensiunea la bornele stimulatorului/robotului de pornire fără baterie corespunde cu datele bateriei sau bateriilor autovehiculului. Utilizați acest dispozitiv la curentul de pornire și capacitatea adecvate aplicației. În caz contrar este posibilă deteriorarea sistemelor electronice ale autovehiculului, deteriorarea dispozitivului și poate crește pericolul producerii unei explozii.
 - Atenție la eventualele piese în mișcare aflate în compartimentul motorului. Dumneavoastră și stimulatorul/robotul de pornire fără baterie trebuie să fiți permanent la distanță de potențialele piese aflate în mișcare, iar la pornirea unui autovehicul, dispozitivul trebuie pus într-o poziție stabilă.
 - După pornirea unui autovehicul, NU lăsați robotul de pornire fără baterie conectat mai mult de 2 minute cu motorul pornit. Pericol! Risc de explozie! Deconectați întotdeauna pe rând cleștii, începând cu cel negativ apoi cel pozitiv. Apoi treceți comutatorul principal în poziția „OPRIT“.
 - Pentru evitarea producerii unui scurtcircuit și pentru protecția cleștilor, cleștele pozitiv (roșu) și cel negativ (negru) trebuie păstrați permanent în suporturile proiectate în acest scop, atunci când nu sunt utilizați. Pentru a păstra cablul în ordine pe dispozitiv folosiți suporturile pentru cablu.
 - Este necesar ca robotul de pornire fără baterie să fie verificat din punct de vedere al siguranței de către un agent autorizat al producătorului (la fiecare 3 ani).



Română (Romanian)

CP90250 & CP90500

Stimulator de pornire fără baterie cu supra-condensator

DATE TEHNICE

Model	Tensiune	Amp. Max	A Curent pornire	Durată viață condensator	Durată încărcare completă	Greutate
CP90250	12 V	8 000 A maxim	1300 A	1 000 000 cycles	30 sec. Cu motorul pornit 6-7 ore cu adaptorul de CA	8.5
CP90500	12 V	9 000 A maxim	1800 A	1 000 000 cycles	30 sec. Cu motorul pornit 6-7 ore cu adaptorul de CA	9.5

TIP (-URI) APARAT

- The Batteryless Supercap Start Booster is intended for jump starting 12V vehicles. Nici o altă utilizare nu este permisă. Doar pentru uz profesional.
- Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a porni aparatul.

FUNCȚIONARE

Față de bateriile care stochează energie electrică, stimulatorul/robotul de pornire fără baterie se bazează pe încărcarea instantanee a supra-condensatorilor. Astfel, poate fi depozitat mulți ani fără încărcare regulată. Nu necesită absolut nicio întreținere!

AVERTIZARE: Anterior primei utilizări, încărcăți minimum 8 ore stimulatorul/robotul de pornire fără baterie, cu adaptorul automat de încărcare furnizat.

Verificarea nivelului de încărcare a stimulatorului/robotului de pornire fără baterie

- Apăsăți butonul galben de testare între 2 și 5 secunde. Nivelul de încărcare este afișat cu LED-uri.
- Anterior utilizării dispozitivului este necesar ca acesta să fie încărcat complet (cele 5 LED-uri trebuie să fie aprinse).
- Dacă nivelul de încărcare este indicat prin aprinderea LED-urilor galbene, dispozitivul trebuie încărcat anterior utilizării.

Încărcarea stimulatorului/robotului de pornire fără baterie cu adaptorul automat de încărcare.

- Anterior încărcării verificați dacă cleștii sunt bine fixați în suporturile aferente.
- În timpul încărcării, adaptorul de încărcare și stimulatorul/robotul de pornire fără baterie trebuie poziționate într-o zonă bine ventilată, uscată și neinflamabilă.
- Pur și simplu introduceți adaptorul de încărcare în priza de CA, apoi în mufa stimulatorului/robotului de pornire fără baterie.
- Rotiți comutatorul principal în poziția „ON” (pornit).
- Încărcătorul inclus cu dispozitivul este complet automat și poate fi lăsat pornit și conectat dacă stimulatorul/robotul de pornire fără baterie este complet încărcat.

Pentru a menține stimulatorul/robotul de pornire fără baterie gata de utilizare, încărcăți-l cel puțin o dată la 90 de zile cu adaptorul automat de încărcare. Totuși, atunci când nu este utilizat, se recomandă să fie permanent conectat la adaptorul automat de încărcare, pentru a putea fi utilizat în orice moment.

Încărcarea robotului de pornire fără baterie cu ajutorul cleștilor și a unui autovehicul pornit

Notă: Încărcarea cu un autovehicul pornit necesită un timp mult mai scurt decât cu un adaptor automat de încărcare.

Atenție: încărcarea cu un autovehicul pornit nu este automată și necesită urmărirea de către operator a procesului de încărcare a stimulatorului/robotului de pornire fără baterie și a nivelului de încărcare. Este întotdeauna necesar ca autovehiculul să fie pornit, iar robotul de pornire fără baterie nu trebuie lăsat conectat mult timp fără ca încărcarea să fie supravegheată.

Atenție: robotul de pornire fără baterie de 12 V trebuie utilizat cu o baterie de autovehicul de 12 V.

1. Contactul trebuie să fie în poziția „OPRIT”.
2. Comutatorul principal al robotului de pornire fără baterie trebuie să fie în poziția „OPRIT”.
3. Mai întâi conectați cleștele pozitiv (roșu) la borna pozitivă a bateriei.
4. Apoi conectați cleștele negativ (negru) la borna negativă a bateriei, la blocul motor sau la caroseria autovehiculului (masă).
5. Verificați dacă dispozitivul este stabil iar cablurile nu se află în raza de acțiune a curelelor, ventilatoarelor, etc...
6. Verificați dacă alarma cu polaritate inversă emite un semnal sonor puternic și se aprinde intermitent.
7. După poziționarea corectă a cleștilor porniți autovehiculul.
8. Rotiți comutatorul principal în poziția „ON” (pornit)

Robotului de pornire fără baterie se va încărca automat în câteva secunde.

Caution : NU îl lăsați conectat mai mult de 2 minute.

Pentru a verifica nivelul de încărcare apăsați butonul galben de testare între 2 și 5 secunde.

9. După ce robotul de pornire fără baterie este încărcat, treceți comutatorul principal în poziția „OPRIT”.
10. Deconectați întotdeauna pe rând cleștii, începând cu cel negativ (negru), apoi cel pozitiv (roșu).
11. Puneți cleștii în suporturile aferente.

Pornirea asistată a unui autovehicul cu baterie de 12 V și încărcarea robotului de pornire fără

baterie

Atenție: robotul de pornire fără baterie de 12 V trebuie utilizat cu o baterie de autovehicul de 12 V.

1. Contactul trebuie să fie în poziția „OPRIT”, iar TOATE sistemele electronice ale autovehiculului (aer condiționat, radio, lumini, etc.) trebuie să fie dezactivate
2. Verificați dacă stimulatorul/robotul de pornire fără baterie este încărcat complet și comutatorul principal se află în poziția „OPRIT”
3. Mai întâi conectați cleștele pozitiv (roșu) la borna pozitivă a bateriei.
4. Apoi conectați cleștele negativ (negru) la borna negativă a bateriei, la blocul motor sau la caroseria autovehiculului (masă).
5. Verificați dacă dispozitivul este stabil iar cablurile nu se află în raza de acțiune a curelelor, ventilatoarelor, etc...
6. Verificați dacă alarma cu polaritate inversă emite un semnal sonor puternic și se aprinde intermitent
7. După poziționarea corectă a cleștilor, treceți comutatorul principal în poziția „PORNIT”
8. Păstrați distanța față de dispozitiv și de bateria autovehiculului. Încercați să porniți autovehiculul.

IMPORTANT: Dacă autovehiculul nu pornește în 3 - 10 secunde, lăsați stimulatorul/robotul de pornire fără baterie să se răcească minimum 3 minute înainte de a reîncerca pornirea autovehiculului.

AVERTISMENT! UTILIZAREA EXCESIVĂ POATE SPORI PERICOLUL DE EXPLOZIE, VĂTĂMARE PERSONALĂ SAU DETERIORARE GRAVĂ A DISPOZITIVULUI. ÎNCERCĂRILE DE PORNIRE TREBUIE SĂ FIE ÎNTOTDEAUNA FOARTE SCURTE.

9. După pornirea autovehiculului, robotul de pornire fără baterie se va încărca automat.

Caution : NU îl lăsați conectat mai mult de 2 minute.

10. După ce robotului de pornire fără baterie este încărcat, treceți comutatorul principal în poziția „OPRIT”.
11. Deconectați întotdeauna pe rând cleștii, începând cu cel negativ (negru), apoi cel pozitiv (roșu).
12. Puneți cleștii în suporturile aferente.

ELIMINAREA

- Eliminarea acestui echipament trebuie să respecte legislația țării respective.
- Toate dispozitivele deteriorate, foarte uzate sau care funcționează necorespunzător TREBUIE SCOASE DIN FUNCȚIUNE.
- Reparatiile se efectuează numai de către personalul de întreținere tehnică.

DECLARAȚIE PRIVIND CONFORMITATEA UE

Noi: **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC 1815 Clubhouse Drive, Rock Hill, SC 29730 - USA**

Tip (-uri) aparat: **Stimulator de pornire fără baterie**

declaram pe propria responsabilitate că produsul:: **CP90250 & CP90500** Număr de Serie: **00001 - 99999**

Originea produsului : **Switzerland**

corespunde cu cerințele directivelor Consiliului privind aproximarea legislațiilor statelor membre referitoare: la “Mașinării” “Low voltage” **2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC)**

standardul armonizat aplicabil

EN 60335-2-29:2004 /A2:2010, EN 55014-2:1997+A1:2001, A2:2008, EN 60335-1: 2002/A15: 2011 + A11:2014

EN 61000-6-1:2007, EN 55014-1:2006/A1:2009, EN 61000-6-3:2007 + /A1:2011, EN62233

Nume și funcție emitent : **Pascal Roussy (R&D Manager)**



Loc și data : Saint-Herblain, 04/2017

Fișa tehnică disponibilă la sediul UE Pascal Roussy R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2017, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Toate drepturile sunt rezervate. Orice utilizare neautorizată sau copiere a conținutului sau a unei părți a acestuia este interzisă. Acest lucru este valabil în special pentru mărci comerciale, denumiri de modele, numere ale pieselor de schimb și schițe. Utilizați numai piese de schimb autorizate. Orice deteriorare sau defecțiune cauzată de utilizarea de componente neautorizate nu este acoperită de Garanția Produsului.

Instrucțiuni originale

SAFETY INSTRUCTIONS

• DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

- Винаги използвайте предпазни очила по време на работа.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Използването на аксесоари или приставки, които не се продават от производителя на безбатерийния стартер или не се препоръчват от него може да доведе до нанасяване и/или повреда на устройството.
- Винаги внимавайте при използването на кабелите на стартера и използвайте щепселите, когато включвате и изключвате автоматичния адаптер за зареждане. Никога не дърпайте кабелите.
- Не презареждайте безбатерийния стартер с повреден щепсел или кабел.
- Безбатерийният стартер може да бъде използван при всякакви метеорологични условия. Въпреки това, устройството не трябва никога да бъде заливано, мокрено или потапяно във вода. Не зареждайте устройството във влажна среда. Никога не опитвайте да зареждате или стартирате замръзнал акумулатор.
- Никога не позволявайте положителната (червена) и отрицателната (черна) щипки да влязат в контакт една с друга или да бъдат свързани към един и същ метален елемент. Винаги избягвайте късо съединение.
- Не използвайте уреда в взривоопасни среди или в близост до искри, пламъци и запалими вещества като бензин и т.н.
- Никога не пушете при работа с устройството или в близост до акумулатор на превозно средство.
- Не се опитвайте да ремонтирате безбатерийния стартер сами. Всички ремонти трябва да бъдат извършвани само от производителя или от негов упълномощен представител. (подобни опити биха довели до анулиране на гаранцията)
- Прочетете внимателно и изцяло ръководството за потребителя. Прочетете и ръководството за потребителя на Вашия автомобил, за да се уверите, че не са налични специфични предпазни мерки, с които трябва да сте наясно.
- Носете предпазни средства, включително предпазни очила и ръкавици. Автомобилните акумулатори произвеждат взривоопасни газове, които могат да причинят щети.
- Използвайте само в добре проветрени помещения.
- Не разглобявайте безбатерийния стартер. Занесете го при квалифициран специалист по поддръжката или посочен сервизен център. Неправилният монтаж може да доведе до пожар или токов удар.
- Дръжте далеч от деца. Да не се използва от деца или хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица с липса на опит и познания, освен ако не са под надзор или са инструктирани за употребата на продукта от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с безбатерийния стартер.
- Не използвайте и не презареждайте безбатерийния стартер, ако е повреден. Занесете го на квалифицирано лице за проверка и ремонт.
- Безбатерийният стартер не е предназначен да бъде монтиран като заместител на акумулатор на превозно средство.
- Уверете се, че стартираното превозно средство е в паркирано състояние и аварийната спирачка е задействана.
- Не включвайте никакви електронни устройства преди стартиране на превозно средство и се уверете, че ключът за запалване е в положение „OFF“ (изкл.).
- Носете очила и защитно облекло, когато работите в близост до оловно-киселинни акумулатори.
- Никога не пушете в близост до акумулатора или двигателя и не позволявайте наличието на искри или пламък.
- **ВНИМАНИЕ:** Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация и вземете необходимите предпазни мерки при работа с безбатерийния стартер:
- Уверете се, че напрежението на клемите на безбатерийния стартер отговаря на данните на акумулатора(ите) на превозното средство. Използвайте устройството с правилен ампераж и капацитет за стартиране. Неспазването на това може да доведе до повреда на електронните устройства и повреда на самото устройство, както и да увеличи риска от опасна експлозия.
- Обърнете внимание на всички възможни движещи се части в отделението на двигателя. Винаги пазете безбатерийния стартер и самите себе си на страна от всички възможни движещи се части, и дръжте устройството на стабилно място, когато стартирате превозно средство.
- След стартиране на превозното средство, НЕ оставяйте безбатерийния стартер свързан за повече от 2 минути при работещ двигател. Опасност! Риск от експлозия! Винаги откачайте щипките една по една, като започвате с отрицателната, след което и положителната. След това завъртете главния превключвател на позиция „OFF“ (изкл.).
- За да избегнете късо съединение и да защитите щипките, положителната (червена) и отрицателната (черна) щипки трябва винаги да бъдат съхранявани на специално създадените за тях държачи, когато не се използват. Използвайте държача за кабел, за да съхранявате кабела надлежно върху устройството.
- Позволете на упълномощен представител на производителя да инспектира безопасността на Вашия безбатерийен стартер. (на всеки 3 години).



ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	Напрежение	Апр. Мах	Пусков ток	Живот на кондензатора	Време за пълно зареждане	Тегло
CP90250	12 V	8 000 A върхово	1300 A	1 000 000 cycles	30 сек. с работещ двигател 6-7 часа с АС адаптер	8.5
CP90500	12 V	9 000 A върхово	1800 A	1 000 000 cycles	30 сек. с работещ двигател 6-7 часа с АС адаптер	9.5

ТИП НА МАШИНАТА (-Е)

- The Batteryless Supercap Start Booster is intended for jump starting 12V vehicles. Не се разрешава употребата в други случаи и за други цели. Само за професионално ползване.
- Моля внимателно прочетете инструкциите преди да пуснете инструмента в действие.

ОПЕРАЦИЯ

Безбатериеният стартер разчита на мигновеното презареждане на суперкондензатори, а не на съхранена електрическа енергия, като батерии. Ето защо той може да бъде съхраняван в продължение на години, без редовни презареждания. Той не изисква никаква поддръжка!

ВНИМАНИЕ: Преди първата употреба е необходимо да зарядите безбатериения стартер в продължение на поне 8 часа с предоставения автоматичен адаптер за зареждане.

Проверка на нивото на мощност на безбатериия стартер

- Натиснете жълтия бутон за тестване за 2-5 секунди. Нивото на мощността ще бъде показано със светодиодите.
- Уверете се, че устройството е напълно заредено преди да го използвате (петте светодиода трябва да са вкл.).
- Ако нивото на мощност стига до жълтия светодиод, устройството трябва да бъде презаредено преди употреба.

Зареждане на безбатериия стартер с автоматичния адаптер за зареждане

- Преди зареждане се уверете, че щипките са поставени в съответните им държачи.
- Уверете се, че по време на зареждане адаптерът за зареждане и безбатериия стартер са поставени в добре проветрено и сухо помещение, където няма опасност от пожар.
- Просто включете адаптера за зареждане в електрическия контакт, а след това и в гнездото за зареждане на безбатериия стартер.
- Завъртете главния превключвател на позиция „ON“ (вкл.).
- Зарядното, предоставено с Вашето устройство, е напълно автоматично и може да бъде оставено включено и свързано, когато безбатериия стартер е напълно зареден.

За да бъде винаги готов за употреба, безбатериия стартер трябва да бъде презареден поне веднъж на всеки 90 дни с помощта на предоставения автоматичен адаптер за зареждане. Въпреки това, когато не се използва, е добре устройството винаги да бъде свързано с предоставения автоматичен адаптер за зареждане, за да може да бъде използвано по всяко време.

Зареждане на безбатериия стартер чрез щипките с превозно средство в работно състояние

Забележка: Зареждането с работещо превозно средство изисква много по-малко време, отколкото зареждането с автоматичния адаптер за зареждане.

Забележка: Зареждането с работещо превозно средство не е автоматично, като е необходимо операторът да следи ръчно зареждането на безбатериия стартер и нивото на мощност. Винаги проверявайте дали превозното средство е в работно състояние и никога не оставяйте безбатериия стартер без надзор по време на зареждане и свързан за дълъг период от време.

Внимание: Този 12V безбатериен стартер трябва да бъде използван с 12V акумулатор или превозно средство.

1. Уверете се, че запалването на превозното средство е в положение „OFF“ (изкл.).
2. Уверете се, че главният превключвател на безбатериия стартер е на позиция „OFF“ (изкл.)
3. Първо свържете положителната (червена) щипка към положителния полюс на акумулатора.
4. След това свържете отрицателната щипка към отрицателния полюс на акумулатора или към блока на двигателя, или към рамата на превозното средство (зазем.).
5. Уверете се, че устройството е стабилно и че няма опасност кабелите да попаднат на пътя на движещи се ленти, вентилатори и др...
6. Уверете се, че алармата за обратна полярност не издава звуков сигнал и не премигва.
7. След като щипките са позиционирани правилно, стартирайте превозното средство.
8. Завъртете главния превключвател на позиция „ON“ (вкл.).

Безбатериия стартер ще се заряди автоматично в рамките на няколко секунди.

Caution : НЕ го оставяйте свързан за повече от 2 минути.

За да проверите нивото на мощност, натиснете жълтия бутон за тестване за 2-5 секунди.

9. Когато безбатерияният starter е зареден, завъртете главния превключвател на позиция „OFF“ (изкл.).
10. Винаги откачайте щипките една по една, като започвате с отрицателната (черна), а след това и положителната (червена).
11. Съхранявайте двете щипки на съответните им държачи.

Стартиране на 12V превозно средство и зареждане на безбатерияния starter

Внимание: Този 12V безбатерияен starter трябва да бъде използван с 12V акумулатор или превозно средство.

1. Уверете се, че запалването на превозното средство е в положение „OFF“ (изкл.) и изключете ВСИЧКИ електронни устройства в превозното средство (климатик, радио, осветление и т.н.).
2. Уверете се, че безбатерияният starter е зареден напълно и главният превключвател е в положение „OFF“ (изкл.).
3. Първо свържете положителната (червена) щипка към положителния полюс на акумулатора.
4. След това свържете отрицателната щипка към отрицателния полюс на акумулатора или към блока на двигателя, или към рамата на превозното средство (зазем.).
5. Уверете се, че устройството е стабилно и че няма опасност кабелите да попаднат на пътя на движещи се ленти, вентилатори и др...
6. Уверете се, че алармата за обратна полярност не издава звуков сигнал и не премигва.
7. След като щипките са позиционирани правилно, завъртете главния превключвател на позиция „ON“ (вкл.).
8. Стойте на разстояние от устройството и акумулатора на превозното средство. Опитайте да стартирате превозното средство.

ВАЖНО: В случай, че превозното средство не може да бъде стартирано в рамките на 3-10 секунди, оставете безбатерияния starter да се охлади за минимум 3 минути преди да се опитате да стартирате превозното средство отново.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПРЕКАЛЕНАТА УПОТРЕБА МОЖЕ ДА УВЕЛИЧИ РИСКА ОТ ЕКСПЛОЗИЯ, НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ ТЕЖКА ПОВРЕДА НА УРЕДА. ОПИТИТЕ ЗА СТАРТИРАНЕ ВИНАГИ ТРЯБВА ДА БЪДАТ МНОГО КРАТКИ.

9. След като превозното средство е стартирано, безбатерияният starter ще се зареди автоматично..

Caution : НЕ го оставяйте свързан за повече от 2 минути.

10. Когато безбатерияният starter е зареден, завъртете главния превключвател на позиция „OFF“ (изкл.).
11. Винаги откачайте щипките една по една, като започвате с отрицателната (черна), а след това и положителната (червена).
12. Съхранявайте двете щипки на съответните им държачи.

ИЗВЪРЛЯНЕ

- Извървянето на това оборудване трябва да се извършва в съответствие със законодателството на съответната държава.
- Всички повредени, силно износени или неправилно функциониращи уреди ТРЯБВА ДА БЪДАТ ИЗВЕДЕНИ ОТ ЕКСПЛОАТАЦИЯ.
- Ремонтът се извършва единствено от персонала по техническата поддръжка.

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние: **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC 1815 Clubhouse Drive, Rock Hill, SC 29730 - USA**

Тип на машината (-е): **Безбатерияен starter**

декларираме на своя лична отговорност, че продуктът :: **CP90250 & CP90500** Серийен номер: **00001 - 99999**

Произход на продукта : **Switzerland**

е в съответствие с изискванията на Директивите на Съвета за сближаване на законодателствата на страните-членки свързани с: "Машини" "Low voltage" **2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC)**

приложимите хармонизирани стандарти:

EN 60335-2-29:2004 /A2:2010, EN 55014-2:1997+A1:2001, A2:2008, EN 60335-1: 2002/A15: 2011 + A11:2014

EN 61000-6-1:2007, EN 55014-1:2006/A1:2009, EN 61000-6-3:2007 + /A1:2011, EN62233

Име и длъжност на издаващия: **Pascal Roussy (R&D Manager)**

Място и дата : Saint-Herblain, 04/2017



Техническото досие може да бъде получено от седалището на EC. Pascal Roussy R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2017, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Всички права запазени. Всякаква неотризирана употреба или копиране на настоящото съдържание са забранени. Това се отнася по-специално за търговските марки, обозначенията на моделите и номерата на частите и чертежите. Ползвайте единствено оторизирани части. Всякакви повреди или неизправно функциониране причинени от използването на неотризирана части не се покриват от Гаранцията или Отговорностите на продукта.

Оригинални инструкции

SAFETY INSTRUCTIONS

• DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

- Kasutamise ajal kandke alati kaitseprille.
- HOIATUS. Tarvikute või lisaseadmete kasutamine, mida akuvaba käivitusabi/käivituskohvrit tootja ei soovita ega müü, võib tekitada vigastusi ja/või seadet kahjustada.
- Käsitsege käivituskaableid alati ettevaatlikult ja kasutage automaatlaadimise adapteri ühendamiseks ning lahtiühendamiseks pistikuid. Ärge kunagi tõmmake kaableid.
- Ärge laadige akuvaba superkondensaatoriga käivitusabi kahjustatud pistikut või kaablit kasutades.
- Akuvaba käivituskohvrit võib kasutada kõikides ilmastikuoludes. Ärge sellegi poolest laske seadmel kunagi väga märjaks saada ega kastke seda vette. Ärge laadige seadet märjas keskkonnas. Ärge kunagi proovige laadida või käivitada külmunud akut.
- Ärge kunagi laske positiivsel (punane) ja negatiivsel (must) klambriil omavahel kokku puutuda ega olla kokkupuutes sama metallelemendi või -postiga. Vältige alati mis tahes lühist.
- Ärge kunagi kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas või sädemete, leekide ja tuleohtlike ainete (nagu bensiini) lähedal.
- Ärge kunagi suitsetage seadme kasutamisel ega ühegi sõiduki aku lähedal.
- Ärge kunagi proovige ise kahjustatud akuvaba superkondensaatoriga käivitusabi parandada. Laske alati tootjal või volitatud esindajal parandustööd teha. (Sellised katsed muudavad garantii kehtetuks.)
- Lugege kogu kasutusjuhend hoollega läbi. Lugege ka sõiduki kasutusjuhendit, et teada võimalikke ettevaatusabinõusid, mida järgida.
- Kandke kaitsevarustust, sh kaitseprille ja kindaid. Autoakud tekitavad plahvatusohtlikke gaase, mis võivad vigastusi põhjustada.
- Kasutage ainult hea ventilatsiooniga kohas.
- Ärge võtke akuvaba käivitusabi/käivituskohvrit osadeks. Viige see kontrollimiseks kvalifitseeritud hooldustehnikule või määratud hoolduskeskusesse. Vale kokkupanemine võib põhjustada tulekahju või elektrilöögiohtu.
- Hoida lastele kättesaamatus kohas. See ei ole mõeldud kasutamiseks lastele või vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või ebapiisavate kogemuste ja teadmistega inimestele, v.a nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalvel või seadme kasutamise juhendamisel.
- Tuleb valvata, et lapsed ei mängiks akuvaba superkondensaatoriga käivitusabiga.
- Ärge kasutage ega laadige akuvaba superkondensaatoriga käivitusabi, kui see on kahjustatud. Viige see kontrollimiseks ja parandustöödeks kvalifitseeritud isikule.
- Akuvaba käivitusabi/käivituskohver pole loodud sõiduki aku asendamiseks.
- Veenduge, et kiirkäivitatud sõiduk on parkimisasendis ja selle hädapidur on peal.
- Ärge lülitage mingit elektroonikat enne kiirkäivitust sisse ja veenduge, et süütevõti on asendis OFF (VÄLJAS).
- PliiakudEGA töötades kandke kaitseprille ja -riietust.
- Ärge kunagi suitsetage aku või mootori läheduses ja vältige sädemeid ning leeke.
- HOIATUS. Lugege hoollega kasutusjuhendit ja rakendage akuvaba käivitusabi/käivituskohvrit kasutamisel järgmisi ettevaatusabinõusid.
- Pöörake tähelepanu sellele, et akuvaba käivitusabi/käivituskohvri klemmpinge on kooskõlas sõiduki aku või akude andmetega. Kasutage seda seadet kasutusotstarbeks sobiva käivituse voolutugevuse ja võimsusega. Selle mittejärgimine võib kahjustada sõiduki elektroonikat ja seadet ning suurendada plahvatusohtu.
- Pöörake tähelepanu võimalikele liikuvatele osadele sõiduki mootoriruumis. Hoidke akuvaba käivitusabi/käivituskohvrit ja ennast alati eemal võimalikest liikuvatest osadest ning paigutage seade sõiduki käivitamisel stabiilsesse kohta.
- Pärast sõiduki käivitamist ÄRGE jätke akuvaba käivituskohvrit töötava mootoriga enam kui 2 minutiks ühendatuks. Oht! Plahvatusoht. Eemalda ge klambrit alati ühekaupa, esmalt negatiivne ja seejärel positiivne. Seejärel keerake pealüüti asendisse OFF (VÄLJAS).
- Lühise vältimiseks ja klambrite kaitsmiseks, kui neid ei kasutata, tuleb positiivset (punane) ning negatiivset (must) klambrit alati hoida nende jaoks mõeldud hoidikutes. Kasutage kaablihoidikuid, et hoida kaablit korralikult seadme peal.
- Laske akuvaba käivituskohvrit ohutust kontrollida tootja volitatud esindajal. (Iga 3 aasta tagant).

**TEHNILISED ANDMED**

Mudel	Pinge	Amp. Max	Käivitusvool	Kondensaatori tööiga	Täislaadimisaeg	Kaal
CP90250	12 V	8 000 Tippväärtnus	1300 A	1 000 000 cycles	30 s töötava mootoriga 6–7 tundi vahelduvvooluadap- teriga	8.5
CP90500	12 V	9 000 Tippväärtnus	1800 A	1 000 000 cycles	30 s töötava mootoriga 6–7 tundi vahelduvvooluadap- teriga	9.5

MASINA TÜÜP(TÜÜBID)

- The Batteryless Supercap Start Booster is intended for jump starting 12V vehicles. Muud kasutusviisid on keelatud. Mõeldud ainult professionaalseks kasutamiseks.
- Enne masina käivitamist lugege hoolikalt juhendeid.

KASUTAMINE

Akuvaba käivitusabi/käivituskohver kasutab superkondensaatorite kiirlaadimist, mitte talletatud elektrienergiat nagu akud. Seega saab seda aastaid ilma korrapärase laadimiseta hoiustada. See on täiesti hooldusvaba.

ETTEVAATUST! Enne esmakordset kasutamist laadige akuvaba käivitusabi/käivituskohvrit vähemalt 8 tundi kaasasoleva automaatlaidimise adapteriga.

Akuvaba käivitusabi/käivituskohvri laetuse taseme kontrollimine

- Vajutage kollane katsenupp 2–5 sekundiks alla. Laetuse taset kuvatakse LED-tuledega.
- Enne seadme kasutamist veenduge, et see on täis laetud (5 LED-tuld peavad põlema).
- Kui laetuse taseme tuled põlevad ainult kollase LED-tuleni, tuleb seadet enne kasutamist laadida.

Akuvaba käivitusabi/käivituskohvri laadimine automaatlaidimise adapteriga

- Enne laadimist veenduge, et klambrid on kindlalt nende ettenähtud hoidikutes.
- Veenduge, et laadimisadapter ja akuvaba käivitusabi/käivituskohver asuvad laadimise ajal hea ventilatsiooniga, kuivas ja tuleohutus kohas.
- Lihtsalt ühendage laadimisadapter vahelduvvoolutoitega pistikupespa ja seejärel akuvaba käivitusabi/käivituskohvri pespa.
- Keerake pealüliti asendisse ON (SEES).
- Seadmega kaasasolev laadija on täisautomaatne ja selle võib jätta ühendatuks, kuni akuvaba käivitusabi/käivituskohver on täis laetud. Akuvaba käivitusabi/käivituskohvri kasutusvalmiduse säilitamiseks laadige seda vähemalt iga 90 päeva tagant kaasasoleva automaatlaidimise adapteriga. Kui seda ei kasutata, soovime siiski tungivaltp hoida seda alati kaasasoleva automaatlaidimise adapteriga ühendatuna, et seda saaks igal ajal kasutada.

Käivituskaableid kasutades akuvaba käivituskohvri laadimine töötava sõidukiga

NB! Töötava sõiduki kaudu laadimiseks kulub palju vähem aega kui automaatlaidimise adapteriga.

Ettevaatust! Töötava sõiduki kaudu laadimine pole automaatne ja kasutaja peab jälgima akuvaba käivitusabi/käivituskohvri laadimist ning laetuse taset. Veenduge alati, et sõiduk töötab ja ärge kunagi jätke akuvaba käivituskohvrit pikaks ajaks ühendatuks ega laadimist järelevalveta.

Ettevaatust! Kasutage seda 12 V akuvaba käivituskohvrit kindlasti 12 V aku või sõidukiga.

- Veenduge, et sõiduki süüde on asendis OFF (VÄLJAS).
- Veenduge, et akuvaba käivituskohvri pealüliti on asendis OFF (VÄLJAS).
- Ühendage esimene positiivne (punane) klamber aku positiivse klemmiga.
- Seejärel ühendage negatiivne (must) klamber aku negatiivse klemmi või mootoriploki või sõiduki raamiga (maandatud).
- Veenduge, et seade on stabiilne ja kaablid ei jää liikuvate rihmade, ventilaatorite jms teele.
- Veenduge, et muudetud polarsuse alarm ei helise ega vilgu.
- Kui käivituskaablid on õigesti paigutatud, käivitage sõiduk.
- Keerake pealüliti asendisse ON (SEES).

Akuvaba käivituskohver laetakse automaatselt mõne sekundiga täis.

Caution : ÄRGE jätke seda ühendatuks enam kui 2 minutiks.

Laetuse taseme kontrollimiseks vajutage kollane katsenupp 2–5 sekundiks alla.

- Kui akuvaba käivituskohver on laetud, keerake pealüliti asendisse OFF (VÄLJAS).
- Eemaldage klambrid alati ühekaupa, esmalt negatiivne (must) ja seejärel positiivne (punane).
- Pange kumbki klamber sellele ettenähtud hoidikusse.

12 V sõiduki käivitamine käivitusabiga ja akuvaba käivituskohvri laadimine

Ettevaatust! Kasutage seda 12 V akuvaba käivituskohvrit kindlasti 12 V aku või söidukiga.

1. Veenduge, et söiduki süüde on asendis OFF (VÄLJAS), ja lülitage välja KOGU elektroonika (kliimaseade, raadio, tuled jne).
2. Veenduge, et akuvaba käivitusabi/käivituskohver on täiesti täis laetud ja pealüliti on asendis OFF (VÄLJAS).
3. Ühendage esimene positiivne klamber (punane) aku positiivse klemmiga.
4. Seejärel ühendage negatiivne (must) klamber aku negatiivse klemmi või mootoriploki või söiduki raamiga (maandatud).
5. Veenduge, et seade on stabiilne ja kaablid ei jää liikuvate rihmade, ventilaatorite jms teele.
6. Veenduge, et muudetud polarsuse alarm ei helise ega vilgu.
7. Kui klambrid on õigesti paigutatud, keerake pealüliti asendisse ON (SEES).
8. Hoidke seadmest ja söiduki akust eemale. Proovige söidukit käivitada.

OLULINE. Kui söiduk ei käivitu 3–10 sekundi jooksul, laske akuvabal käivitusabil/käivituskohvril vähemalt 3 minutit jahtuda, enne kui proovite uuesti söidukit käivitada.

HOIATUS. LIIGA PIKALT KASUTAMINE VÕIB SUURENDADA PLAHVATUSE, VIGASTUSTE TEKKIMISE VÕI SEADME TÕSISE KAHJUSTAMISE OHTU. KÄIVITAMISKATSED PEAVAD ALATI OLEMA VÄGA LÜHIKESED.

9. Pärast söiduki käivitumist laetakse akuvaba käivituskohver automaatselt täis..

Caution : ÄRGE jätke seda ühendatuks enam kui 2 minutiks.

10. Kui akuvaba käivituskohver on laetud, keerake pealüliti asendisse OFF (VÄLJAS).
11. Eemaldage klambrid alati ühekaupa, esmalt negatiivne (must) ja seejärel positiivne (punane).
12. Pange kumbki klamber sellele ettenähtud hoidikusse.

KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

- Selle seadme utiliseerimine peab toimuma vastavuses vastava riigi seadustele.
- Kõik kahjustunud, halvasti kulunud või sobimatult töötavad seadmed TULEB KASUTAMISEST KÕRVALDADA.
- Remonttööd võib teha ainult tehnilise hoolduse meeskond.

EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON

Meie: **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC 1815 Clubhouse Drive, Rock Hill, SC 29730 - USA**

Masina tüüp(tüübid): **Akuvaba käivitusabi**

Enda täielikul vastutusel deklareerime, et toode:: **CP90250 & CP90500** seerianumber: **00001 - 99999**

Toote päritolu : **Switzerland**

vastab järgmistele Nõukogu direktiivide nõuetele, mis on ühtlustatud liikmesriikide õigusaktides: masinadirektiiv "Low voltage" **2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC)**

rakenduvad harmoneeritud standardid:

EN 60335-2-29:2004 /A2:2010, EN 55014-2:1997+A1:2001, A2:2008, EN 60335-1: 2002/A15: 2011 + A11:2014

EN 61000-6-1:2007, EN 55014-1:2006/A1:2009, EN 61000-6-3:2007 + /A1:2011, EN62233

Väljaandja nimi ja ametikoht : **Pascal Roussy (R&D Manager)**

Koht ja kuupäev : Saint-Herblain, 04/2017



Tehniline toimik on saadaval ELi peakontoris. Pascal Roussy R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2017, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Kõik õigused kaitstud. Iga sisu või selle osa loata kasutamine või kopeerimine on seetõttu keelatud. Eriti kehtib see kaubamärkide, mudelite üldnimetuste, osade numbrite ja jooniste kohta. Kasutage ainult heakskiidetud varuosasid. Garantii või tootevastutus ei kata ühtegi kahjustust või talitlushäiret, mille on põhjustanud heakskiitmata osade kasutamine.

Originaaljuhised

SAFETY INSTRUCTIONS

• DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

- 작동 중에는 항상 보안경을 착용하십시오.
- 경고! 무배터리 스타트 부스터 / 무배터리 점프 스타터 제조업체에서 권장 또는 판매하지 않는 액세서리나 부착물을 사용할 경우, 신체적 상해 및/또는 기기 손상이 발생할 수 있습니다.
- 점퍼 케이블은 항상 주의하여 다루시고, 자동 충전 어댑터에 연결 및 연결 해제할 때는 플러그를 사용하십시오. 케이블을 잡아 뽑지 마십시오.
- 손상된 플러그나 코드로 무배터리 수퍼캡 스타트 부스터를 충전하지 마십시오.
- 무배터리 점프 스타터는 날씨에 상관 없이 항상 사용할 수 있으나, 기기가 절대 물에 잠기거나 침수되도록 하지 마십시오. 습기가 많은 상태에서는 기기를 충전하지 마십시오. 열어있는 배터리를 충전 또는 부스팅하려 하지 마십시오.
- 양 (빨간색) 및 음 (검은색) 클램프가 서로 접촉되거나 동일한 금속 또는 포스트에 접촉되도록 해서는 절대 안 됩니다. 단락을 그냥 두지 마십시오.
- 폭발 위험이 있는 환경 또는 불꽃, 화염, 가솔린과 같은 화염 물질 근처에서는 기기를 작동하지 마십시오.
- 기기를 작동 중이거나 차량 배터리 근처에서는 절대로 담배를 피우지 마십시오.
- 손상된 무배터리 수퍼캡 스타트 부스터를 직접 수리하려 하지 마십시오. 수리는 항상 제조업체 또는 공인 수리점에 맡기십시오. (직접 수리할 경우, 보증이 취소됨)
- 사용 설명서를 주의 깊게 읽으십시오. 사전에 알고 있어야 하는 구체적인 주의 사항을 숙지하기 위해 차량의 사용 설명서도 읽어 두십시오.
- 보안경 및 보호 장갑 등 안전 장구를 착용하십시오. 차량 배터리는 손상을 초래하는 폭발성 가스를 생산합니다.
- 환기가 잘 되는 공간에서만 사용하십시오.
- 무배터리 스타트 부스터 / 무배터리 점프 스타터를 분해하지 마십시오. 제어를 위해서는 자격을 갖춘 서비스 전문가 또는 지정 서비스 센터에 맡기십시오. 잘못 분해할 경우, 화재 또는 전기 충격이 발생할 수 있습니다.
- 아이들의 손이 닿지 않는 곳에 두십시오. 안전을 책임지는 책임자가 기기 사용과 관련하여 책임 또는 지침을 제공하는 상황이 아닌 경우, 아이 또는 신체적, 감각적, 또는 정신적 능력이 감소되어 있거나, 지식과 경험이 부족한 사람이 사용해서는 안 됩니다.
- 아이들이 무배터리 수퍼캡 스타트 부스터를 가지고 놀지 않도록 감독해 주십시오.
- 손상된 무배터리 수퍼캡 스타트 부스터를 사용하거나 충전하지 마십시오. 검사 및 수리는 공인 직원에게 맡기십시오.
- 무배터리 스타트 부스터 / 무배터리 점프 스타터는 차량 배터리를 대체하여 설치될 목적으로 설계되지 않았습니다.
- 차량을 점프 스타트할 때는 기어가 주차 위치에 있고, 긴급 브레이크가 체결되어 있도록 하십시오.
- 점프 스타트를 하기 전에 어떤 전기 장치도 켜지 말아야 하며, 시동 장치가 „OFF“ 위치에 있는지 확인하십시오.
- 납산 축전지 근처에서 작업할 때는 항상 보안경과 보호용 의복을 착용하십시오.
- 배터리나 엔진 부근에서는 절대 담배를 피우거나 불꽃 또는 화염이 발생하지 않도록 하십시오.
- 경고: 작동 지침을 철저히 읽고, 무배터리 스타트 부스터 / 무배터리 점프 스타터를 작동할 때는 다음 경고를 따르십시오.
- 무배터리 스타트 부스터 / 무배터리 점프 스타터의 단자 전압이 차량 배터리의 데이터와 일치하는지 주의를 기울이십시오. 사용에 적합한 크랭킹 암페어 및 용량의 기기를 사용하십시오. 이를 준수하지 않을 경우, 차량 전기 장치 손상, 장치 손상이 발생할 수 있으며, 위험한 폭발 위험이 증가할 수 있습니다.
- 차량 엔진 수납부에 움직일 수 있는 부품에는 주의를 기울이십시오. 무배터리 스타트 부스터 / 무배터리 점프 스타터와 작업자 본인이 움직이는 부품에 가까이 있지 않도록 하며, 차량 시동을 걸 때는 장치가 안정된 위치에 있도록 하십시오.
- 차량의 시동을 건 후에는 무배터리 점프 스타터가 작동 중인 엔진에 2분 이상 연결되어 있도록 해서는 안 됩니다. 위험! 폭발 위험! 클램프는 항상 음극부터 시작한 뒤 양극으로 하나씩 연결 해제하십시오. 그런 뒤 주 스위치를 „OFF“ 위치로 돌리십시오.
- 전류의 단락을 피하고, 클램프를 보호하기 위해 양 (빨간색) 및 음 (검은색) 클램프를 사용하지 않을 때는 항상 특별히 고안된 홀더에 보관해야 합니다. 케이블을 장치에 깔끔하게 보관하기 위해 케이블 홀더를 사용하십시오.
- 제조업체의 공인 기관에서 귀하의 무배터리 점프 스타터 안전 점검을 하도록 하십시오. (3년 주기).



기술 데이터

모델	전압	Amp. Max	A 기동 전류	충전기 수명	완충 시간	무게
CP90250	12 V	8 000 A 피크	1300 A	1 000 000 cycles	30초 작동 중인 엔진 AC 어댑터로 6-7시간	8.5
CP90500	12 V	9 000 A 피크	1800 A	1 000 000 cycles	30초 작동 중인 엔진 AC 어댑터로 6-7시간	9.5

기계 유형

- The Batteryless Supercap Start Booster is intended for jump starting 12V vehicles. 다른 용도로 사용하지 마십시오. 전문가만 사용하십시오.
- 기계를 사용하기 전에 설명서를 주의 깊게 읽어 주십시오.

작동

무배터리 스타트 부스터 / 무배터리 점프 스타터에는 배터리와 같이 축적된 전기 에너지가 아닌 수퍼 커패시터의 급속 충전이 필요합니다. 그렇기 때문에, 정기적 충전 없이 몇 년 동안 저장할 수 있습니다. 유지보수가 전혀 필요하지 않습니다!

주의: 무배터리 스타트 부스터 / 무배터리 점프 스타터를 처음 사용하기 전에 함께 제공된 자동 충전기 어댑터를 사용하여 최소 8시간 동안 충전시키십시오.

무배터리 스타트 부스터 / 무배터리 점프 스타터 전력 수준 확인

- 노란색 버튼을 2-5초 동안 눌러줍니다. 전력 수준이 LED 등으로 표시됩니다.
- 사용 전에 장치를 완충시키십시오(LED 등 5개 켜짐).
- 전력 수준이 노란색 LED 등으로 켜진 경우, 사용 전에 장치를 충전시켜야 합니다.

무배터리 스타트 부스터 / 무배터리 점프 스타터를 자동 충전 어댑터로 충전

- 충전 전에 클램프가 정해진 홀더에 고정되어 있는지 확인하십시오.
- 충전 어댑터와 무배터리 스타트 부스터 / 무배터리 점프 스타터가 충전 중에 환기가 잘 되고, 건조하며, 인화성 물질이 없는 지역에 있도록 하십시오.
- 충전 어댑터를 AC 콘센트에 꽂은 후, 무배터리 스타트 부스터 / 무배터리 점프 스타터 소켓에 꽂기만 하면 됩니다.
- 주 스위치를 „ON“ 위치에 놓으십시오.
- 장치와 포함된 충전기는 전자동식으로, 무배터리 스타트 부스터 / 무배터리 점프 스타터가 완전 충전된 이후에도 연결된 상태로 놓아둘 수 있습니다.

무배터리 스타트 부스터 / 무배터리 점프 스타터를 바로 사용할 수 있도록 하기 위해서는 함께 제공된 자동 충전 어댑터로 최소 90일마다 충전해주어야 합니다. 하지만, 사용하지 않을 때는 언제라도 사용할 수 있도록 함께 제공된 자동 충전 어댑터에 연결해놓는 것이 좋습니다.

주행 중인 차량에서 클램프를 통해 무배터리 점프 스타터 충전

주의: 주행 중인 차량에서 충전할 경우, 자동 충전 어댑터로 충전할 때보다 훨씬 짧은 시간이 필요합니다.

경고: 주행 중인 차량에서의 충전은 자동이 아니기 때문에, 작업자가 무배터리 스타트 부스터 / 무배터리 점프 스타터의 충전 및 전원 수준 상태를 직접 관찰해야 합니다. 차량이 주행 중인지 확인하고, 무배터리 점프 스타터가 장시간 충전 상태로 방치되도록해서는 절대 안 됩니다.

경고: 12V 무배터리 점프 스타터는 12V 배터리 또는 차량과 함께 사용하도록 하십시오.

1. 차량 시동 장치가 „OFF“ 위치에 있는지 확인합니다.
2. 무배터리 점프 스타터의 주 스위치가 „OFF“ 위치에 있는지 확인합니다.
3. 우선 양 (빨간색) 클램프를 배터리의 양극 단자에 연결합니다.
4. 그런 뒤, 음 (검은색) 클램프를 배터리의 음극 단자에 연결하거나 차량의 엔진 또는 프레임(접지) 블록에 연결합니다.
5. 장치가 안정적인 상태이고, 케이블이 움직이는 벨트, 팬 등의 경로에 있지 않도록 확인합니다.
6. 역극성 알람이 큰 소리를 내고, 깜빡이지 않도록 확인합니다.
7. 클램프가 정확한 위치에 놓은 뒤, 차량에 시동을 겁니다.
8. 주 스위치를 „ON“ 위치에 놓습니다.

무배터리 점프 스타터가 몇 초 내에 자동으로 충전됩니다.

Caution : 2분 이상 연결된 상태로 두지 마십시오.

전원 수준 상태를 확인하려면 노란색 테스트 버튼을 2-5초 동안 누릅니다.

9. 무배터리 점프 스타터가 충전되면, 주 스위치를 „OFF“ 위치에 놓습니다.
10. 클램프를 음 (검은색) 클램프와 양 (빨간색) 클램프 순으로 하나씩 연결 해제합니다.
11. 양 클램프를 각각 정해진 홀더에 보관합니다.

12V 차량의 점프 시동 및 무배터리 점프 스타터 충전

경고: 이 12V 무배터리 점프 스타터를 12V 배터리 또는 차량에 사용하도록 합니다.

1. 차량 시동 장치가 „OFF“ 위치에 있고, 차량 내 모든 전기 장치(에어컨, 라디오, 등)가 꺼져있는지 확인합니다.

2. 무배터리 스타트 부스터 / 무배터리 점프 스타터가 완전 충전되었고, 주 스위치가 „OFF“ 위치에 있는지 확인합니다.
3. 우선 양 (빨간색) 클램프를 배터리의 양극 단자에 연결합니다.
4. 그런 뒤, 음 (검은색) 클램프를 배터리의 음극 단자에 연결하거나 차량의 엔진 또는 프레임(접지) 블록에 연결합니다.
5. 장치가 안정적인 상태이고 케이블이 움직이는 벨트, 팬 등의 경로에 있지 않도록 확인합니다.
6. 역극성 알람이 큰 소리를 내고, 깜빡이지 않도록 합니다.
7. 클램프를 정확한 위치에 둔 뒤, 주 스위치를 „ON“ 위치에 놓습니다.
8. 장치와 차량용 배터리에서 떨어져 있으십시오. 차량에 시동을 걸어 보십시오.

중요: 차량에 3-10초 동안 시동이 걸리지 않는 경우, 무배터리 스타트 부스터 / 무배터리 점프 스타터를 약 3분 동안 식힌 후, 다시 시동을 걸어 보십시오.

경고! 과도하게 사용할 경우, 폭발, 신체적 상태 또는 장치에 심각한 손상이 발생할 위험이 있습니다. 시동을 걸 때는 짧은 시간 동안 해야 합니다.

9. 차량에 시동이 걸리면, 무배터리 점프 스타터가 자동으로 충전됩니다..

Caution : 2분 이상 연결된 상태로 두지 마십시오.

10. 무배터리 점프 스타터가 충전되면, 주 스위치를 „OFF“ 위치에 놓습니다.
11. 클램프를 음 (검은색) 클램프와 양 (빨간색) 클램프 순으로 하나씩 연결 해제합니다.
12. 양 클램프를 각각 정해진 홀더에 보관합니다.

폐기

- 본 장비의 폐기는 해당 국가의 규정을 따라야 합니다.
- 손상이나 심한 마모가 있거나 부적절하게 작동하는 모든 기기는 작동을 중지해야 합니다.
- 기술 정비 요원만 수리 작업을 수행해야 합니다.

EU 적합성 선언

회사명: CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC 1815 Clubhouse Drive, Rock Hill, SC 29730 - USA

기계 유형: 무배터리 스타트 부스터

당사의 전적인 책임 하에 본 제품이 다음과 같음을 선언합니다.: CP90250 & CP90500 일련 번호: 00001 - 99999

제조국 : Switzerland

당사는 “기계류”에 관한 회원국 법률과 관련된 위원회 규정에 부합합니다. “Low voltage” 2014/35/EU (LVDD), 2014/30/EU (EMC)

적용 가능한 조화 규격:

EN 60335-2-29:2004 /A2:2010, EN 55014-2:1997+A1:2001, A2:2008, EN 60335-1: 2002/A15: 2011 + A11:2014

EN 61000-6-1:2007, EN 55014-1:2006/A1:2009, EN 61000-6-3:2007 + /A1:2011, EN62233

발행자 이름 및 직위: : Pascal Roussy (R&D Manager)



발행처 및 날짜 : Saint-Herblain, 04/2017

EU 본부에서 입수할 수 있는 기술 파일, Pascal Roussy R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2017, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

모든 권리 보유. 본 설명서의 내용 또는 일부 내용에 대한 승인 받지 않은 사용을 금지합니다. 이 규정은 특히 상표, 모델 명칭, 부품 번호, 도면에 적용됩니다. 승인된 부품만 사용하십시오. 미승인 부품을 사용함으로써 발생하는 손실과 오작동은 제품보증 또는 제조물 책임법에 의한 보호를 받을 수 없습니다.

원래 사용방법

SAFETY INSTRUCTIONS

• DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

- Çalışma sırasında daima göz koruması takın.
- UYARI! Aküsüz Marş Takviyesi / Aküsüz Takviyeyle Çalıştırıcının üreticisi tarafından önerilmeyen veya satılmayan aksesuarların veya bir ataşmanın kullanımı kişisel yaralanmaya ve/veya cihazın zarar görmesine neden olabilir.
- Her zaman Kısa Devre kablolarını dikkatlice kullanın ve otomatik adaptör şarj cihazını bağlamak ve ayırmak için fişleri kullanın. Asla kablolardan tutarak çekmeyin.
- Aküsüz Süper Kapasitörlü Marş Takviyesini asla hasarlı bir fiş veya kablo ile şarj etmeyin.
- Aküsüz Takviyeyle Çalıştırıcı tüm hava koşullarında kullanılabilir. Ancak, cihazın aşırı derecede örtülmesine, ıslanmasına veya suya daldırılmasına izin vermeyin. Cihazı ıslak bir ortamda şarj etmeyin. Donmuş bir aküyü şarj etmeye veya takviye etmeye çalışmayın.
- Pozitif (kırmızı) ve negatif (siyah) kelepçelerin birbirlerine temas etmesine veya aynı metal parçaya veya kutba temas etmelerine izin vermeyin. Her türlü kısa devreden daima kaçının.
- Cihazı, patlayıcı bir ortamda veya kıvılcımların, alevlerin ve benzin vb. gibi yanıcı maddelerin yakınında çalıştırmayın.
- Cihazı kullanırken veya herhangi bir araç aküsünün yakınında asla sigara içmeyin.
- Hasarlı bir Aküsüz Süper Kapasitörlü Marş Takviyesini asla kendi kendinize onarmayı denemeyin. Onarımlar her zaman üretici ya da yetkili bir temsilci tarafından yapılmalıdır. (bu tür onarımlar garantiyi geçersiz kılacaktır)
- Kullanıcı kılavuzunun tümünü dikkatlice okuyun. Ayrıca dikkatli olmanız gereken özel bir önlemin bulunmadığından emin olmak için aracınızın kullanım kılavuzunu da okuyun.
- Lütfen güvenlik gözlükleri ve eldivenler de dahil olmak üzere güvenlik ekipmanlarınızı kullanın. Araç aküleri, zararlara neden olabilecek patlayıcı gazlar üretir.
- Sadece iyi havalandırılan bir alanda kullanın.
- Aküsüz Marş Takviyesi / Aküsüz Takviyeyle Çalıştırıcıyı parçalarına ayırmayın. Kontrol için kalifiye bir servis uzmanına veya belirlenmiş bir servis merkezine götürün. Yanlış montaj yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın. Cihazın güvenliğinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanılmasıyla ilgili denetim veya talimat verilmedikçe, çocuklar veya fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılması yasaktır.
- Çocukların Aküsüz Süper Kapasitörlü Marş Takviyesini ile oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Aküsüz Süper Kapasitörlü Marş Takviyesini hasarlıysa kullanmayın veya şarj etmeyin. Kontrol ve onarım için nitelikli bir kişiye götürün.
- Aküsüz Marş Takviyesi / Aküsüz Takviyeyle Çalıştırıcı bir araç aküsünün yerini alacak şekilde tasarlanmamıştır.
- Takviyeyle çalıştırılan aracın park konumunda bulunduğu ve el freninin çekili olduğundan emin olun.
- Takviyeyle çalıştırma öncesinde her türlü elektronik aksamı kapatın ve kontak anahtarının „OFF“ (Kapalı) konumunda olduğundan emin olun.
- Kurşun-asit akülerin yakınında çalışırken koruyucu gözlük takın ve koruyucu kıyafetler giyin.
- Akünün veya motorun yakınında hiçbir zaman sigara içmeyin veya bir kıvılcım veya alevle izin vermeyin.
- UYARI: Kullanım talimatlarını dikkatlice okuyun ve Aküsüz Marş Takviyesi / Aküsüz Takviyeyle Çalıştırıcı kullanırken bu tedbirleri alın:
- Aküsüz Marş Takviyesi / Aküsüz Takviyeyle Çalıştırıcının terminal voltajının araç aküsü veya akülerine ait verilerle uyumlu olmasına dikkat edin. Bu cihazı uygulama için uygun marş amperajı ve kapasitesi ile kullanın. Buna uyulmaması, araç elektronik aksamında hasara neden olabilir, üniteye zarar verebilir ve tehlikeli bir patlama riskini artırabilir.
- Araç motor bölmesindeki olası hareketli parçalara dikkat edin. Aküsüz Marş Takviyesi / Aküsüz Takviyeyle Çalıştırıcıyı ve kendinizi daima olası hareketli parçalardan uzak tutun ve aracı çalıştırırken cihazı sağlam bir yere konumlandırın.
- Bir aracı çalıştırdıktan sonra, motor çalışır haldeyken Aküsüz Takviyeyle Çalıştırıcıyı 2 dakikadan fazla bağlı halde BIRAKMAYIN. Tehlike! Patlama riski! Kelepçeleri daima önce negatif ve ardından pozitif kelepçeyi sökerek ayırın. Ardından ana şalteri „OFF“ (Kapalı) konumuna çevirin.
- Akımın herhangi bir kısa devresinden kaçınmak ve kelepçeleri korumak için, pozitif (kırmızı) ve negatif (siyah) kelepçeler kullanılmadıklarında daima özel olarak tasarlanmış tutuculara yerleştirilmelidir. Kabloyu ünite üzerinde düzgün bir şekilde saklamak için kablo tutucularını kullanın.
- Aküsüz Takviyeyle Çalıştırıcınızın üreticinin yetkili bir temsilcisi tarafından güvenli bir şekilde incelenmesini sağlayın. (her 3 yılda bir).



Türkçe (Turkish)

CP90250 & CP90500

Aküsüz Marş Takviyesi

Ultra Kapasitör

TEKNİK VERİ

Model	Voltaj	Amp. Max	A Çalıştırma Akımı	Kapasitör ömrü	Tam Şarj Süresi	Ağırlık
CP90250	12 V	8 000 A tepe	1300 A	1 000 000 cycles	Çalışan motorla 30 saniye AC adaptörle 6-7 saat	8.5
CP90500	12 V	9 000 A tepe	1800 A	1 000 000 cycles	Çalışan motorla 30 saniye AC adaptörle 6-7 saat	9.5

MAKİNE TÜRÜ

- The Batteryless Supercap Start Booster is intended for jump starting 12V vehicles. Hiçbir başka amaçla kullanımına izin verilmez. Sadece profesyonel kullanım içindir.
- Makineyi çalıştırmadan önce, talimatları lütfen dikkatle okuyunuz.

İŞLETİM

Aküsüz Marş Takviyesi / Aküsüz Takviyeyle Çalıştırıcı aküler gibi depolanan elektrik enerjisi yerine süperkapasitörlerin anlık yeniden şarjına dayanır. Bu yüzden, normal yeniden şarj işlemleri olmadan yıllarca saklanabilir. Tamamen bakım gerektirmez!

DİKKAT: İlk kullanımdan önce Aküsüz Marş Takviyesi / Aküsüz Takviyeyle Çalıştırıcı verilen otomatik şarj adaptörü ile en az 8 saat süreyle şarj ettiğinizden emin olun.

Aküsüz Marş Takviyesi / Aküsüz Takviyeyle Çalıştırıcı Güç seviyesinin kontrol edilmesi

- Sarı test düğmesine 2-5 saniye basın. Güç seviyesi LED ışıklarla görüntülenecektir.
- Kullanmadan önce ünitenin tam olarak şarj edildiğinden emin olun (5 LED ışık yanmalıdır).
- Eğer güç seviyesi sarı LED'ler yanana kadar yanık kalırsa, cihaz kullanımdan önce şarj edilmiştir.

Aküsüz Marş Takviyesi / Aküsüz Takviyeyle Çalıştırıcının otomatik şarj adaptörü ile şarj edilmesi

- Şarj etmeden önce kelepçelerin ilgili tutucularında sıkıca bağlı olduklarından emin olun.
- Şarj adaptörünün ve Aküsüz Marş Takviyesi / Aküsüz Takviyeyle Çalıştırıcının şarj sırasında iyi havalandırılan, kuru, yanıcı olmayan bir alanda bulunmasına dikkat edin.
- Şarj adaptörünü AC prize takın ve ardından Aküsüz Marş Takviyesi / Aküsüz Takviyeyle Çalıştırıcı üzerindeki sokete takın.
- Ana şalteri „ON“ (AÇIK) konumuna çevirin.
- Cihazınızla birlikte gelen şarj cihazı tam otomatiktir ve Aküsüz Marş Takviyesi / Aküsüz Takviyeyle Çalıştırıcı tam olarak şarj olduğunda açık ve bağlı bir şekilde bırakılabilir.

Aküsüz Marş Takviyesi / Aküsüz Takviyeyle Çalıştırıcıyı kullanıma hazır şekilde tutmak için, verilen otomatik şarj cihazı adaptörü ile en az her 90 günde bir şarj edin. Ancak, kullanımda olmadığından her zaman kullanıma hazır olabilmeye için otomatik şarj adaptörüne daima bağlı tutmak şiddetle önerilir.

Aküsüz Takviyeyle Çalıştırıcının çalışan bir araçla kelepçeler yardımıyla şarj edilmesi

Not: Çalışan bir araç ile şarj etme, otomatik şarj cihazı adaptörü ile şarj etmeden daha kısa bir süre gerektirir.

Dikkat: Çalışan bir araç ile şarj etme otomatik değildir ve kullanıcının Aküsüz Marş Takviyesi / Aküsüz Takviyeyle Çalıştırıcının şarjını ve güç seviyesi durumunu manuel olarak gözlemlemesini gerektirir. Aracın çalıştığından daima emin olun ve Aküsüz Takviyeyle Çalıştırıcıyı asla uzun süreyle bağlı bırakmayın ve gözetsiz şarj etmeyin.

Dikkat : Bu 12 V Aküsüz Takviyeyle Çalıştırıcıyı 12 V akü veya araç ile şarj ettiğinizden emin olun.

- Aracın kontağının „OFF“ (Kapalı) konumunda olduğundan emin olun.
- Aküsüz Takviyeyle Çalıştırıcının ana şalterinin „OFF (Kapalı) konumunda bulunduğundan emin olun.
- Öncelikle pozitif (kırmızı) kelepçeyi akünün pozitif kutbuna bağlayın.
- Ardından negatif (siyah) kelepçeyi akünün negatif kutbuna ya da motor bloğuna veya aracın gövdesine (şasi) bağlayın.
- Cihazın dengeli olduğundan ve kabloların hareketli kayışlar, fanlar vb. ile teması olmadığından emin olun.
- Ters polarite alarmının yüksek bir ses veya titreşim yapmadığından emin olun.
- Kelepçeler doğru bir şekilde konumlandırıldığında, aracı çalıştırın.
- Ana şalteri „ON“ (Açık) konumuna çevirin.

Aküsüz Takviyeyle Çalıştırıcı birkaç saniye içinde otomatik olarak şarj edecektir.

Caution : 2 dakikadan fazla süreyle bağlı BIRAKMAYIN.

Güç seviyesi durumunu kontrol etmek için, sarı test düğmesine 2-5 saniye basın.

- Aküsüz Takviyeyle Çalıştırıcı şarj olduğunda, ana şalteri „OFF (Kapalı) konumuna çevirin.
- Kelepçeleri daima önce negatif (siyah) ve ardından pozitif (kırmızı) kelepçeyi sökerek ayırın.
- Her iki kelepçeyi ilgili tutucularında saklayın.

12 V bir aracı takviyeyle alıřtırma ve Aküsüz Takviyeyle alıřtırıcıyı řarj etme

Dikkat: Bu 12 V Aküsüz Takviyeyle alıřtırıcıyı 12 V akü veya araç ile řarj ettiđinizden emin olun.

1. Araç kontaklarının „OFF“ (Kapalı) konumunda olduđundan emin olun ve araçtaki TÜM elektronik aksamı (klima, radyo, ışıklar vb.) kapatın.
2. Aküsüz Marř Takviyesi / Aküsüz Takviyeyle alıřtırıcının tam olarak řarj edildiđinden ve ana řalterin „OFF (Kapalı) konumunda bulunduđundan emin olun.
3. Öncelikle pozitif kelepçeyi (kırmızı) akünün pozitif kutbuna bađlayın.
4. Ardından negatif (siyah) kelepçeyi akünün negatif kutbuna ya da motor blođuna veya aracın gövdesine (řasi) bađlayın.
5. Cihazın dengeli olduđundan ve kabloların hareketli kayıřlar, fanlar vb. ile teması olmadıđından emin olun.
6. Ters polarite alarmının yüksek bir ses veya titreřim yapmadıđından emin olun.
7. Kelepçeleri dođru bir řekilde konumlandırıldıđında, ana řalteri „ON“ (Açık) konumuna çevirin.
8. Cihazın ve araç aküsünün uzađında durun. Aracı alıřtırmayı deneyin

ÖNEMLİ: Araç 3-10 saniye içinde çalıřtırılmazsa, aracı yeniden çalıřtırmayı denemeden önce Aküsüz Marř Takviyesi / Aküsüz Takviyeyle alıřtırıcının asgari 3 dakika süreyle sođumasını bekleyin.

UYARI! AŐIRI KULLANIM PATLAMA, KIŐISEL YARALANMA VEYA ÜNİTENİN CİDDİ ŐEKİLDE ZARAR GÖRMESİ RİSKİNİ ARTIRILIR. ÇALIŐTIRMA GİRİŐİMLERİ DAİMA ÇOK KISA OLMALIDIR.

9. Araç çalıřtırıldıktan sonra, Aküsüz Takviyeyle alıřtırıcı otomatik olarak řarj olacaktır..

Caution : 2 dakikadan fazla süreyle bađlı BIRAKMAYIN.

10. Aküsüz Takviyeyle alıřtırıcı řarj olduđunda, ana řalteri „OFF (Kapalı) konumuna çevirin.
11. Kelepçeleri daima önce negatif (siyah) ve ardından pozitif (kırmızı) kelepçeyi sökerek ayırın.
12. Her iki kelepçeyi ilgili tutucularında saklayın.

ATMA

- Bu alet, ilgili ülke kurallarına uygun řekilde atılmalıdır.
- Tüm hasarlı, çok ařınmıř veya arızalı aletler KULLANIMDAN KALDIRILMALIDIRLAR.
- Onarım yalnızca teknik bakım personeli tarafından yapılmalıdır.

AB UYGUNLUK BEYANI

Biz: **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC 1815 Clubhouse Drive, Rock Hill, SC 29730 - USA**

Makine Türü: **Aküsüz Marř Takviyesi**

kendi münhasır sorumluluđumuz altında ürünün :: **CP90250 & CP90500** Seri Numarası: **00001 - 99999**

Ürünün menřei : **Switzerland**

ařađıdaki ile ilgili Üye Devletlerin yasalarının birbirlerine yaklařtırılması ile ilgili konsey Direktiflerinin gerekliliklerine uygundur: "Makine" "Low voltage" **2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC)**

uygulanabilir uyumlařtırılmıř standart(lar):

EN 60335-2-29:2004 /A2:2010, EN 55014-2:1997+A1:2001, A2:2008, EN 60335-1: 2002/A15: 2011 + A11:2014
EN 61000-6-1:2007, EN 55014-1:2006/A1:2009, EN 61000-6-3:2007 + /A1:2011, EN62233

Verenin adı ve pozisyonu : **Pascal Roussy (R&D Manager)**

Yer ve Tarih : Saint-Herblain, 04/2017



AB merkezinden edinilebilir teknik dosya. Pascal Roussy R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Copyright 2017, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Tüm hakları saklıdır. İçeriđin veya bir kısmının her türlü yetkisiz kullanımı veya kopyalanması yasaklanmıřtır. Özellikle bu; ticari markalar, model adları, parça numaraları ve çizimler için geçerlidir. Sadece onaylı parçaları kullanınız. Onaysız parça kullanımından dođabilecek her türlü hasar veya arıza Garanti veya Ürün Sorumluluđu kapsamı dıřında kalır.

Özgün Talimatlar

EAC

EurAsian Conformity Mark.
EurAsian Konformitätszeichen.
Marque de conformité eurasiatique
Certificado EAC de conformidad
Marchio di conformità EurAsian
EurAsian-symbool van conformiteit.
Знак Евразийского Соответствия.
EurAsian överensstämmelsesymbol.
EurAsian overensstemmelsesmærke.
EurAsian Konformitetstegn.
Euraasialainen vaatimustenmukaisuusmerkki
Marca de Conformidade Eurasiática.
Ευρωπαϊκό Σήμα Συμμόρφωσης.
Znak zgodności EurAsian
Euroasijská značka shody
Eurázijská značka zhody.
Eurázsiai megfeleléségi jelzés.
EurAsian oznaka o skladnosti.
Atitikimo Eurazijos standartams ženklas
EurAsian atbilstības zīme.
欧亚合格标志
ユーラシア適合マーク。
Oznaka usklađenosti s euroazijskim propisima.
Marcă de conformitate euro-asiatică
Знак за съответствие Евразия.
Euraasia vastavusmärgis
유럽/아시아 규정 부합 마크

Avrasya Uygunluk İşareti.



Chicago Pneumatic

www.cp.com